



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/1996/L.18  
14 June 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Основная сессия 1996 года  
24 июня - 26 июля 1996  
Пункт 5 d) предварительной повестки дня\*

**СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Выдержки из доклада Комиссии по правам человека  
о работе ее пятьдесят второй сессии  
(Женева, 18 марта - 26 апреля 1996 года)\*\*

---

\* E/1996/100.

\*\* Настоящий документ является mimeографическим вариантом глав I и II доклада Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят второй сессии (Женева, 18 марта - 26 апреля 1996 года) и содержит проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом, а также резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на этой сессии. Полный доклад будет выпущен в качестве Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23).

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия экономическим и социальным советом . . . . .	13
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях . . . . .	13
II. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания . . . . .	13
III. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года . . . . .	14
IV. Охрана наследия коренных народов . . . . .	14
V. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы . . . . .	15
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Положение в области прав человека в Бурунди . . . . .	15
2. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации . . . . .	16
3. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека . . . . .	16

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	4. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие . . . . .	16
	5. Право на развитие . . . . .	17
	6. Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости . . . . .	18
	7. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений . . . . .	18
	8. Права человека и инвалиды . . . . .	18
	9. Права человека и судебная медицина . . . . .	18
	10. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания . . . . .	19
	11. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	19
	12. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и развитием прав человека . . . . .	19
	13. Право на свободу убеждений и их свободное выражение . . . . .	20
	14. Помощь государствам в деле укрепления законности . . . . .	20
	15. Помощь Сомали в области прав человека . . . . .	20
	16. Положение в области прав человека в Гаити . . . . .	20
	17. Помощь Гватемале в области прав человека . . . . .	21
	18. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе . . . . .	21

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	19. Состав персонала Центра по правам человека . . . . .	21
	20. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее .	21
	21. Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа . . . . .	22
	22. Положение в области прав человека на Кубе . . . . .	22
	23. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) . . . . .	22
	24. Положение в области прав человека в Ираке . . . . .	23
	25. Положение в области прав человека в Судане . . . . .	23
	26. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни . . . . .	23
	27. Положение в области прав человека в Афганистане . . . . .	23
	28. Положение в области прав человека в Руанде . . . . .	24
	29. Положение в области прав человека в Заире . . . . .	24
	30. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры . . . . .	24
	31. Положение в области прав человека в Нигерии . . . . .	24
	32. Положение в области прав человека в Мьянме . . . . .	25
	33. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий . . . . .	25
	34. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран . . . . .	25

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	35. Права ребенка . . . . .	26
	36. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека . . . . .	26
	37. Принудительные выселения . . . . .	26
	38. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов . . . . .	27
	39. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений . . . . .	27
	40. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами . . . . .	27
	41. Организация работы пятьдесят третьей сессии . . . . .	28
	42. Организация работы пятьдесят третьей сессии . . . . .	28
II.	Резолюции и решения, принятые комиссией на ее пятьдесят второй сессии .	29
	<u>A. Резолюции</u>	
	1996/1. Положение в области прав человека в Бурунди . . . . .	29
	1996/2. Права человека на оккупированных сирийских Голанах . . . . .	32
	1996/3. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину . . . . .	34
	1996/4. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	36
	1996/5. Положение в оккупированной Палестине . . . . .	37

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	1996/6. Вопрос о Западной Сахаре . . . . .	39
	1996/7. Ближневосточный мирный процесс . . . . .	41
	1996/8. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации . . . . .	43
	1996/9. Права человека и односторонние меры принуждения . . . . .	47
	1996/10. Права человека и крайняя нищета . . . . .	49
	1996/11. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека . . . . .	53
	1996/12. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие . . . . .	57
	1996/13. Права человека и окружающая среда . . . . .	60
	1996/14. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека . . . . .	61
	1996/15. Право на развитие . . . . .	64
	1996/16. О состоянии Международных пактов о правах человека . . . . .	67
	1996/17. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов . . . . .	70
	1996/18. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей . . . . .	72

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	1996/19. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека . . . . .	74
	1996/20. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам . . . . .	76
	1996/21. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости . . . . .	79
	1996/22. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека . . . . .	82
	1966/23. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений . . . . .	87
	1996/24. Торговля женщинами и девочками . . . . .	90
	1996/25. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	93
	1966/26. Минимальные гуманитарные стандарты . . . . .	96
	1966/27. Права человека и инвалидность . . . . .	97
	1966/28. Вопрос о произвольных задержаниях . . . . .	99
	1996/29. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию . . . . .	102
	1996/30. Вопрос о насильственных исчезновениях . . . . .	105
	1996/31. Права человека и судебная медицина . . . . .	109

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	1996/32. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних . . . . .	112
	1996/33. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания . . . . .	115
	1996/34. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов . . . . .	121
	1996/35. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию . . . . .	123
	1996/36. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях . . . . .	124
	1996/37. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания . . . . .	125
	1996/38. Рабочая группа Комитета по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года . . . . .	126
	1996/39. Международное десятилетие коренных народов мира . . . . .	128
	1996/40. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	131
	1996/41. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций . . . . .	133
	1996/42. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека . . . . .	135
	1996/43. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) . . . . .	136



**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	1996/44. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций . . . . .	139
	1996/45. Олимпийские идеалы . . . . .	141
	1996/46. Права человека и тематические процедуры . . . . .	143
	1996/47. Права человека и терроризм . . . . .	146
	1996/48. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .	148
	1996/49. Искоренение насилия в отношении женщин . . . . .	151
	1996/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека . . . . .	155
	1996/51. Права человека и массовый исход . . . . .	159
	1996/52. Лица, перемещенные внутри страны . . . . .	163
	1996/53. Право на свободу убеждений и их свободное выражение . . . . .	166
	1996/54. Положение в области прав человека в Камбодже . . . . .	170
	1996/55. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека . . . . .	173
	1996/56. Помощь государствам в деле укрепления законности . . . . .	177
	1996/57. Помощь Сомали в области прав человека . . . . .	179
	1996/58. Положение в области прав человека в Гаити . . . . .	180
	1996/59. Помощь Гватемале в области прав человека . . . . .	183

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. 1996/60. Вопрос об основополагающих правах трудящихся . . . . .	188
1996/61. Современные формы рабства . . . . .	190
1996/62. Захват заложников . . . . .	193
1996/63. Охрана наследия коренных народов . . . . .	194
1966/64. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе . . . . .	194
1996/65. Состав персонала Центра по правам человека . . . . .	198
1996/66. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее . . . . .	199
1996/67. Положение в области прав человека в Того . . . . .	202
1996/68. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа . . . . .	202
1996/69. Положение в области прав человека на Кубе . . . . .	204
1996/70. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .	206
1996/71. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) . . . . .	208
1996/72. Положение в области прав человека в Ираке . . . . .	218
1996/73. Положение в области прав человека в Судане . . . . .	222
1996/74. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни . . . . .	228
1996/75. Положение в области прав человека в Афганистане . . . . .	232

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. 1996/76. Положение в области прав человека в Руанде . . . . .	235
1996/77. Положение в области прав человека в Заире . . . . .	239
1996/78. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры . . . . .	243
1996/79. Положение в области прав человека в Нигерии . . . . .	246
1996/80. Положение в области прав человека в Мьянме . . . . .	248
1996/81. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы . . . . .	252
1996/82. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека . . . . .	253
1996/83. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий . . . . .	256
II. 1996/84. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран . . . . .	258
1996/85. Права ребенка . . . . .	260
 В. <u>Решения</u>	
1996/101. Организация работы . . . . .	269
1996/102. Вопросы коренных народов . . . . .	272
1996/103. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека . . . . .	272

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	1996/104. Принудительные выселения . . . . .	273
	1996/105. Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления . . . . .	273
	1996/106. Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь . . . . .	273
	1996/107. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов . . . . .	274
	1996/108. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений . . . . .	274
	1996/109. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами . . . . .	274
	1996/110. Организация работы пятьдесят третьей сессии . . . . .	275
	1996/111. Организация работы пятьдесят третьей сессии . . . . .	275
	1996/112. Вопрос о правах человека на Кипре . . . . .	275
	1996/113. Организация работы пятьдесят третьей сессии . . . . .	276
	1996/114. Организация работы . . . . .	276

## **I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ**

### **A. Проекты резолюций**

#### **I. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях**

##### Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/36 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года и резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, озаглавленные "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях",

1. одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуи осуществить свой мандат, в частности, в отношении: а) обновления перечня государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение; б) представления выводов и рекомендаций относительно прав, не допускающих отступлений во время чрезвычайного положения или чрезвычайных ситуаций; с) дальнейшего проведения его консультаций в целях создания базы данных о чрезвычайных положениях и смежных вопросах, относящихся к правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/36, и главу VIII.]

#### **II. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

##### Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/37 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1996/28) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/37, и главу VIII.]

III. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/38 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года,

1. разрешает межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека, провести до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии в течение десяти рабочих дней совещание, расходы на которое должны быть покрыты за счет имеющихся ресурсов;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний в рамках имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/38, и главу XXIII.]

IV. Охрана наследия коренных народов

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/63 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года и резолюцию 1995/40 Подкомиссии по предупреждению и дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1995 года,

1. просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить окончательный доклад Специального докладчика по вопросу об охране наследия коренных народов г-жи Эрики-Ирен А. Даес, а также приложение к нему правительствам, специализированным учреждениям, общинам и организациям коренных народов, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям для направления ими своих замечаний;

2. просит Специального докладчика подготовить дополнительный доклад на основе замечаний и информации, полученных от правительств, коренных общин и других соответствующих организаций, и включить в него главу, касающуюся соответствующей деятельности, проводимой на других форумах, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация, и учитывать, в частности, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, особенно в Африке, и другие соответствующие международно-правовые акты;

3. просит также Специального докладчика представить свой дополнительный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;

4. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы она могла успешно выполнить свой мандат и завершить свое исследование;

5. постановляет опубликовать фундаментальное и всеобъемлющее исследование, подготовленное Специальным докладчиком по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1993/28), на всех официальных языках и обеспечить его широкое распространение.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/63, и главу XXIII.]

V. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1996/81 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/81, и главу XIX.]

V. Проекты решений

1. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/1 Комиссии по правам человека от 27 марта 1996 года:

а) одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Бурунди;

б) поддерживает просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/1, и главу X.]

2. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/8 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) как можно скорее опубликовать и распространить типовое законодательство по расизму и расовой дискриминации, которым правительства могли бы руководствоваться в деле принятия новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации;

б) включить мероприятия, которые не были осуществлены в двухгодичной программе на 1994-1995 годы в рамках третьего Десятилетия, в будущую программу Десятилетия и обеспечить для этого необходимые ресурсы;

с) обеспечить, чтобы были выделены необходимые финансовые ресурсы для осуществления мероприятий третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов.

По рекомендации Комиссии Экономический и Социальный Совет просит также Генерального секретаря принять необходимые меры с целью препровождения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии результатов его консультаций с государствами-членами и межправительственными, а также неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/8, и главу XII.]

3. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/11 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, одобряет рекомендацию Комиссии Центру по правам человека созвать в качестве последующих шагов после семинара по соответствующим показателям измерения прогресса в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, состоявшегося в 1993 году, семинары экспертов, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения конкретного содержания этих прав.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/11, и главу V.]

4. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/12 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к



Генеральному секретарю учредить в Центре по правам человека программное подразделение в целях содействия развитию экономических, социальных и культурных прав, в частности прав, связанных с бременем задолженности развивающихся стран, и осуществлению права на развитие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/12, и главу V.]

## 5. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/15 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, постановляет:

а) в ходе продолжающихся обсуждений, касающихся его реформы, изучить вопрос о том, каким образом в наибольшей степени способствовать принятию мер в рамках всей системы, направленных на поощрение и защиту права на развитие, например путем включения этого вопроса в целях его рассмотрения и препровождения его выводов соответствующим международным органам, включая Бреттонвудские учреждения;

б) углубить рассмотрение всех вопросов, касающихся осуществления права на развитие, включая содействие созданию благоприятных экономических условий на международном и национальном уровнях.

Экономический и Социальный Совет одобряет решение Комиссии создать межправительственную группу экспертов, которой будет поручена разработка стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание выводы Рабочей группы о праве на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в резолюции 1993/22, и выводы Всемирной конференции по правам человека и четырех Всемирных конференций (Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира). Совет одобряет решение Комиссии о том, что

а) такая рабочая группа создается на двухгодичный период;

б) рабочая группа разрабатывает конкретные и практические меры по осуществлению и поощрению права на развитие и представляет Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе работы; рабочая группа уделяет основное внимание разработке такой стратегии, которая должна включать рекомендации для принятия дальнейших практических мер по осуществлению и поощрению, и представляет доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

с) члены рабочей группы назначаются на основе принципа справедливого географического представительства в консультации с региональными группами и с учетом компетентности и опыта, накопленного в этой области; им настоятельно рекомендуется выполнить их мандат;

д) рабочая группа состоит из десяти экспертов, выдвинутых правительствами, которые назначаются Председателем Комиссии по правам человека;

е) рабочая группа экспертов проводит консультации с договорными органами и с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по всем вопросам, имеющим отношение к осуществлению права на развитие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/15, и главу VI.]

6. Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/21 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить на трехлетний период мандат Специального докладчика с целью изучения случаев проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации, в том числе дискриминации чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с этим нетерпимости, и принимаемых правительствами мер по их искоренению и для представления Комиссии на ежегодной основе докладов по этим вопросам, начиная с ее пятьдесят третьей сессии, а также высказанную Комиссией просьбу, в соответствии с которой Генеральному секретарю следует предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы в ходе осуществления им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/21, и главу XII.]

7. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/23 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/23, и главу XVIII.]

8. Права человека и инвалиды

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/27 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/27, и главу XV.]

9. Права человека и судебная медицина

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/31 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю:

а) продолжить усилия по составлению и ежегодному обновлению списка судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека в деле предоставления технических и консультативных услуг, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и подготовки местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

б) предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением резолюции 1996/31 Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/31, и главу VIII.]

10. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/33 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) обеспечить соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов в рамках Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток и принять меры по организации ежегодных информационных совещаний, открытых для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в проектах, финансируемых Фондом;

б) обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение адекватного и стабильного объема людских ресурсов и технического оборудования для обеспечения эффективной деятельности Фонда.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/33, и главу VIII.]

11. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, уполномочивает Рабочую группу по коренным народам провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/40, и главу XXIII.]

12. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и развитием прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/50 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета, созданного национальными

учреждениями на втором Международном рабочем совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Тунис, 13-17 декабря 1993 года), во время сессий Комиссий по правам человека и под эгидой и в сотрудничестве с Центром по правам человека;

b) в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое Международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по возможности в Латинской Америке в 1996 или 1997 году, и предложить правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека в целях финансирования в случае необходимости участия представителей национальных учреждений.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/50, и главу IX.]

13. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/53 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение на три года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/53, и главу VIII.]

14. Помощь государствам в деле укрепления законности

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/56 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с пунктом 9 этой резолюции, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека, упоминаемой в предпоследнем пункте преамбулы указанной резолюции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/56, и главу XVII.]

15. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/57 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к независимому эксперту представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии в рамках своего мандата и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/57, и главу XVII.]

16. Положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/58 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к

независимому эксперту представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити стране, а также об организации программы технического сотрудничества в области прав человека.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/58, и главу XVII.]

17. Помощь Гватемале в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/59 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она могла продолжить работу по изучению положения в области прав человека в Гватемале, принимая во внимание работу Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале, оказывать помощь правительству в области прав человека и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий, среди прочего, оценку мер, принятых правительством в соответствии с препровожденными ему рекомендациями.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/59, и главу XVII.]

18. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/64 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю создать, в соответствии с выводами четвертого регионального рабочего совещания (Катманду, 26-28 февраля 1996 года), группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и Центра по правам человека, которая могла бы консультировать неправительственные организации и национальные институты в целях обеспечения эффективной подготовки следующего рабочего совещания и содействия проведению региональных мероприятий.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/64, и главу IX.]

19. Состав персонала Центра по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/65 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции, в том числе о принятых мерах и их результатах, а также рекомендации по улучшению существующего положения.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/65, и главу IX.]

20. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/66 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии

продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее и одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/66, и главу X.]

21. Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/68 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) довести резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/68, и главу X.]

22. Положение в области прав человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/69 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе на один год и утверждает просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, а также представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/69, и главу X.]

23. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/71 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решения Комиссии:

а) продлить на один год мандат эксперта по специальной процедуре в отношении без вести пропавших и просить его по-прежнему представлять Комиссии доклады по этому вопросу;

б) продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии с изменениями, предусмотренными резолюцией.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/71, и главу X.]

24. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/72 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюциях Комиссии 1991/74 от 6 марта 1991 года, 1992/71 от 5 марта 1992 года, 1993/74 от 10 марта 1993 года, 1994/74 от 9 марта 1994 года и 1995/76 от 8 марта 1995 года и утверждает просьбы Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии по правам человека доклад о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии – на ее пятьдесят третьей сессии. Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека для цели, определенной в пункте 8 резолюции 1996/72.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/72, и главу X.]

25. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/73 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане еще на один год и одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/73, и главу X.]

26. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/74 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет предложение Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о существующей во всем мире ситуации, касающейся казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, а также свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/74, и главу X.]

27. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/75 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить

Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/75, и главу X.]

28. Положение в области прав человека в Руанде

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/76 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат работающего в сотрудничестве с Полевой операцией в области прав человека в Руанде Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде, определенный в резолюции Комиссии S-3/1 от 25 мая 1994 года, и утверждает просьбы Комиссии к Специальному докладчику подготовить рекомендации о ситуациях, в которых было бы целесообразно обеспечивать предоставление технической помощи, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/76, и главу X.]

29. Положение в области прав человека в Заире

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/77 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Заире и утверждает просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить на ее пятьдесят третьей сессии доклад, в котором он, в частности, укажет, в какой мере правительство Заира приняло во внимание его рекомендации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/77, и главу X.]

30. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/78 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет рекомендацию Комиссии рассмотреть вопрос о посвящении заседаний, касающихся вопросов координации, в ходе его основной сессии 1998 года вопросу о принятии скоординированных последующих мер в связи с Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/78, и главу XXI.]

31. Положение в области прав человека в Нигерии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/79 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к двум тематическим Специальным докладчикам, которые обратились с просьбой о проведении в Нигерии совместной миссии по расследованию, представить Комиссии на ее пятьдесят



третьей сессии совместный доклад о полученной ими информации, наряду с любыми замечаниями других соответствующих механизмов, в частности Рабочей группы по произвольным задержаниям, и просит их представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/79, и главу X.]

32. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/80 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и обращенную к нему просьбу представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии. Совет одобряет также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/80, и главу X.]

33. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/83 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать по меньшей мере два раза в год созывать в Женеве совещания всех заинтересованных государств с целью представления информации и проведения обмена мнениями о деятельности Центра по правам человека и ходе его перестройки.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/83, и главу XXI.]

34. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/84 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и утверждает просьбу Комиссии к Специальному докладчику представителя представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бехаисты, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/84, и главу X.]

35. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1996/85 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года, одобряет просьбы Комиссии к:

а) Рабочей группе по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии в целях завершения разработки проекта факультативного протокола;

б) Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии всю необходимую кадровую и финансовую помощь в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат и представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

в) Рабочей группе по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии для достижения дальнейшего прогресса в выполнении своего мандата в целях завершения разработки проекта факультативного протокола.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/85, и главу XX.]

36. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/103 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года и резолюции 1995/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995, одобряет решение Комиссии учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки руководящих принципов политики в данной области на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1995/10, и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам. Совет одобряет также решение Комиссии предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести свой вклад в разработку проекта руководящих принципов политики, направив свои замечания о предварительном своде основных принципов политики для рассмотрения рабочей группой.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/103, и главу V.]

37. Принудительные выселения

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/104 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года и резолюцию 1995/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, и в

свете выводов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая должна состояться в Стамбуле в июне 1996 года, разрешает созыв, в соответствующий период после Хабитат II, семинара экспертов по вопросу о практике принудительных выселений с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов защиты прав человека в случаях перемещения населения, вызванного потребностями развития.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/104, и главу V.]

38. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/107 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года и резолюцию 1995/14 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года, утверждает решение Комиссии одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком с поручением провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов и предложить правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить или продолжать предоставлять информацию по этому вопросу.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/107, и главу XV.]

39. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения включая размещение поселенцев и создание поселений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/108 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года и решение 1995/111 от 24 августа 1995 года, и напоминая о резолюции 1994/42 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года, утверждает решения Комиссии одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей работы.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/108, и главу XV.]

40. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/109 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года и решение 1995/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года и напоминая о резолюциях 1989/38 от 29 августа 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года и решениях 1991/11 от 29 августа 1991 года, 1992/110 от 24 августа 1992 года и 1994/116 от 26 августа 1994 Подкомиссии, утверждает решение Комиссии одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика по исследованию

договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса представить его третий доклад Рабочей группе по коренным народам на ее четырнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад обоим органам соответственно на их пятнадцатой и сорок девятой сессиях. Совет также одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить и завершить свое исследование, в частности путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека и предоставить необходимые ресурсы для его поездки в одну из стран, которая будет определена в консультации с соответствующим правительством, с целью изучения на месте современной значимости исторического договора как практического примера для включения в окончательный доклад.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/109, и главу XXIII.]

#### 41. Организация работы пятьдесят третьей сессии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/110 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, одобряет рекомендацию Комиссии, в свете позитивного опыта изменения сроков проведения пятьдесят второй сессии на одногодичной пробной основе, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету в соответствии с решением Совета 1994/297 от 29 июля 1994 года и принимая во внимание решение Совета 1995/296 от 25 июля 1995 года об изменении даты проведения очередной ежегодной сессии Комиссии таким образом, чтобы она проходила в марте - апреле каждого года, а не в более ранние сроки и чтобы в этой связи пятьдесят третья сессия была проведена с 10 марта по 18 апреля 1997 года.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/110, и главу III.]

#### 42. Организация работы пятьдесят третьей сессии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/111 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, разрешает, по возможности в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с пятьдесят третьей сессией Комиссии. Совет одобряет просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, с тем чтобы разрешенные заседания проводились лишь в крайне необходимых случаях.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/111, и главу III.]

## II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

### A. Резолюции

#### 1996/1. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

подтверждая свою полную решимость в деле уважения принципов правового государства, включающих в себя демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подтверждая также, что все государства имеют право и обязанность поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/90 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1040 (1996) от 29 января 1996 года и 1049 (1996) от 5 марта 1996 года,

сознавая тот факт, что Бурунди является участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, и Конвенции Организации африканского единства, регулирующей аспекты, связанные с проблемами беженцев в Африке, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая о подписании Соглашения о государственном управлении от 10 сентября 1994 года,

решительно осуждая насилие, которое по-прежнему применяется против гражданского населения, включая беженцев, перемещенных лиц и международный гуманитарный персонал, а также убийства государственных чиновников и попытки подрыва легитимности правительства,

будучи твердо убеждена в том, что закрепление демократических достижений способствует созданию благоприятной обстановки для прочного урегулирования политических конфликтов, заливающих эту страну кровью на протяжении последних тридцати лет, и позволяет каждому бурундийцу участвовать в экономическом и социальном развитии своей страны,

подчеркивая, что основную ответственность за мир несет бурундийский народ,

подчеркивая также, что бурундийские власти несут ответственность за обеспечение безопасности гуманитарного и иного персонала, беженцев и перемещенных лиц, а также гражданского населения,

подчеркивая далее значение координации действий, осуществляемых на национальном и международном уровнях с целью положить конец актам насилия и запугивания и содействовать установлению широкого диалога и национальному примирению,

утверждая основополагающее значение согласованных усилий, предпринимаемых в области оказания гуманитарной помощи, восстановления и развития, и поддерживая усилия международного сообщества, направленные на принятие превентивных мер с целью воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения в Бурунди,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и призывая правительство улучшить их условия жизни,

выражает удовлетворение в связи с проведением специального заседания по Бурунди в ходе своей пятидесят второй сессии,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о положении в Бурунди (S/1996/116) и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/1996/16 и Add.1), а также доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о его поездке в Бурунди (E/CN.4/1996/4 и Corr.1);

2. с удовлетворением принимает к сведению усилия, предпринимаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Европейским союзом, а также посредниками (помощниками), назначенными Каирской конференцией глав государств района Великих озер, состоявшейся 29 ноября 1995 года, и подчеркивает настоятельную необходимость лучшей координации с учетом многочисленных инициатив международного сообщества в целях долговременного решения проблем района Великих озер;

3. выражает свою поддержку усилиям, предпринимаемым бывшими президентами Ньерере, Туре и Картером, в целях содействия развитию диалога и национальному примирению, выражает удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми региональными и другими группами, в частности Организацией африканского единства и Европейским союзом, и с удовлетворением отмечает назначение последним специального посланника по району Великих озер;

4. выражает признательность Организации африканского единства за развертывание международной миссии наблюдателей в Бурунди и за ее постоянные усилия по осуществлению превентивной дипломатии с целью воспрепятствовать любому ухудшению положения;

5. с удовлетворением воспринимает Тунисскую декларацию по району Великих озер от 18 марта 1996 года;

6. осуждает любые угрозы демократическому процессу в Бурунди и требует немедленно положить конец нарушениям прав человека и актам насилия и запугивания;

7. решительно осуждает массовые убийства гражданских лиц, которые продолжают иметь место в Бурунди в течение ряда лет;

8. настоятельно призывает бурундийские власти положить конец обстановке безнаказанности, царящей в стране, принимает к сведению создание палат по уголовным делам, подчеркивает свою нерушимую поддержку деятельности Международной комиссии по

расследованию и обращается с просьбой к национальным властям содействовать ее работе, подтверждает свою убежденность в том, что лица, обвиняемые в совершении актов насилия должны предстать перед судом, с тем чтобы положить конец их безнаказанности;

9. подчеркивает свое решительное несогласие с любыми изменениями в правительстве Бурунди с помощью силы и подтверждает свою поддержку легитимности демократических институтов;

10. призывает все слои общества – как гражданских, так и военных лиц – соблюдать Конституцию страны и уважать институты, созданные на основании Соглашения о государственном управлении;

11. осуждает убийства политических деятелей и государственных чиновников, миссионеров и журналистов;

12. решительно осуждает средства массовой информации, которые разжигают ненависть и провоцируют акты насилия, в особенности пронизанные духом ненависти радиопередачи, и предлагает государствам сотрудничать в деле выявления и демонтажа этих радиостанций;

13. поддерживает президента, премьер-министра и его правительство, а также бурундийских парламентариев в их усилиях, направленных на восстановление мира в стране, и предлагает им продолжать свои усилия, направленные на создание условий, способствующих реформам, примирению и восстановлению Бурунди;

14. настоятельно призывает бурундийское правительство и, в частности, вооруженные силы Бурунди, а также другие стороны, участвующие в военных действиях, неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного гуманитарного права и способствовать деятельности Международного комитета Красного Креста, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат;

15. призывает бурундийские власти усилить меры безопасности и охраны персонала международных, правительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы облегчить их работу;

16. призывает к конструктивному диалогу с участием представителей гражданских, правительственных и военных кругов в рамках широкой общенациональной дискуссии с целью положить конец нарушениям прав человека и содействовать национальному примирению, демократии, уважению прав человека и созданию правового государства и предлагает правительству Бурунди принять меры, направленные на то, чтобы вооруженные силы, силы охраны порядка и судебная система полнее представляли бурундийское общество;

17. призывает международное сообщество срочно оказать более значительную гуманитарную помощь перемещенным лицам в Бурунди и бурундийским беженцам в соседних странах, в частности в рамках осуществления Бужумбурского плана действий;

18. приветствует соглашение, подписанное 22 сентября 1994 года Верховным комиссаром по правам человека с правительством Бурунди, об осуществлении крупномасштабной программы технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека;

19. приветствует инициативу правительства Бурунди по созданию независимой национальной комиссии по вопросам прав человека и призывает Верховного комиссара по правам человека оказать ей необходимую поддержку;

20. настоятельно призывает государства и международные, правительственные и неправительственные организации принимать участие во всех инициативах, направленных на восстановление Бурунди, и предлагает международным финансовым учреждениям поддерживать эти инициативы;

21. призывает международное сообщество продолжать оказывать свою политическую, дипломатическую, материальную и финансовую поддержку, для того чтобы положить конец насилию, помочь правительству Бурунди прийти к прочному урегулированию политических и этнических конфликтов и создать благоприятные условия для реинтеграции беженцев и перемещенных лиц, и в этой связи просит Генерального секретаря укрепить бюро своего специального представителя в Бужумбуре;

22. просит Генерального секретаря укрепить отделение Центра по правам человека в Бужумбуре и активизировать сотрудничество между учреждениями Организации Объединенных Наций на месте;

23. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительством Бурунди, увеличить число наблюдателей по вопросам прав человека, развернутых на всей территории страны, в целях непосредственного наблюдения за положением в области прав человека и предупреждения нарушений прав человека и просит его разработать программу помощи в области прав человека;

24. с удовлетворением отмечает осуществление программы технической помощи и предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Центру по правам человека продолжать, с учетом рекомендаций Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, оказывать техническую помощь, в частности, в области отправления правосудия, профессиональной подготовки служащих вооруженных сил и сил охраны порядка и прав человека;

25. с удовлетворением отмечает также рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика, и постановляет возобновить его мандат на один год;

26. предлагает Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

27. постановляет рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Бурунди на своей пятьдесят третьей сессии по соответствующему пункту повестки дня.

15-е заседание  
27 марта 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]



Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями населения оккупированных сирийских Голан в результате нарушения их прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 50/29 D от 6 декабря 1995 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, призвала Израиль положить конец его оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, которое привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым на основании принципов международного права и согласно Уставу Организации Объединенных Наций,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/50/463) и выражая в этой связи сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать и принять Специальный комитет,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека и особо ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующие положения Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов,

подтверждая значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года в целях установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции и последнюю резолюцию 1995/2 от 17 февраля 1995 года,

1. призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. призывает также Израиль прекратить изменять физический характер, демографический состав, институциональную структуру и правовой статус оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вернуть свою собственность;

3. призывает далее Израиль прекратить навязывать израильское гражданство и израильские удостоверения личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и прекратить свои репрессивные меры по отношению к ним, а также другие действия, упоминаемые в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. постановляет, что все законодательные и административные меры и решения, которые приняты или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой вопиющее нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют никакой юридической силы;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никакие законодательные или административные меры и решения, упомянутые в настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят третьей сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в качестве первоочередного вопроса пункт "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята в результате поименного голосования 22 голосами  
против 1 при 29 воздержавшихся. См. главу IV.]

1996/3. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года и принципы международного права, подтвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3 (I)

от 13 февраля 1946 года, 95 (I) от 11 декабря 1946 года, 260 А (III) от 9 декабря 1948 года и 2391 (XXIII) от 26 ноября 1968 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской и другим оккупируемым арабским территориям, включая Иерусалим,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые с 1967 года до настоящего времени, относительно нарушений Израилем прав человека в оккупированной Палестине,

ссылаясь далее на положения Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека,

принимая к сведению доклад (E/CN.4/1996/18) Специального докладчика г-на Ханну Халинена о поездке, которую он совершил в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года,

принимая также к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в том числе его последний доклад (A/50/463),

отмечая с глубокой обеспокоенностью неизменный отказ Израиля выполнить резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

приветствуя вновь подписание 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и последующего Соглашения, в силу которых нарушения прав человека прекратятся благодаря полному выводу израильских войск с оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 1995/1 от 17 февраля 1995 года,

1. выражает глубокое сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека на оккупированной палестинской территории после подписания правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, и в частности продолжающимися убийствами и содержанием под стражей без суда тысяч палестинцев и непрекращающимися расширением и созданием израильских поселений, конфискацией имущества палестинцев и экспроприацией их земель, и призывает Израиль немедленно прекратить эти акты;

2. вновь подтверждает, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применимы к палестинской и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демографического

статуса Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

3. призывает Израиль немедленно прекратить проводимую им политику применения коллективных наказаний, таких, как разрушение домов и закрытие палестинской территории, — меру, которая может обречь тысячи палестинцев на голод и поставить под угрозу их выживание;

4. вновь призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на палестинской и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права и свои обязательства в отношении положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций;

5. призывает также Израиль покинуть палестинскую территорию, включая Иерусалим, а также другие оккупированные арабские территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении ее правительством Израиля;

7. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все доклады Организации Объединенных Наций, выпущенные между сессиями Комиссии, о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

8. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве одного из первоочередных на своей пятьдесят третьей сессии.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята в результате поименного голосования  
27 голосами против 2 при 23 воздержавшихся. См. главу IV.]

1996/4. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

вновь подтверждая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинской и ко всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

ссылаясь на свои резолюции 1990/1 от 16 февраля 1990 года, 1991/3 от 15 февраля 1991 года, 1992/3 от 14 февраля 1992 года, 1993/3 от 19 февраля 1993 года, 1994/1 от 18 февраля 1994 года и 1995/3 от 17 февраля 1995 года, в которых она, в частности, подтвердила незаконность израильских поселений на оккупированных территориях, и отмечая, что Израиль не выполнил в полном объеме положения этих резолюций,

приветствуя позитивный процесс, начало которому положила Международная мирная конференция по Ближнему Востоку, созванная в Мадриде 30 октября 1991 года, включая, в частности, Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную в Вашингтоне правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года, а также Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, подписанное в Вашингтоне теми же самыми сторонами 28 сентября 1995 года, за которым последовали частичный вывод израильской армии из основных палестинских городов и демократические выборы палестинского совета и президента Палестинской администрации,

осуждая самым решительным образом все акты терроризма и призывая стороны не допустить того, чтобы они негативно повлияли на идущий мирный процесс,

с признательностью отмечая доклад (E/CN.4/1996/18), представленный Специальным докладчиком во исполнение резолюций 1993/2 А от 19 февраля 1993 года, в котором он рекомендует, в частности, немедленно положить конец конфискации принадлежащих палестинцам земель и строительству или расширению поселений,

отмечая, что вопрос об израильских поселениях на оккупированных территориях будет рассмотрен на переговорах об окончательном статусе территорий, которые должны начаться не позднее мая 1996 года, и будучи убеждена в этой связи в том, что полный отказ Израиля от своей политики расширения поселений, которая может привести к изменению физического характера и демографического состава населения оккупированных территорий, намного упростил бы эти переговоры,

1. вновь подтверждает, что расселение израильских гражданских лиц на оккупированных территориях противозаконно и представляет собой нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

2. подтверждает свою просьбу к правительству Израиля в полном объеме выполнить положения резолюций 1990/1, 1991/3, 1992/3, 1993/3, 1994/1 и 1995/3 Комиссии;

3. настоятельно призывает правительство Израиля воздерживаться от расселения кого-либо на оккупированных территориях и не допускать создания каких-либо новых поселений на этих территориях.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята в результате е поименного голосования 49 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. главу IV.]

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

принимая во внимание положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

руководствуясь положениями Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека, и в частности пунктами 2 и 3 ее части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 183 (1963) от 11 декабря 1963 года и 218 (1965) от 23 ноября 1965 года, в которых подтверждается толкование принципа самоопределения, изложенного в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, особенно его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюции Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года и 37/86 E от 20 декабря 1982 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе самую последнюю резолюцию 1995/4 от 17 февраля 1995 года,

принимая во внимание доклады и рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, которые с 1967 по 1995 год представлялись Совету Безопасности через Генеральную Ассамблею,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающихся права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира,

напоминая о том, что иностранная оккупация вооруженными силами одного государства территории другого государства представляет собой препятствие и грубое нарушение прав человека в соответствии с пунктом 30 части I Венской декларации и

Программы действий, а также акт агрессии и преступление против мира и безопасности человечества в соответствии с резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года,

приветствуя Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, которая была подписана в Вашингтоне правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года и которая преследует цель позволить палестинскому народу осуществить свои национальные права, и в первую очередь свое право на самоопределение без какого-либо вмешательства извне,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне;

2. призывает Израиль соблюдать обязательства, которые он взял на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также принципы международного права, и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с палестинской территории, включая Иерусалим, и с других арабских территорий, оккупируемых им с помощью военной силы с 1967 года, с тем чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить его общепризнанное право на самоопределение;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и предоставить Комиссии по правам человека до начала ее пятьдесят третьей сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в качестве первоочередного вопроса пункт "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта положение в оккупированной Палестине.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята в результате поименного голосования 28 голосами против 1 при 23 воздержавшихся. См. главу VII.]

1996/6. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая о своих предыдущих резолюциях, последняя из которых – резолюция 1995/7 от 17 февраля 1995 года,

напоминая также, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в принципе согласились с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и действующего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, представленными в рамках их совместной миссии добрых услуг,

напоминая далее о резолюциях Совета Безопасности 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 795 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года и 907 (1994) от 29 марта 1994 года по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу прекращения огня в Западной Сахаре 6 сентября 1991 года в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым обеими сторонами,

отмечая принятие Советом Безопасности резолюций 973 (1995) от 13 января 1995 года, 995 (1995) от 26 мая 1995 года, 1002 (1995) от 30 июня 1995 года, 1017 (1995) от 22 сентября 1995 года, 1033 (1995) от 22 декабря 1995 года и 1042 (1996) от 31 января 1996 года,

выражая удовлетворение работой миссии Совета Безопасности, которая находилась с визитом в Западной Сахаре и странах региона 3–9 июня 1995 года,

выражая удовлетворение также в связи с назначением г-на Эрика Енсена исполняющим обязанности Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре,

с обеспокоенностью отмечая, что сохраняющаяся подозрительность и отсутствие доверия между сторонами способствовали задержкам в осуществлении плана урегулирования (S/21360 и S/22464),

выражая удовлетворение в связи с тем, что Специальный посланник Генерального секретаря посетил регион 2–9 января 1996 года,

отмечая, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь ясное представление о перспективах на период после проведения референдума,

выражая надежду на быстрое урегулирование проблем, тормозящих завершение процесса идентификации, а также реализацию кодекса поведения, освобождение политических заключенных, сбор войск Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро и осуществление мер по сокращению марокканских войск в этой территории,

подчеркивая важность и полезность возобновления прямых переговоров между двумя вышеупомянутыми сторонами в целях создания благоприятной обстановки, способствующей быстрому и эффективному осуществлению плана урегулирования,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/50/23 (часть V), глава IX),



рассмотрев также доклад Генерального секретаря (А/50/504),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. высоко оценивает действия Генерального секретаря и персонала Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в целях решения вопроса о Западной Сахаре посредством осуществления плана урегулирования;
3. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и наблюдению за проведением Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;
4. подтверждает, что цель, с которой все согласились, заключается в проведении свободного, справедливого и беспристрастного референдума для народа Западной Сахары, организуемого и проводимого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства и без применения каких-либо военных и административных ограничений в соответствии с планом урегулирования;
5. отмечает с беспокойством недостаточный прогресс в реализации плана урегулирования, включая процесс идентификации, кодекс поведения, освобождение политических заключенных, сбор войск Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро и меры по сокращению марокканских войск в этой территории;
6. призывает Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро работать в духе подлинного сотрудничества с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре над осуществлением плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;
7. принимает к сведению решение Совета Безопасности пересмотреть договоренности в отношении завершения процесса идентификации на основе доклада Генерального секретаря, испрошенного Советом в пункте 4 его резолюции 1017 (1995), и одновременно рассмотреть любые дальнейшие меры, которые могут потребоваться для обеспечения скорейшего завершения этого процесса и осуществления всех других аспектов, имеющих значение для реализации плана урегулирования;
8. выражает надежду на скорое возобновление прямых переговоров между обеими сторонами с целью создания благоприятной обстановки, способствующей быстрому и эффективному осуществлению плана урегулирования;
9. напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;
10. постановляет следить за развитием ситуации в Западной Сахаре и рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в качестве первоочередного по пункту повестки дня, озаглавленному "Право народов на самоопределение и его применение в

отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/7. Ближневосточный мирный процесс

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1994/4 от 18 февраля 1994 года и 1995/6 от 17 февраля 1995 года, на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/88 от 16 декабря 1994 года и 50/21 от 12 декабря 1995 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1994/29 от 27 июля 1994 года и 1995/52 от 28 июля 1995 года,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека,

подчеркивая, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта станет большим вкладом в дело укрепления международного мира и безопасности и является критически важным условием содействия правам человека в этом регионе,

напоминая о созыве 30 октября 1991 года в Мадриде Международной мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также совещаниях многосторонних рабочих групп и с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку мирного процесса,

отмечая продолжающееся позитивное участие Организации Объединенных Наций в работе многосторонних рабочих групп в качестве полноправного внерегионального участника,

учитывая Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, которая была подписана правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне 13 сентября 1993 года, Соглашение по сектору Газа и району Иерихона, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в Каире 4 мая 1994 года, и Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне 28 сентября 1995 года,

учитывая также Соглашение между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, подписанное в Вашингтоне 14 сентября 1993 года, Соглашение о подготовительной передаче полномочий и обязанностей, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 29 августа 1994 года, а также Иордано-израильский мирный договор от 26 октября 1994 года,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи, в которой

Ассамблея заявила, что акты, методы и практика терроризма представляют собой грубое пренебрежение целями и принципами Организации Объединенных Наций, что может угрожать международному миру и безопасности, ставить под угрозу дружественные отношения между государствами, препятствовать международному сотрудничеству и вести к подрыву прав человека, основных свобод и демократических основ общества,

1. подчеркивает важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;
2. отмечает, что достижение такого мира является жизненно важным условием полного осуществления прав человека в этом районе;
3. приветствует мирный процесс, начавшийся в Мадриде, и поддерживает последующие двусторонние переговоры;
4. приветствует также создание Палестинской администрации и ее позитивные усилия, направленные на создание прочной власти, основанной на воле палестинского народа и демократических процедурах;
5. приветствует далее выборы Временного органа палестинского самоуправления 20 января 1996 года, которые подводят демократическую основу под создание палестинских институтов власти;
6. поддерживает Декларацию, принятую на Саммите миротворцев в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 13 марта 1996 года, который преследовал цели укрепления мирного процесса, содействия безопасности и борьбы против терроризма, и осуждает террористические нападения на Ближнем Востоке, которые ставят своей целью подрыв мирного процесса и которые привели к гибели и ранению людей;
7. призывает Центр по правам человека предоставлять Палестинской администрации по ее просьбе консультативное обслуживание и техническую помощь в рамках его соответствующей программы и призывает правительства внести свой вклад в эту программу;
8. заявляет о своей полной поддержке успехов, уже достигнутых в ходе мирного процесса, в частности Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа 13 сентября 1993 года, последующего Соглашения по сектору Газа и району Иерихона, подписанного правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 4 мая 1994 года, Соглашения по подготовительной передаче полномочий и обязанностей, Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа от 28 сентября 1995 года, Соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня от 14 сентября 1993 года, Вашингтонской декларации, подписанной Иорданией и Израилем 25 июля 1994 года, и Иордано-израильского мирного договора от 26 октября 1994 года, которые являются важными шагами к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения;
9. призывает к продолжению переговоров об осуществлении следующей стадии Декларации принципов.

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/8. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций развивать и поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация являются полным отрицанием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/11 от 24 февраля 1995 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцию Генеральной Ассамблеи 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая рекомендации двух Всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

приветствуя результаты Всемирной конференции по правам человека, и в частности то внимание, которое было уделено в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день оставаться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

учитывая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

сознавая, что коренные народы иногда являются жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

приветствуя резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея постановила провозгласить третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, начиная с 1993 года, и принять Программу действий для третьего Десятилетия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что никакие мероприятия, предусмотренные в Программе действий на третье Десятилетие, не были осуществлены по причине отсутствия средств,

подчеркивая важное значение создания в рамках Центра по правам человека механизма по координации всех программ, которые должны осуществляться органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями для достижения целей третьего Десятилетия,

подчеркивая также важное значение деятельности Специального докладчика по вопросам, касающимся современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости,

1. заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они узаконенными или вытекают из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, такие, как "этническая чистка", относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться всеми средствами;

2. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали международные договоры, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, или присоединились к ним;

3. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих международных договоров, присоединения к ним и их осуществлении, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;

4. предлагает государствам ограничить сферу любой оговорки, которую они представляют к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и формулировать любую оговорку предельно точно и тщательно для обеспечения того, чтобы ни одна оговорка не противоречила предмету и цели Конвенции или не была иным образом несовместима с международным правом;

5. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры для борьбы с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ними, в особенности в законодательной, административной, просветительской и информационной областях;

6. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширять и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма и расовой дискриминации и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

7. призывает Генерального секретаря принять меры по координации всех программ, осуществляемых в настоящее время органами Организации Объединенных Наций для достижения целей третьего Десятилетия;

8. призывает вновь Генерального секретаря создать в рамках Центра по правам человека механизм по координации, создание которого рекомендовалось Экономическим и Социальным Советом;

9. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации для детей из числа меньшинств и детей трудящихся-мигрантов в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и представить, в частности, конкретные рекомендации относительно осуществления мер по преодолению последствий такой дискриминации;

10. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней с целью ее скорейшего вступления в силу;

11. настоятельно рекомендует Генеральному секретарю, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, а также всем правительствам, компетентным межправительственным и неправительственным организациям уделять особое внимание положению коренных народов в своей деятельности по осуществлению Программы действий на третье Десятилетие;

12. просит Генерального секретаря как можно скорее обеспечить публикацию и распространение типового законодательства по расизму и расовой дискриминации, которым правительства могли бы руководствоваться в деле принятия новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации;

13. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и пособий для содействия обучению, подготовке кадров и просветительской деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

14. сожалеет, что некоторые мероприятия, запланированные на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, еще не выполнены из-за нехватки соответствующих ресурсов;

15. выражает глубокое сожаление по поводу того, что финансовые ресурсы, которые должны были быть выделены на цели осуществления программы на двухгодичный период 1994-1995 годов в рамках третьего Десятилетия, не были предоставлены;

16. просит в этой связи Генерального секретаря включить мероприятия, которые не были осуществлены в ходе двухгодичной программы на 1994-1995 годы в рамках третьего Десятилетия, в будущую программу Десятилетия и обеспечить для этого необходимые ресурсы;

17. принимает к сведению просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю проконсультироваться с государствами-членами и межправительственными, а также неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной

конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости;

18. рекомендует Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года обратиться с просьбой к Генеральному секретарю принять необходимые меры с целью доведения результатов этих консультаций до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии;

19. призывает международное сообщество предоставить Генеральному секретарю надлежащие финансовые ресурсы для осуществления эффективных действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

20. предлагает всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в полной мере принимать участие в третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

21. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неизменным условием осуществления указанной Программы;

22. настоятельно призывает в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд, и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

23. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы были выделены необходимые финансовые ресурсы для осуществления мероприятий третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

24. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Программе действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/1996/71 и Add.1);

25. рекомендует выполнить мероприятия, намеченные на первую треть третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1994-1997 годы), которые упомянуты в плане действий, содержащемся в докладе Генерального секретаря основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года (E/1994/97);

26. постановляет сохранить в своей повестке дня пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", и рассмотреть его в качестве одного из первоочередных вопросов на своей пятьдесят третьей сессии.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой предусматривается, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в связи с этим подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос в заключительных документах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, состоявшейся в Пекине в 1995 году,

подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние меры принуждения продолжают приниматься и осуществляться со всеми вытекающими из них негативными последствиями, в том числе их экстратерриториальными последствиями, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1995/45 Комиссии (E/CN.4/1996/45 и Add.1),

1. вновь призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, и в частности мер принудительного характера с экстратерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, затрудняя тем самым полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любые страны, и особенно против развивающихся стран, из-за их негативного воздействия на осуществление прав человека широкими слоями их населения, включая детей, женщин и престарелых;



3. вновь подтверждает в этом контексте право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

4. подтверждает также, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования;

5. одобряет критерии Рабочей группы по праву на развитие, в соответствии с которыми односторонние меры принуждения являются одним из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие;

6. настоятельно призывает Рабочую группу по вопросу об осуществлении и поощрении права на развитие принять во внимание негативное воздействие односторонних мер принуждения при выполнении своей задачи в отношении осуществления права на развитие;

7. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций в области поощрения, осуществления и защиты права на развитие уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

8. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей пятидесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 32 голосами  
против 14 при 7 воздержавшихся. См. главу V.]

1996/10. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая также, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее глубоко укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явление крайней нищеты продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и самым пагубным образом сказывается на наиболее

уязвимых и наименее защищенных людях, семьях и группах, которые, таким образом, оказываются ущемлены в осуществлении своих прав человека и основных свобод,

отмечая положения Конвенции о правах ребенка, в которой признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно тяжелых условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении, на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные слои населения могли бы поделиться своим опытом и своими мыслями, на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года, на свою резолюцию 1993/13 от 26 февраля 1993 года, одобряющую назначение г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком с целью подготовки такого исследования, на свою резолюцию 1994/12 от 25 февраля 1994 года, в которой она утвердила рекомендации Специального докладчика относительно организации семинара по вопросу о крайней нищете и отказе в правах человека, а также свою резолюцию 1995/16 от 24 февраля 1995 года, в которой она приняла к сведению выводы и рекомендации этого семинара (E/CN.4/1995/101) и просила Специального докладчика уделить должное внимание Копенгагенской декларации и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9),

ссылаясь также на резолюцию 48/183 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международный год борьбы за ликвидацию нищеты, который будет проводиться в 1996 году, и резолюцию 49/179 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой она подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства и что государствам необходимо способствовать более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений;

выражая удовлетворение в связи с принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы),

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации и Программе действий правительства обязались искоренить нищету в мире благодаря действиям на национальном уровне и на основе международного сотрудничества, учитывая тот факт, что для человечества речь идет об этическом, социальном, политическом и экономическом императиве,

напоминая, что в Копенгагенской декларации правительства обязались принимать меры, с тем чтобы все мужчины и женщины, особенно проживающие в условиях нищеты, могли осуществлять свои права, использовать ресурсы и участвовать в выполнении обязанностей, которые позволили бы им жить полноценной жизнью и способствовать благосостоянию своих семей, своих общин и всего человечества,

напоминая также, что в Копенгагенской декларации и Программе действий государства постановили, предпочтительно к 1996 году – Международному году борьбы за ликвидацию нищеты, разработать или укрепить национальную политику и стратегии,

направленные на существенное сокращение всеобщих масштабов нищеты, уменьшить неравенство и искоренить абсолютную нищету к конкретным срокам, определяемым каждой страной, а также разработать точное определение и оценку абсолютной нищеты,

напоминая далее Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира (A/CONF.177/20), в которой признается сохранение и увеличение бремени нищеты, которое несут женщины,

принимая во внимание в этой связи меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав,

приняв к сведению второй промежуточный доклад о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок седьмой сессии Специальным докладчиком,

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, направленных на их искоренение;

2. подтверждает также, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) исключительно важно, чтобы государства способствовали более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений в их общинах, поощрении прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

4. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять в своей деятельности больше внимания вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении;

5. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка в своих обсуждениях и своей работе уделяет внимание положению детей, живущих в крайней нищете, с целью содействия осуществлению всеми детьми всех прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, и призывает Комитет делать это и впредь;

6. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц, недискриминации в отношении наиболее бедных людей и эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в крайней нищете, включая очень большое число находящихся в таком положении женщин и детей, и что этот вопрос должен исследоваться на основе опыта и идей самих наиболее бедных людей и тех, кто защищает их интересы;

7. одобряет резолюцию 1995/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, в которой Подкомиссия с удовлетворением приняла к сведению второй промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15) и приветствовала включение Специальным докладчиком в его доклад свидетельских показаний и мнений наиболее

обездоленных лиц, поскольку это позволило в большей степени осознать условия жизни в крайней нищете и лучше понять связь между явлением крайней нищеты и правами человека;

8. выражает удовлетворение в связи с тем, что Специальный докладчик учел в своем втором промежуточном докладе Копенгагенскую декларацию и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9);

9. ожидает, что окончательный доклад по исследованию, проводимому Специальным докладчиком, будет представлен Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и что он станет потенциальным вкладом в Международный год борьбы за ликвидацию нищеты и Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

10. обращает внимание правительств, в рамках разработки определения абсолютной нищеты, запрошенного в Копенгагенской декларации и Программе действий, на теоретическую работу, проведенную Специальным докладчиком в отношении такого определения;

11. просит Специального докладчика и впредь уделять особое внимание следующим аспектам при подготовке его докладов:

a) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилиям самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они живут;

c) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и идеи и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средствам обеспечения лучшего понимания опыта и идей наиболее бедных людей, а также тех, кто защищает их интересы;

12. просит также Специального докладчика в рекомендациях, которые он представит в своем окончательном докладе, предусмотреть соответствующие последующие меры;

13. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие для осуществления его мандата, в частности для проведения им консультаций с органами Организации Объединенных Наций, правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая, в случае необходимости, услуги специалистов по этому вопросу;

14. приветствует мероприятия Организации Объединенных Наций по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты 17 октября, в которых основное внимание уделялось наиболее бедным людям и должным образом учитывались организованные во всем мире после 17 октября 1987 года мероприятия по теме "Неприятие крайней нищеты", в рамках которых подчеркивалась связь между крайней нищетой и правами человека;

15. предлагает государствам, органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, в соответствии с

Копенгагенской и Венской декларациями и программами действий, учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Международного года и Международного десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между искоренением нищеты и осуществлением прав человека, а также усилия наиболее бедных людей в борьбе против нищеты, а также значение их вовлечения в разработку, осуществление, проведение последующих мер и оценку этих мероприятий;

16. просит Генерального секретаря распространить второй промежуточный доклад Специального докладчика в ходе специальной сессии Комиссии по социальному развитию в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития по вопросу об искоренении нищеты, а также в ходе следующей основной сессии Экономического и Социального Совета, координационный сегмент которой будет посвящен деятельности, проводимой в области искоренения нищеты;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

34-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1996/11. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе Организации Объединенных Наций свою веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

памятуя о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека все люди обладают правом на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

будучи убеждена в том, что осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны быть рассмотрены с равным вниманием и в безотлагательном порядке,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (А/CONF.157/23), принятую Всемирной конференцией по правам человека, в которой подчеркивается необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах государства-члены индивидуально и в порядке международного сотрудничества должны активизировать свои усилия по обеспечению достаточного жизненного уровня для всех людей, заботясь в первую очередь о тех, кто живет в условиях крайней нищеты,

напоминая о чрезвычайно важном значении национальных усилий и международной солидарности и сотрудничества на добровольной основе для осуществления права всех людей на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включая достаточное питание, одежду и жилище, и на постоянное улучшение условий жизни,

сознавая необходимость обеспечения полного уважения прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав наиболее уязвимых и обездоленных людей,

напоминая о принятии на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в марте 1995 года, важной Декларации и Программы действий (А/CONF.166/9), в которой содержится призыв уделить первоочередное внимание в национальных, региональных и международных политике и действиях вопросам содействия социальному прогрессу, справедливости и улучшению условий жизни людей на основе массового участия,

подчеркивая важность Лимбургских принципов осуществления положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Е/CN.4/1987/17),

признавая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором развития и полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая важность повышения информированности общественности о деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и роли, которую неправительственные организации могут играть в этой связи,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала Комиссию по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя усилия, предпринятые для углубленного исследования Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и признавая насущную необходимость принятия эффективного междисциплинарного подхода к поощрению и защите прав, изложенных в Пакте,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/15 от 24 февраля 1995 года,

1. подтверждает, что полное соблюдение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, органически связано с процессом развития, главной целью которого является реализация потенциальных

возможностей человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в соответствующих процессах принятия решений в качестве участников и бенефициаров развития, а также справедливое распределение результатов процесса развития;

2. выражает удовлетворение в связи с важной работой Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в продолжение его усилий с целью придать импульс процессу осуществления и обеспечить более глубокое понимание соответствующих вопросов в рамках Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах путем проведения общих обсуждений конкретных прав или статей и принятия замечаний общего порядка;

3. с интересом принимает к сведению замечание общего порядка № 6, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам по вопросу о престарелых (E/C.12/1995/16/Rev.1);

4. также с интересом принимает к сведению доклад миссии Комитета, направленной в Панаму для оказания технической помощи (E/C.12/1995/8), в соответствии с процедурой последующих действий, принятой Комитетом, и на основании статьи 23 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

5. принимает к сведению меры, осуществляемые Комитетом, в целях разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, дающего отдельным лицам или группам право представлять сообщения о несоблюдении Пакта, включая общую дискуссию, состоявшуюся в 1995 году, и приветствует информацию по данному вопросу, представленную Комитетом Комиссии по правам человека (E/CN.4/1996/96);

6. призывает государства-участники продолжать оказывать всяческую поддержку и содействие Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и использовать свое обязательство по представлению докладов в качестве механизма содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав, обеспечивая массовое участие в рассмотрении их периодических докладов в национальном масштабе, а также максимально широкое распространение этих докладов на национальном уровне;

7. настоятельно призывает все государства-участники представлять свои доклады регулярно и своевременно, как это рекомендовано в Венском заявлении международных договорных органов по правам человека, принятом в ходе Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/TBV/4 и Add.1);

8. признает важность использования соответствующих показателей в качестве средства измерения или оценки прогресса в осуществлении прав человека, как это отмечено в Венской декларации и Программе действий;

9. напоминает выводы и рекомендации семинара по соответствующим показателям измерения прогресса в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, состоявшегося в 1993 году, и рекомендует Центру по правам человека в качестве последующих шагов после семинара созвать семинары экспертов, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения конкретного содержания этих прав;

10. предлагает государствам-членам при включении мер по обеспечению поощрения и защиты прав человека в национальное законодательство, политику и программы развития рассмотреть вопрос о желательности разработки национального плана действий с указанием

мер по улучшению положения в области прав человека, добиваться соответствующего участия общин, затрагиваемых в результате неосуществления этих прав, а также определить конкретные национальные нормы по обеспечению удовлетворения экономических, социальных и культурных прав на минимально необходимых уровнях;

11. вновь подтверждает важность обеспечения исследования конкретных экономических, социальных и культурных прав и в этой связи признает интерес заключительного доклада о праве на достаточное жилище, представленного Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Раджиндаром Сачаром (E/CN.4/Sub.2/1995/12);

12. принимает к сведению совещания группы экспертов, созданные в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в частности Совещание Группы экспертов по вопросу о праве человека на достаточное жилище, проведенное в январе 1996 года в Женеве Центром по правам человека и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и Совещание Консультативной группы по вопросу о праве на жилище, состоявшееся также в январе 1996 года в Нью-Йорке и организованное Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

13. приветствует созыв Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая должна состояться в Стамбуле в июне 1996 года;

14. напоминает в этой связи международно-правовые нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о статусе беженцев, а также обязательства, содержащиеся в декларациях, планах, программах и платформах действий, принятых в Рио-де-Жанейро, Вене, Каире, Копенгагене и Пекине;

15. одобряет подготовительный документ о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением доходов, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Хосе Бенгоа E/CN.4/Sub.2/1995/14);

16. вновь подтверждает значение укрепления сотрудничества между финансовыми учреждениями и органами Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности путем поощрения участия представителей этих учреждений в совещаниях органов по правам человека;

17. приветствует также диалог, налаженный между органами по правам человека, в частности Центром по правам человека в качестве координационного центра, и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и призывает эти органы расширять свое участие в совещаниях органов по правам человека, включая органы по наблюдению за выполнением договоров, а также давать оценку влияния их политики и программ на осуществление прав человека;

18. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о предварительном своде основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1995/10);



19. просит Генерального секретаря обратиться к международным финансовым учреждениям с предложением продолжать изучать возможность проведения семинара экспертов по вопросу о роли этих учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

20. просит также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать содействовать координации деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и деятельности учреждений, занимающихся вопросами развития, с целью использования их соответствующего опыта и поддержки;

21. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать полностью учитывать экономические, социальные и культурные права в ходе осуществления своего мандата;

22. призывает докладчиков по странам рассмотреть вопрос о включении, при необходимости, в свои доклады специальной ссылки на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

23. призывает Центр по правам человека предоставить в рамках своей программы консультативного обслуживания и технической помощи экспертную помощь государствам для целей разработки политики в области экономических, социальных и культурных прав, содействия осуществлению согласованных и всесторонних планов действий в области поощрения и защиты прав человека, а также разработки надлежащих средств оценки и наблюдения за их осуществлением;

24. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции на своей пятидесят третьей сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1996/12. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является всестороннее развитие и защита прав человека и основных свобод, а именно гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также

Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

учитывая все резолюции, принятые в этой связи Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

сознавая, что серьезная проблема внешней задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

будучи обеспокоена последствиями программ структурной перестройки для реализации и полного осуществления экономических, социальных и культурных прав,

признавая необходимость преодоления препятствий, мешающих осуществлению Декларации о праве на развитие и осуществлению экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

учитывая тот факт, что Рабочая группа по праву на развитие определила проблему иностранной задолженности в качестве одного из препятствий на пути развития и, следовательно, осуществления Декларации о праве на развитие,

будучи глубоко обеспокоена тем, что обязательства по обслуживанию долга остаются высокими, что динамика факторов, определяющих платежеспособность, не соответствовала динамике изменения обязательств по обслуживанию долга большинства развивающихся стран и что перспективы смягчения негативных последствий бремени задолженности для процесса развития в развивающихся странах остаются неопределенными,

отмечая, что развивающиеся страны по-прежнему выполняют свои долговые обязательства со значительными издержками для своей экономики,

с сожалением отмечая негативные последствия политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием внешней задолженности, для реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав,

подчеркивая, что существующий международный экономический порядок продолжает оставаться несправедливым и нуждается в изменении,

подчеркивая также, что меры по уменьшению долга должны также сопровождаться активными усилиями по улучшению международной экономической обстановки в целях содействия росту и развитию развивающихся стран,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как официальной, так и частной, требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом и развитием, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание условиям жизни людей, в том числе уровню жизни, жилищным условиям, состоянию здоровья, питанию, образованию и занятости населения, что особенно касается наиболее уязвимых групп и групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни подавляющего большинства людей в развивающихся странах, его отрицательных последствий для полного осуществления прав человека, и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на Африканском континенте, а также по поводу катастрофических последствий тяжкого бремени внешней задолженности для развивающихся стран,

ссылаясь на все свои резолюции, касающиеся кризиса задолженности,

принимая к сведению доклады, представленные Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями 1994/11 и 1995/13 (E/CN.4/1995/25 и Add.1 и 2 и E/CN.4/1996/22),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с ее резолюцией 1995/13;

2. подчеркивает важность дальнейшего осуществления срочных мер с целью уменьшения бремени, связанного с задолженностью и ее обслуживанием, которое лежит на развивающихся странах, имеющих проблемы задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

3. придает особое значение необходимости осуществления дополнительных мероприятий по сокращению задолженности, включая списание или уменьшение части официальной задолженности или бремени по ее обслуживанию, а также рассмотрения других возможных конкретных форм и средств урегулирования проблемы внешнего долга развивающихся стран, включая заключение соглашений о реструктуризации долга, и срочного решения проблемы коммерческой и многосторонней задолженности развивающихся стран, с учетом потребностей стран-должников;

4. подчеркивает необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков;

5. настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжить оказание финансовой помощи на льготных условиях в целях содействия осуществлению развивающимися странами своих программ по реформированию экономики и достижения адекватного технологического и производительного уровня, решить проблемы непогашенной задолженности, обеспечить экономический рост и развитие и несколько облегчить положение развивающихся стран, выполняющих свои долговые обязательства со значительными издержками для своей экономики;

6. подтверждает, что погашение задолженности не должно иметь приоритета над основными правами народов стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, здравоохранение и здоровую окружающую среду;

7. подчеркивает, что иностранная задолженность продолжает оставаться одним из главных препятствий на пути осуществления права на развитие;

8. просит Рабочую группу по вопросу об осуществлении и поощрении права на развитие уделять в своей работе особое внимание социальным последствиям политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием внешней задолженности, для осуществления экономических, социальных и культурных прав и подготовить соответствующие рекомендации;

9. признает необходимость большей гласности в деятельности международных финансовых учреждений;

10. просит международные финансовые учреждения периодически представлять Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклады о социальных последствиях их политики для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

11. считает, что для нахождения долговременного решения кризиса задолженности необходимо организовать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа разделения ответственности;

12. считает также, что такой диалог должен способствовать началу комплексного процесса, направленного на перестройку международного экономического порядка с целью достижения более справедливых и равных отношений между всеми государствами мира;

13. просит Генерального секретаря продолжить усилия по организации этого диалога и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии, по завершении процесса консультаций на высшем уровне с участием правительств, руководителей многосторонних финансовых учреждений и специализированных учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций, доклад о мерах, которые надлежит осуществить с целью долговременного решения кризиса задолженности развивающихся стран, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться всеми правами человека;

14. подтверждает, что процесс консультаций, уже начатый Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1994/11 Комиссии от 25 февраля 1994 года, должен привести к созыву совещаний на высоком уровне в региональном и мировом масштабах;

15. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран;

16. просит Генерального секретаря учредить в Центре по правам человека программное подразделение в целях содействия развитию экономических, социальных и культурных прав, в частности прав, связанных с бременем задолженности развивающихся стран, и осуществлению права на развитие;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 34 голосами  
против 16 при 1 воздержавшемся. См. главу V.]

1996/13. Права человека и окружающая среда

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/14 от 24 февраля 1995 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий мнения правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций по вопросам, поднятым в окончательном докладе, представленном Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Специальным докладчиком по правам человека и окружающей среде г-жой Фатмой Зохой Ксентини (E/CN.4/Sub.2/1994/9 и Corr.1),

ссылаясь также на свои резолюции 1993/90 от 10 марта 1993 года и 1994/65 от 9 марта 1994 года,

принимая к сведению резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1994/27 и 1994/37 от 26 августа 1994 года и 1995/23 от 24 августа 1995 года,

принимая во внимание доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1995/14 о правах человека и окружающей среде (E/CN.4/1996/23 и Add.1),

учитывая, что Генеральный секретарь продолжает получать мнения по вопросам, поднятым в окончательном докладе Специального докладчика по правам человека и окружающей среде,

1. просит Генерального секретаря вновь обратиться к правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям с просьбой о направлении своих мнений и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

2. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1996/14. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и

Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье,

ссылаясь на свои резолюции 1989/42 от 6 марта 1989 года, 1990/43 от 6 марта 1990 года, 1991/47 от 5 марта 1991 года, 1993/90 от 10 марта 1993 года и 1995/81 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года и 46/126 от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1153 (XLVIII) Совета министров Организации африканского единства от 25 мая 1988 года, в которой заявляется, что захоронение токсичных отходов на континенте является преступлением против Африки и африканских народов,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

ссылаясь на резолюцию GC (XXXIII)/RES.509 о захоронении ядерных отходов и резолюцию GC (XXXIV)/RES.530 об установлении Кодекса практических правил в отношении международной трансграничной перевозки радиоактивных отходов, принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии соответственно 29 сентября 1989 года и 21 сентября 1990 года, а также решение Генеральной конференции активно заниматься рассмотрением вопроса о международных трансграничных перевозках радиоактивных отходов, включая желательность заключения под эгидой Международного агентства по атомной энергии договора по этому вопросу, имеющего обязательную юридическую силу, ввиду их отрицательных последствий таких перевозок для прав каждого человека на жизнь и здоровье,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в африканских и других развивающихся странах опасных и других отходов, которые создают серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье и удаление которых они не могут обеспечить на тех территориях, где они функционируют,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают возможностями на национальном уровне и технологиями по переработке таких отходов, с тем чтобы ликвидировать или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

рассмотрев предварительный доклад Специального докладчика (E/CN.4/1996/17);

1. принимает к сведению предварительный доклад Специального докладчика и, в частности, ее предварительные выводы и рекомендации;

2. с глубокой озабоченностью отмечает, что возрастающие темпы незаконного захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах продолжают отрицательно влиять в этих странах на права каждого человека на жизнь и здоровье;
3. подтверждает, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;
4. приветствует решение государств – сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, принятое на их третьем совещании в 1995 году, внести в Конвенцию поправку, запрещающую экспорт из стран, перечисленных в приложении VII к Конвенции, в страны, которые не содержатся в этом списке, опасных отходов, включая отходы, предназначенные для утилизации, и настоятельно призывает все государства – стороны Базельской конвенции ратифицировать эту поправку в целях содействия ее скорейшему вступлению в силу;
5. настоятельно призывает все правительства принять законодательные и иные надлежащие меры с целью предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;
6. призывает программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции, Международный регистр потенциально токсичных химических веществ, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Международное агентство по атомной энергии и Организацию африканского единства, а также другие региональные организации расширить свое сотрудничество и помощь в сфере экологически безопасного управления токсичными химикатами и опасными отходами, включая вопрос их трансграничных перевозок;
7. настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов с целью защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и здоровье;
8. просит Специального докладчика при подготовке своего следующего доклада проводить консультации со всеми соответствующими органами, в частности секретариатом Базельской конвенции, и настоятельно призывает все правительства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции и неправительственные организации в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком путем представления информации о перевозках и захоронении токсичных и опасных продуктов и отходов;
9. просит также Специального докладчика продолжать проводить в рамках ее мандата глобальное, многодисциплинарное и всеобъемлющее исследование существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом, перевозкой и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов в африканских и других развивающихся странах с целью представления в своем следующем докладе рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

10. просит далее Специального докладчика в соответствии с ее мандатом включить в свой следующий доклад Комиссии информацию о странах и предприятиях, включая транснациональные корпорации, занимающиеся незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов в африканских и других развивающихся странах;

11. приветствует обязательство Специального докладчика включить в соответствии с возложенным на нее мандатом в свой следующий доклад Комиссии информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате этих варварских действий;

12. просит Генерального секретаря и впредь предоставлять Специальному докладчику любые необходимые финансовые и людские ресурсы для выполнения ее мандата, включая административную поддержку Центра по правам человека;

13. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 32 голосами  
против 16 при 3 воздержавшихся. См. главу V.]

1996/15. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами и целями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/184 от 22 декабря 1995 года и 50/214 от 23 декабря 1995 года, а также на свою резолюцию 1995/17 от 24 февраля 1995 года,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, провозглашенную на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, и подчеркивая ее многосторонний, комплексный и динамичный характер, который способствует партнерству для целей развития и представляет собой надлежащую основу для осуществления международного сотрудничества и принятия мер на национальном уровне, направленных на обеспечение всеобщего эффективного уважения всех прав человека с учетом их универсальности, неделимости и взаимозависимости,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что право на развитие



является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью всех основополагающих прав человека и что человеческая личность является главным субъектом процесса развития,

учитывая, что декларации и программы действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека и другими недавними конференциями Организации Объединенных Наций, вновь подтвердили универсальность, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека, тем самым способствуя эффективному осуществлению права на развитие,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

отмечая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

отмечая также, что усиление комплексной концепции развития, с учетом условий и потребностей каждой страны, наряду с адекватной национальной экономической и социальной политикой и содействием ликвидации неравенства и более активным участием населения в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе в разработке и осуществлении программ в области развития, способствовали бы развитию на национальном уровне,

вновь подтверждая важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как составной части их основных прав человека,

рассмотрев все доклады Рабочей группы о праве на развитие,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1996/25),

1. приветствует усилия, прилагаемые Рабочей группой о праве на развитие в течение ее мандата, и ее вклад в эффективное осуществление Декларации о праве на развитие и выражает признательность Председателю-докладчику и членам Рабочей группы за разработанные ими предложения и рекомендации;
2. настоятельно призывает государства продолжать поощрять и защищать экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права и осуществлять комплексные программы в области развития, учитывая эти права при осуществлении деятельности в области развития;
3. предлагает государствам и впредь активизировать сотрудничество в целях осуществления права на развитие путем представления на добровольной основе Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека докладов о достигнутых результатах и мерах, принятых с целью осуществления этого права, а также о возникших в этой связи препятствиях;
4. призывает государства возложить на существующие или новые административные структуры функции координационных центров для сбора и распространения полезной информации, необходимой для дальнейшего осуществления права на развитие;

5. напоминает о том, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря с учетом предложений Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сделанных в контексте осуществляемого процесса перестройки Центра по правам человека, создать в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов новый сектор, основные функции которого заключались бы в поощрении и защите права на развитие;

6. напоминает также о том, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря сформулировать соответствующие программные последующие меры в связи с мероприятиями, которые будут осуществляться этим сектором, и в частности последующие меры по осуществлению Декларации о праве на развитие в соответствии с пунктом 6 резолюции 50/184 Генеральной Ассамблеи, для включения в следующий среднесрочный план;

7. предлагает региональным комиссиям рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут способствовать в рамках их соответствующих мандатов осуществлению права на развитие, и включить этот аспект их деятельности в доклады, которые они представляют Экономическому и Социальному Совету;

8. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить широкое распространение и содействие осуществлению Декларации в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, а также институтами по правам человека, научными кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, с тем чтобы обеспечить более полное информирование о Декларации тех, кто отвечает за ее осуществление;

9. предлагает соответствующим договорным органам рассмотреть вопрос об изучении в рамках их мандатов надлежащих способов обеспечения их содействия осуществлению права на развитие;

10. предлагает соответствующим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций содействовать в соответствии с их мандатами осуществлению права на развитие путем распространения информации и обеспечения координации с другими учреждениями и Центром по правам человека по данному вопросу;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету в ходе продолжающихся обсуждений, касающихся его реформы, изучить вопрос о том, каким образом в наибольшей степени способствовать принятию мер в рамках всей системы, направленных на поощрение и защиту права на развитие, например путем включения этого вопроса в цели его рассмотрения и препровождения его выводов соответствующим международным органам, включая Бреттонвудские учреждения;

12. рекомендует также Экономическому и Социальному Совету углубить рассмотрение всех вопросов, касающихся осуществления права на развитие, включая содействие созданию благоприятных экономических условий на международном и национальном уровнях;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в его качестве общего координатора деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в области прав человека, продолжать диалог с соответствующими специализированными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций по вопросам воздействия их программ и деятельности на осуществление права на развитие;

14. вновь подтверждает, что осуществление Декларации о праве на развитие требует последовательности и конкретных усилий и что этот динамичный процесс следует

продолжать на всех соответствующих уровнях, в том числе путем разработки международных и национальных стратегий, что требует эффективного участия государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, осуществляющих деятельность в этой области;

15. постановляет с этой целью создать межправительственную группу экспертов, которой будет поручена разработка стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание выводы Рабочей группы о праве на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в резолюции 1993/22, и выводы Всемирной конференции по правам человека и четырех Всемирных конференций (Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира), при этом:

a) такая рабочая группа создается на двухгодичный период;

b) рабочая группа разрабатывает конкретные и практические меры по осуществлению и поощрению права на развитие и представляет Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе работы; рабочая группа уделяет основное внимание разработке такой стратегии, которая должна включать рекомендации для принятия дальнейших практических мер по осуществлению и поощрению, и представляет доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

c) члены рабочей группы назначаются на основе принципа справедливого географического представительства в консультации с региональными группами и с учетом компетентности и опыта, накопленного в этой области; им настоятельно рекомендуется выполнить их мандат;

d) рабочая группа состоит из десяти экспертов, выдвинутых правительствами, которые назначаются председателем Комиссии по правам человека;

e) рабочая группа экспертов проводит консультации с договорными органами и с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по всем вопросам, имеющим отношение к осуществлению права на развитие;

16. призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы рабочая группа получила всю необходимую помощь в рамках имеющихся общих ресурсов, в частности персонал и ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата;

17. призывает правительства, межправительственные организации и неправительственные организации рассмотреть вопрос о внесении добровольных дополнительных взносов в целях усиления поддержки и содействия проведению мероприятий, связанных с осуществлением права на развитие;

18. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. постановляет рассмотреть вопрос о праве на развитие на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении права на развитие".

[Принята без голосования. См. главу VI]

1996/16. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 50/171 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и на свою резолюцию 1995/22 от 24 февраля 1995 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/1996/75),

отмечая, что многим государствам – членам Организации Объединенных Наций еще предстоит стать участниками Международных пактов о правах человека,

принимая во внимание успешное завершение Всемирной конференции по правам человека и принятие Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23) и учитывая, в частности, призыв к укреплению и дальнейшему осуществлению договоров по правам человека,

1. подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных компонентов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также присоединиться к факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявление, предусмотренное в его статье 41;

3. просит Генерального секретаря активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека предоставлять такое обслуживание, которое могут запрашивать государства, не являющиеся участниками Пактов, с тем чтобы помочь им ратифицировать их или присоединиться к ним и к факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

4. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. рекомендует государствам, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать такие оговорки с максимально возможной степенью точности и конкретности и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора или иным образом не противоречила международному праву;

6. рекомендует также государствам-участникам периодически пересматривать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

7. подчеркивает важность для государств-участников недопущения эрозии прав человека посредством отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах и необходимость для государств-участников предоставлять полную и своевременную информацию также и во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и целесообразность мер, принимаемых в этих обстоятельствах;

8. выражает свое удовлетворение тем, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам серьезным и конструктивным образом осуществляют свои функции, и приветствует дальнейшие усилия этих Комитетов по совершенствованию методов их работы, а также по уделению надлежащего внимания равному осуществлению прав человека женщинами и мужчинами;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам неизменно стремятся применять единообразные стандарты при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, принять эти единообразные стандарты, изложенные в замечаниях общего порядка двух Комитетов;

10. принимает к сведению меры, принимаемые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам по разработке проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека, и просит Комитет представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

11. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека и включать в свои доклады данные с разбивкой по половому признаку;

12. настоятельно призывает также государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов в Комитете по правам человека и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам;

13. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов Комитетами, и замечаний, сделанных Комитетами при завершении рассмотрения докладов;

14. вновь призывает все правительства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и как можно шире распространить их с целью лучшего ознакомления с ними широкой общественности;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам – участникам Пактов, с их согласия, в подготовке их докладов, включая семинары или рабочие совещания на национальном уровне, с целью обучения должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

16. просит также Генерального секретаря предоставить Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам дополнительные средства для эффективного и своевременного выполнения растущего объема работы;

17. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "О состоянии Международных пактов о правах человека".

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1996/17. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/20 от 24 февраля 1995 года, на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/96 от 16 декабря 1992 года, 48/110 от 20 декабря 1993 года, 49/165 от 23 декабря 1994 года и 50/168 от 22 декабря 1996 года, а также на резолюции Комиссии по положению женщин 38/7 от 18 марта 1994 года, 39/7 от 31 марта 1995 года и 40/6 от 22 марта 1996 года,

с обеспокоенностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1), в частности ее замечания в отношении обращения с трудящимися-мигрантами,

отмечая внимание, которое уделено насилию в отношении трудящихся женщин-мигрантов в докладе Специального докладчика о насилии в отношении женщин, его внешних и внутренних причинах и его последствиях (E/CN.4/1996/53),

подчеркивая, что поощрение прав человека женщин представляет собой неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, как это

подтверждено в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года,

приветствуя выводы и рекомендации недавних международных конференций, включая Всемирную конференцию по правам человека, Международную конференцию по народонаселению и развитию, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, относительно поощрения и защиты прав и основных свобод женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, признавая при этом, что защита и отстаивание интересов своих граждан, которые ищут работу или работают в других странах, их надлежащая подготовка или образование и их информирование об их правах и обязанностях в странах трудоустройства являются долгом направляющих стран,

будучи обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие страны приняли ряд мер для облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

вновь подтверждая, что акты насилия, направленные против женщин, затрудняют или сводят на нет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод,

1. постановляет предупреждать и устранять все формы насилия в отношении женщин и девочек;

2. призывает государства принять меры по эффективному осуществлению Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в том числе путем их применения к трудящимся женщинам-мигрантам, а также все соответствующие меры, предусмотренные недавно состоявшимися всемирными конференциями;

3. призывает государства принять и/или усилить во внутреннем законодательстве уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции в целях наказания виновных и возмещения вреда, причиненного женщинам и девочкам, которые подвергаются любой форме насилия, будь то дома, на рабочем месте, в общине или обществе;

4. призывает также государства принять и/или осуществлять и периодически рассматривать и анализировать законодательство в целях обеспечения его эффективности в искоренении насилия против женщин с упором на предупреждение насилия и преследование правонарушителей и принимать меры для обеспечения защиты женщин, подвергшихся насилию, и предоставления им доступа к справедливым и эффективным средствам правовой защиты, включая компенсацию и возмещение ущерба и оказание лечебно-оздоровительной помощи потерпевшим, а также перевоспитание правонарушителей;

5. вновь подтверждает необходимость того, чтобы соответствующие государства, а именно государства, из которых выезжают и в которые прибывают трудящиеся женщины-мигранты, проводили регулярные консультации в целях выявления проблемных областей

поощрения и защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения оказания им медицинских, юридических и социальных услуг, принятия конкретных мер по решению этих проблем, создания, при необходимости, доступных для них с языковой и культурной точек зрения служб и механизмов по осуществлению этих мер и, в целом, создания условий, благоприятствующих более гармоничным и терпимым отношениям между трудящимися женщинами-мигрантами и остальными членами общества, в котором они живут;

6. призывает государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединении к ним;

7. просит Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, Центр по правам человека и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, а также все соответствующие органы и программы в системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин уделять особое внимание вопросу о насилии, совершаемом в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

8. приветствует Совещание группы экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, которое намечено провести 27-31 мая 1996 года, с участием Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин во исполнение резолюции 50/168 Генеральной Ассамблеи для представления рекомендаций по улучшению координации различных мероприятий учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и разработки конкретных показателей в качестве основы для оценки положения трудящихся женщин-мигрантов с целью их представления по обычным каналам Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии;

9. предлагает профсоюзам поддержать реализацию прав трудящихся женщин-мигрантов путем оказания им помощи в самоорганизации, с тем чтобы дать им возможность более полного утверждения в своих правах;

10. предлагает Специальному докладчику по вопросам насилия в отношении женщин продолжать включать в число неотложных вопросов, относящихся к ее мандату, вопрос о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и рассмотреть возможность включения своих выводов в свой доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по соответствующему пункту повестки дня.

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1996/18. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,



вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и стандартов, необходимо активизировать усилия по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, который наблюдается в особенности в некоторых частях мира,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека, содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью ликвидации растущих проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ;

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/60 от 6 марта 1991 года, в которой она призвала Генерального секретаря активно содействовать распространению информации и пропаганде Конвенции посредством проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению содержащееся в Венской декларации и Программе действий предложение всем государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации этой Конвенции в возможно более короткие сроки,

напоминая, что в своей резолюции 1995/21 от 24 февраля 1995 года Комиссия просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции,

приветствуя региональные усилия, направленные на содействие развитию международного сотрудничества в этой области, и в частности региональную конференцию по миграции, проведенную в Пуэбла, Мексика, в марте 1996 года, и Средиземноморскую конференцию по народонаселению, миграции и развитию, которая должна состояться в Пальма-де-Мальорка, Испания, в октябре 1996 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1996/70);
2. с удовлетворением отмечает подписание и ратификацию этой Конвенции рядом государств-членов или их присоединение к ней;
3. призывает все государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время;
4. просит Генерального секретаря обеспечить в рамках имеющихся ресурсов все условия и помощь, необходимые для активного распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;
5. предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;
6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях распространения информации о Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;
7. просит Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций сотрудничать с региональными и международными организациями, занимающимися вопросами защиты прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
8. настоятельно просит страны назначения рассматривать и принимать, при необходимости, меры по предупреждению чрезмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности, путем организации курсов подготовки в области прав человека;
9. постановляет включить в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1996/19. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/126 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила год пятидесятилетия создания Организации Объединенных Наций в качестве Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости,

ссылаясь также на Преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв проявлять терпимость и жить в мире и добрососедстве, и в частности содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых утверждается, что обязанностью государств независимо от их политических, экономических и культурных систем является поощрение и защита всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

сознавая, что на пороге XXI столетия мир является свидетелем исторических и далеко идущих преобразований, в ходе которых силы агрессивного национализма и религиозного и этнического экстремизма продолжают порождать новые проблемы,

сознавая также, что все формы дискриминации, включая дискриминацию по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

памятуя о том, что религиозная нетерпимость может представлять собой угрозу для осуществления права исповедовать религию или убеждения в учении, отправлении культа и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

обращая внимание на резолюцию 50/183 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

принимая к сведению доклады соответствующих механизмов Комиссии, представленные на ее пятьдесят второй сессии,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

1. подтверждает обязанность всех государств поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;

2. подтверждает также обязанность всех государств и международного сообщества эффективным образом поощрять и защищать все права человека и основные свободы лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом, учитывая

Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. призывает государства развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективное поощрение ценностей плюрализма, уважения разнообразия и недискриминации;

4. безоговорочно осуждает все акты насилия и действия, нарушающие права человека и основные свободы, демократию, терпимость и плюрализм;

5. настоятельно призывает все государства принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия, запугивания и принуждения, в основе которых лежит религиозный экстремизм и нетерпимость в отношении религии или убеждений;

6. призывает государства развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;

7. призывает соответствующие механизмы Комиссии уделять первоочередное внимание эффективному поощрению ценностей демократии, плюрализма и терпимости;

8. подчеркивает необходимость для механизмов Комиссии продолжать усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов сдерживания нетерпимости и дальнейшее изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;

9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам по их просьбе консультации или оказывать им помощь в целях введения эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, и обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без дискриминации любого рода;

10. просит Центр по правам человека предусмотреть мероприятия в области поощрения терпимости в его программах работы и в рамках имеющихся общих ресурсов, организуя, в случае необходимости, рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1996/20. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла без голосования Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, среди прочего, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет каждый год проводить свои заседания продолжительностью пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая, что Рабочая группа провела свою первую сессию 28 августа - 1 сентября 1995 года и что ее доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/2) был представлен Комиссии по правам человека,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

будучи обеспокоена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении эффективной недискриминации и равенства для всех способствуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

вновь подтверждая обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

отмечая позитивные инициативы и меры, осуществленные многими странами, а также региональными организациями в целях защиты меньшинств и содействия взаимопониманию,

признавая, что Организация Объединенных Наций должна играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

отмечая, что специальные представители, специальные докладчики и рабочие группы Комиссии по правам человека продолжали уделять надлежащее внимание в рамках своих мандатов вопросам поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

сознавая, что неправительственные организации могут играть важную роль в деле защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1996/88),

1. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

2. настоятельно призывает также государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления Декларации на практике;

3. обращается с призывом к государствам рассмотреть, если они того пожелают, вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам в их странах в соответствии с Декларацией;

4. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами и внутри таковых, в том числе в рамках программ образования в области прав человека и информирования общественности, имеет решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

6. просит Генерального секретаря в связи с осуществлением настоящей резолюции выделить в рамках имеющихся средств людские и финансовые ресурсы для такого консультативного обслуживания и технической помощи со стороны Центра по правам человека;

7. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с заинтересованными правительствами;

8. настоятельно призывает все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

9. предлагает государствам, заинтересованным правительственным и неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях сообщения о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике;

10. призывает государства и Генерального секретаря должным образом учитывать Декларацию в своих соответствующих программах профессиональной подготовки должностных лиц;

11. призывает межправительственные, а также неправительственные организации продолжать содействовать поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

12. выражает надежду на то, что Рабочая группа по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжит выполнение своего мандата, определенного в резолюции 1995/24 Комиссии, при содействии широкого круга участников;

13. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить Комиссии по правам человека годовой доклад Рабочей группы;

14. просит Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в рамках имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

15. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем представления письменных сообщений;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание  
11 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1996/21. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Комиссия по правам человека,  
подтверждая свою резолюцию 1995/12 от 24 февраля 1995 года,  
ссылаясь на резолюцию 50/135 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года,  
ссылаясь также на резолюцию 1995/4 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и с ними следует бороться всеми имеющимися средствами,

учитывая итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и в частности то внимание, которое в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) уделяется ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

сознавая, что расизм как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представленный Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/11),

отмечая заключительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, представленный Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии Специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1992/9), в котором Специальные докладчики напоминают, что, согласно нормам международного права, расизм – это не убеждение, а преступление,

изучив доклад Специального докладчика о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (E/CN.4/1996/72 и Add.1),

отмечая с сожалением, что добавления 2, 3 и 4 к докладу Специального докладчика не были представлены своевременно для их должного рассмотрения,

отмечая негативные последствия для международного сообщества проявлений современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, дальнейшее распространение расистской пропаганды и действий, направленных на разжигание расовой ненависти, и проявление расизма во все более насильственных формах,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на прилагаемые усилия, расизм, расовая дискриминация, антисемитизм, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость, а также акты расового насилия по-прежнему имеют место и даже приобретают все больший размах, принимая все новые формы, включая зарождение новых тенденций, направленных на проведение политики, в основе которой лежат принципы расового, религиозного, этнического, культурного и национального превосходства или исключительности,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или исключительности и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, отмечающимися в определенных слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и их семей,



сознавая также, что безнаказанное совершение преступлений на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок, и способствует повторению таких преступлений,

подчеркивая важность искоренения растущих проявлений расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в определенных слоях многих обществ и создания условий, способствующих большей гармонии и терпимости внутри обществ,

1. принимает к сведению доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
2. заявляет о своей полной поддержке и признании значения работы Специального докладчика и высказывается за ее продолжение;
3. выражает признательность государствам, которые уже приглашали и принимали Специального докладчика, и просит их тщательно изучить содержащиеся в его докладах рекомендации на предмет их возможного осуществления;
4. заявляет о своей глубокой обеспокоенности и категорическом осуждении всех форм расизма и расовой дискриминации и чинимого расистами насилия, включая связанные с этим акты произвольного и неизбирательного насилия;
5. заявляет о своей глубокой тревоге и о своем осуждении проявлений расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов, а также других уязвимых групп во многих обществах;
6. категорически осуждает любую роль некоторых печатных, аудиовизуальных и электронных средств массовой информации в подстрекательстве к совершению актов насилия на почве расовой ненависти;
7. поддерживает усилия правительств по принятию мер с целью искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
8. призывает все правительства принять законодательство о предупреждении и наказании актов расизма и расовой дискриминации и обеспечить его соблюдение;
9. постановляет продлить на трехлетний период мандат Специального докладчика с целью изучения случаев проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации, в том числе дискриминации чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с этим нетерпимости и принимаемых правительствами мер по их искоренению и для представления Комиссии на ежегодной основе докладов по этим вопросам, начиная с ее пятьдесят третьей сессии;
10. просит также Специального докладчика продолжить свой обмен мнениями с соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения взаимного сотрудничества;
11. призывает все правительства, межправительственные организации и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации представлять информацию Специальному докладчику;

12. настоятельно призывает все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат;

13. просит Специального докладчика максимально широко использовать все дополнительные источники информации, включая поездки по странам и анализ сообщений средств массовой информации, и запрашивать ответы правительств на представленные утверждения;

14. призывает Специального докладчика в тесной консультации с правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями и неправительственными организациями представить дополнительные рекомендации по вопросам образования в области прав человека с целью предотвращения действий, порождающих расизм и расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с этим нетерпимость;

15. призывает все правительства по возможности принимать меры с целью оказания помощи жертвам актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и обеспечения их реабилитации;

16. выражает сожаление по поводу того, что из-за нехватки необходимых ресурсов Специальный докладчик вновь столкнулся с трудностями в ходе осуществления своего мандата;

17. постановляет отложить рассмотрение добавлений 2, 3 и 4 к докладу Специального докладчика до своей пятидесят третьей сессии;

18. просит Генерального секретаря без каких-либо дальнейших задержек предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы в ходе осуществления им своего мандата, с тем чтобы он мог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесят первой сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятидесят третьей сессии;

19. постановляет продолжить в приоритетном порядке рассмотрение этого вопроса на своей пятидесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации";

20. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 6.]

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1996/22. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 50/170 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и ссылаясь на свою резолюцию 1995/92 от 8 марта 1995 года, а также другие соответствующие резолюции,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

приветствуя содержащийся в Пекинской декларации и Платформе действий (A/CONF.177/20) призыв к активным усилиям для включения вопросов равного положения и прав человека всех женщин и девушек в основное русло общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций и регулярного и систематического рассмотрения этих вопросов во всех соответствующих органах и механизмах и к принятию связанных с этим мер, в частности договорными органами по правам человека,

принимая к сведению рекомендации, предложенные группой экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы Организации Объединенных Наций в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение), которая провела свое совещание в Женеве 3-7 июля 1995 года,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

сознавая важное значение координации деятельности органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, направленной на поощрение и защиту прав человека,

отмечая с интересом инициативы ряда договорных органов по разработке мер, в рамках их мандатов, в целях предотвращения серьезных нарушений прав человека или их повторения,

ссылаясь на выводы и рекомендации пяти совещаний председателей договорных органов по правам человека, проведенных с 1988 по 1994 год,

принимая к сведению то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/170 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами, принятыми Генеральной Ассамблеей, и в этой связи вновь подтвердила важность:

а) обеспечения эффективного функционирования систем периодического представления докладов государствами - участниками этих договоров;

б) предоставления достаточных финансовых, людских и информационных ресурсов для преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию;

с) содействия повышению действенности и эффективности за счет улучшения координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма их мандатов и задач;

d) решения вопросов об обязательствах по представлению докладов и о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры о правах человека,

памятуют о том, что, согласно резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека несет, в частности, ответственность за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

1. приветствует доклад о работе шестого совещания председателей договорных органов по правам человека, проведенного в Женеве с 18 по 22 сентября 1995 года (A/50/505, приложение), и принимает к сведению его выводы и рекомендации;

2. подчеркивает необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь представил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа;

b) призывает Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и изыскать ресурсы, необходимые для предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки, доступа к услугам технических экспертов и доступа к соответствующим базам данных и интерактивным информационным службам;

c) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

3. принимает к сведению потенциальные преимущества разработки для Комитета по правам ребенка системы поиска текстовой информации и базы данных;

4. настоятельно призывает государства-участники безотлагательно уведомлять Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о принятии ими поправок, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблей;

5. приветствует продолжающиеся усилия, предпринимаемые договорными органами и Генеральным секретарем в их соответствующих сферах компетенции, к тому, чтобы упростить, рационализировать, сделать более транспарентными и иным образом усовершенствовать процедуры представления докладов;

6. настоятельно призывает договорные органы и седьмое совещание председателей договорных органов по правам человека продолжать рассматривать в первоочередном порядке пути уменьшения дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-членах бремени по представлению докладов, в том числе посредством:

- а) выявления возможностей использования перекрестных ссылок при составлении докладов;
- б) представления рекомендаций, когда это целесообразно, относительно назначения конкретных национальных административных подразделений для координации докладов, представляемых всем договорным органам;
- в) налаживания координации между договорными органами и Международной организацией труда с целью определения совпадающих положений в их соответствующих договорах и конвенциях;
- д) рассмотрения вопроса о целесообразности подготовки единых всеобъемлющих докладов и замены периодических докладов специальными целевыми докладами и тематическими докладами, и представить доклад о вышесказанном для рассмотрения Комиссией по правам человека;
7. настоятельно призывает государства-участники содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, выявлению и реализации путей дальнейшего упорядочения, рационализации, исключения дублирования и иного совершенствования процедур представления докладов;
8. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом предложить независимому эксперту завершить его промежуточный доклад (A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1) о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы, с тем чтобы окончательный доклад мог быть рассмотрен Комиссией по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, и просит Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь за счет имеющихся ресурсов;
9. также просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить за счет имеющихся ресурсов скорейшую публикацию на всех официальных языках пересмотренного "Руководства Организации Объединенных Наций по представлению докладов по правам человека" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XIV.1) и уделить должное внимание рекомендациям, касающимся Руководства, которые были представлены пятым совещанием председателей договорных органов по правам человека;
10. выражает обеспокоенность в связи с увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами и вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия для выполнения своих обязательств по представлению докладов;
11. предлагает государствам-участникам, которые не смогли выполнить требование относительно представления своих первоначальных докладов, воспользоваться технической помощью;
12. поддерживает усилия договорных органов по правам человека по рассмотрению, в соответствии с процедурами, установленными для отчетности о выполнении договоров о правах человека, прогресса, достигнутого в обеспечении выполнения обязательств по договорам в области прав человека всеми государствами-участниками без исключения;

13. настоятельно призывает государства-участники в первоочередном порядке рассмотреть на их запланированных совещаниях вопрос о государствах-участниках, систематически не соблюдающих своих обязательств по представлению докладов;

14. также настоятельно призывает все государства-участники, доклады которых были рассмотрены договорными органами, принять надлежащие последующие меры в ответ на замечания и заключительные комментарии договорных органов по их докладам;

15. подчеркивает пользу технической помощи и консультативного обслуживания в деле оказания государствам-участникам содействия в выполнении ими обязательств, вытекающих из международных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, и с этой целью:

а) предлагает договорным органам продолжать выявлять возможности использования государствами-участниками такой технической помощи и консультативного обслуживания;

б) просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении им своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать предоставлять соответствующим государствам консультативное обслуживание и техническую помощь по их просьбе и, когда это возможно, в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями;

16. приветствует рекомендацию председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы договорные органы настоятельно призвали каждое государство-участник обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний по их докладам договорным органам, и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека стремиться обеспечивать, чтобы последние доклады и краткие отчеты о результатах их рассмотрения в комитетах, а также итоговые замечания и заключительные комментарии договорных органов по-прежнему имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

17. также приветствует вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и предлагает специализированным учреждениям, другим органам Организации Объединенных Наций и договорным органам по правам человека и далее продолжать сотрудничество между ними с учетом обязанностей, возложенных на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

18. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом, изложенным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, консультироваться с договорными органами по правам человека в отношении его усилий по развитию сотрудничества с региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека;

19. признает важную роль, которую играют неправительственные организации в деле эффективного осуществления всех договоров по правам человека, и поощряет обмен достоверной информацией между договорными органами по правам человека и такими организациями;

20. приветствует акцент, сделанный председателями договорных органов по правам человека на то обстоятельство, что каждый договорный орган в рамках компетенции, определенной его мандатом, призван пристально следить за осуществлением прав человека

женщин, и рекомендует внести поправки в руководящие принципы представления докладов, принятые каждым договорным органом, с тем чтобы определить, какую соответствующую гендерную информацию государствам-участникам следует представлять в своих докладах;

21. также приветствует все соответствующие меры, которые могут быть приняты договорными органами по правам человека в рамках их мандатов в ответ на ситуации, связанные с многочисленными нарушениями прав человека, включая доведение этих нарушений до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Генерального секретаря и органов Организации Объединенных Наций, компетентных в области прав человека, и просит Верховного комиссара в рамках его мандата обеспечить координацию и консультации по этому вопросу в рамках системы Организации Объединенных Наций;

22. просит Генерального секретаря представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии по вопросу о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и о препятствиях, возникших на пути ее осуществления;

23. постановляет рассмотреть данный вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека".

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1996/23. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права обусловлены достоинством, присущим человеческой личности,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

ссылаясь на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 50/183 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой она просила Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации и просила Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости представить промежуточный доклад Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных обрядов,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила священный долг всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами, касающимися прав человека, и нормами международного права, и заявила, что универсальность этих прав и свобод носит бесспорный характер,

отмечая с обеспокоенностью существующие в ряде стран меры и практику, которые могут усиливать нетерпимость в обществе, включая религиозную нетерпимость,

учитывая необходимость того, чтобы все правительства сотрудничали со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить его мандат, и отмечая в этой связи важное значение, придаваемое Специальным докладчиком расширению диалога с правительствами, в частности в ходе поездок на места,

приветствуя в этой связи тот факт, что ряд правительств способствовали осуществлению Специальным докладчиком его посещений,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важность просвещения для обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и акты насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые в силу религиозного экстремизма, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и безопасность личности, право на свободу передвижения и право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и выражать их,



1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, которое вытекает из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируется всем без дискриминации;
2. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1996/95 и Add.1 и 2);
3. отмечает с серьезной обеспокоенностью продолжающиеся случаи проявления ненависти и нетерпимости, включая акты насилия, обусловленные религиозной нетерпимостью, которые были выявлены Специальным докладчиком и которые создают угрозу для всех прав человека и основных свобод;
4. осуждает все подобные акты, мотивированные религиозной нетерпимостью во всех ее формах, включая практику, которая нарушает права человека женщин и представляет собой дискриминацию в отношении женщин;
5. настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации, включая эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;
6. также настоятельно призывает государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось, по причине своей религии или убеждений, права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или содержанию под стражей;
7. настоятельно призывает далее все государства, в соответствии с международными договорами по правам человека, принять все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми религиозной нетерпимостью, и поощрять понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;
8. призывает государства поощрять и укреплять терпимость в вопросах религии и убеждений и обеспечивать эффективное развитие принципов плюрализма, уважения религиозного многообразия и недискриминации путем принятия надлежащих мер, в частности законодательства, не приводящего к увеличению нетерпимости и дискриминации в обществе;
9. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев, или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;
10. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;
11. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

12. выражает серьезную обеспокоенность в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в соответствии с их национальным законодательством и с международными стандартами в области прав человека прилагать максимум усилий для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и защищались;

13. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер, включая распространение в самом первоочередном порядке текста Декларации информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными сторонами;

14. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций по исправлению положения;

15. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком гендерного подхода при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций;

16. предлагает Специальному докладчику в рамках его мандата и в контексте рекомендуемых им мер по исправлению положения принимать во внимание опыт различных государств в отношении того, какие меры являются наиболее эффективными в обеспечении свободы религии и убеждений и в борьбе со всеми формами религиозной нетерпимости;

17. призывает правительства сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог еще более эффективно выполнить свой мандат, в частности путем удовлетворения просьб о представлении ему мнений и замечаний и серьезного изучения возможности направления ему приглашения для посещения их стран;

18. предлагает Специальному докладчику при выполнении им своего мандата и впредь учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, запрашивать мнения и замечания соответствующего правительства по любой информации, которую он намеревается включить в свой доклад, и продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

19. предлагает правительствам при обращении за помощью по линии программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека, при необходимости, включать просьбы об оказании содействия в области поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии;

20. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой дополнительный вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

21. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат и представить

промежуточный доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

22. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1996/24. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международных пактах о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий (/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

приветствуя Программу действий Международной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13), состоявшейся 5-13 сентября 1994 года в Каире, в которой, среди прочего, содержится призыв ко всем правительствам предотвращать все формы международной торговли мигрантами, особенно для целей проституции, а также призыв к правительствам принимающих стран и стран происхождения принимать эффективные санкции против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, и в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и детьми,

напоминая также о том, что на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, была признана та опасность для общества, которую представляет торговля женщинами и детьми,

приветствуя также инициативы, с которыми выступили Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшийся 29 апреля - 10 мая 1995 года в Каире, в отношении уголовного преследования лиц, занимающихся подпольной торговлей нелегальными мигрантами,

соглашаясь с выводом, который был сделан в Платформе действий (A/CONF.177/20) четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года в Пекине, о том, что

эффективная борьба с торговлей женщинами и девочками для целей проституции является проблемой, вызывающей серьезную международную озабоченность,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/25 от 3 марта 1995 года, резолюцию 50/167 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и на резолюции 39/6 от 29 марта 1995 года и 40/4 от 22 марта 1996 года Комиссии по положению женщин,

отмечая работу, проделанную межправительственными организациями, такими, как Международная организация по миграции, а также неправительственными организациями по сбору информации о масштабах и сложности проблемы торговли женщинами и детьми, предоставлению крова женщинам и детям, являющимся жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

отмечая с беспокойством рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что проблема торговли существует также применительно к мальчикам,

будучи убеждена в необходимости искоренить все формы сексуального насилия и сексуальной эксплуатации и торговли, в том числе для целей проституции и иных форм коммерческого секса, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и несовместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности,

осознавая неотложную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря по вопросу о торговле женщинами и девочками (А/50/369);

2. призывает правительства стран происхождения, транзита и назначения, а также региональные и международные организации надлежащим образом осуществлять положения Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин посредством:

a) рассмотрения вопроса о ратификации и применении международных конвенций о торговле людьми и рабстве;

b) принятия надлежащих мер для учета исходных факторов, включая внешние факторы, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принуждения к браку и подневольного труда, в целях ликвидации торговли женщинами, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия как уголовных, так и гражданских мер;

c) налаживания сотрудничества и проведения согласованных действий всеми соответствующими правоприменительными органами и учреждениями с целью ликвидации национальных, региональных и международных сетей такой торговли;

d) выделения средств для обеспечения реализации комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв подобной торговли, включая курсы профессиональной подготовки, юридическую помощь, а также конфиденциальные услуги в области охраны здоровья, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с

неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам такой торговли;

е) разработки программ и политики в области образования и профессиональной подготовки и изучения вопроса о принятии законодательства, направленного на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

3. предлагает правительствам обеспечить жертвам торговли людьми минимальный стандартный уровень гуманного обращения, соответствующий стандартам в области прав человека;

4. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при изучении препятствий на пути осуществления прав человека женщин, в частности в рамках своих контактов со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включить рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в число своих первоочередных задач;

5. призывает Центр по правам человека включить вопрос о торговле женщинами и девочками в свою программу работы в рамках мероприятий в области консультативного обслуживания, профессиональной подготовки и информации с целью оказания помощи правительствам, по их просьбе, в принятии мер по предотвращению подобной торговли посредством просвещения и проведения соответствующих информационных кампаний;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств призвать ее Рабочую группу по современным формам рабства продолжать рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в рамках своей Программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

7. предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставлять консультативные услуги правительствам, по их просьбе, в планировании и разработке ими программ реабилитации жертв торговли и в подготовке, особенно по вопросам прав человека, персонала, который будет непосредственно заниматься осуществлением этих программ;

8. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии по вопросу о выполнении резолюции 50/167 Генеральной Ассамблеи;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1996/25. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 1995/26 от 3 марта 1995 года,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, определенный Комиссией, и ее особые обязанности, установленные, в частности, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/66 от 4 марта 1992 года, в которой Комиссия установила некоторые руководящие принципы работы Подкомиссии, и резолюцию 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года об укреплении независимости экспертов, являющихся членами Подкомиссии,

принимая к сведению доклад рабочей группы по методам работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/3) и решение 1994/117 Подкомиссии от 26 августа 1994 года,

принимая также к сведению доклады Подкомиссии и ее Председателя о работе ее сорок седьмой сессии (E/CN.4/1996/2-E/CN.4/Sub.2/1995/51 и E/CN.4/1996/81),

выражая свою признательность за позитивный вклад, внесенный Подкомиссией в поощрение и защиту прав человека,

будучи убеждена в том, что Подкомиссия как орган независимых экспертов должна играть важную вспомогательную роль в консультировании Комиссии по правам человека, в частности по вопросам, касающимся нарушений прав человека и новых событий в области прав человека,

учитывая, что Подкомиссия является также форумом неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и что они могут вносить важный вклад в работу Подкомиссии в соответствии с принципами, закрепленными в резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года,

будучи убеждена в том, что беспристрастность и объективность Подкомиссии и независимость ее членов и их заместителей имеет крайне важное значение для ее авторитета и эффективности,

полностью сознавая, что авторитет и эффективность Подкомиссии как экспертного органа по правам человека в первую очередь зависят от выдвижения правительствами и от избрания Комиссией членами Подкомиссии и их заместителями лишь тех лиц, которые обладают подлинной компетентностью в области прав человека и которые могут действовать независимо от своих правительств и уделять необходимое время осуществлению своего мандата,

будучи убеждена в том, что исследования, заказываемые Экономическим и Социальным Советом членам Подкомиссии, должны осуществляться членами Подкомиссии или их заместителями в сотрудничестве, при необходимости, с их консультантами и секретариатом и что такие исследования должны влечь за собой их тщательное изучение и принятие по их результатам надлежащих мер,

отмечая с удовлетворением продолжающийся диалог Подкомиссии с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и необходимость тщательной подготовки таких взаимных контактов,

подчеркивая необходимость расширения сотрудничества между Комиссией и Подкомиссией и отмечая, что Комиссии и впредь необходимо определять направления работы Подкомиссии, а Подкомиссии – следовать этим направлениям, с учетом уже предоставленных ей полномочий, в целях обеспечения взаимодополняемости и во избежание дублирования,

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом помогать Комиссии по правам человека, предоставляя ей рекомендации, основывающиеся на различных взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в проведенных под ее эгидой исследованиях экспертов;

2. призывает государства выдвигать в качестве членов и их заместителей лиц, отвечающих критериям независимых экспертов, которые должны исполнять в этом качестве свои функции как члены Подкомиссии, и полностью соблюдать независимость избранных членов и заместителей;

3. просит государства, выдвигающие кандидатов для Подкомиссии, и Генерального секретаря заблаговременно представлять информацию по этим кандидатурам, с тем чтобы члены Комиссии могли надлежащим образом оценить квалификацию кандидатов;

4. подтверждает, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, в соответствии с ее мандатом, а также представление результатов такого изучения Комиссии;

5. предлагает Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым тенденциям в области прав человека;

6. призывает Подкомиссию при осуществлении своих функций и обязанностей следовать резолюциям и решениям Комиссии и Экономического и Социального Совета, касающимся ее работы;

7. принимает во внимание решение 1995/113 Подкомиссии от 24 августа 1995 года продолжить практику рассмотрения пункта 6 своей повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", на следующий день после утверждения повестки дня и с удовлетворением отмечает решение 1995/115 Подкомиссии от 24 августа 1995 года рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о наилучших методах выполнения своего мандата по изучению нарушений прав человека в рамках данного пункта повестки дня;

8. также принимает во внимание решение 1995/112 Подкомиссии от 24 августа 1995 года принять на экспериментальной основе новые правила процедуры, согласно которым осуществление права на ответ будет ограничено лишь целями обсуждения соответствующего пункта повестки дня, а обвинения в нарушениях прав человека, выдвигаемые в рамках пункта 6 повестки дня, не могут повторяться при обсуждении любых других пунктов повестки дня;

9. просит Подкомиссию эффективным образом тщательно пересмотреть свой мандат и методы работы с целью дальнейшего повышения своей действенности и во избежание дублирования работы Комиссии и ее механизмов и в этом контексте, с учетом мнений государств-членов, уделить особое внимание:

- a) дальнейшей рационализации своей повестки дня;
- b) отбору тем для исследований, а также вопросам, касающимся размещения заказов на подготовку исследований и докладов, их количества, обработки и сроков их представления;
- c) функционированию и полномочиям ее механизмов;
- d) необходимости сосредоточения усилий на применении существующих норм и механизмов в области прав человека;
- e) рассмотрению утверждений о случаях нарушения прав человека;
- f) необходимости расширения сотрудничества с механизмами Комиссии и, в рамках их компетенции, со всеми соответствующими органами, включая договорные органы в области прав человека; и
- g) составу Подкомиссии и критериям членства;

10. принимает во внимание решение 1995/114 Подкомиссии от 24 августа 1995 года уделить на своей сорок восьмой сессии время для закрытого обмена мнениями между экспертами и их заместителями и просит Подкомиссию посвятить часть этих закрытых заседаний обсуждению результатов пересмотра своего мандата и методов работы;

11. постановляет рассмотреть доклад Подкомиссии по этому вопросу на своей пятьдесят третьей сессии в контексте пересмотра мандата и методов работы Подкомиссии;

12. просит Генерального секретаря продолжать оказывать всестороннюю поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечить, чтобы документы Подкомиссии выходили на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала сессии;

13. предлагает Председателю Комиссии информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта;

14. просит Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад по существенным аспектам работы Подкомиссии.

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]



1996/26. Минимальные гуманитарные стандарты

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена наличием большого числа ситуаций, в которых внутреннее насилие является причиной массовых страданий и нарушений принципов гуманности и наносит ущерб делу защиты прав человека,

будучи серьезно обеспокоена также поведением групп и отдельных лиц, прибегающих к насилию и причиняющих тем самым страдания ни в чем не повинным людям в таких ситуациях,

сознавая желательность подтверждения принципов гуманности и требований общественной нравственности, регламентирующей поведение всех лиц, групп лиц и государственных органов во всех ситуациях,

подчеркивая в этой связи необходимость определения и применения мер по предупреждению нарушений и злоупотреблений в отношении прав человека и основных свобод, в частности в отношении права на жизнь и неприкосновенность личности,

ссылаясь на резолюцию 1994/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и свою резолюцию 1995/29 от 3 марта 1995 года,

1. признает необходимость разработки принципов, применимых к ситуациям внутреннего насилия и различных беспорядков, в соответствии с международным правом, в том числе Уставом Организации Объединенных Наций;
2. также признает в этой связи исключительно важное значение наличия в каждой стране соответствующего национального законодательства, применимого к таким ситуациям в соответствии с принципами законности;
3. предлагает всем государствам изучить возможность пересмотра своего национального законодательства, касающегося чрезвычайных ситуаций, для обеспечения его соответствия требованиям законности и отсутствия дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;
4. приветствует предложение Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции организовать в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста рабочее совещание, на которое будут приглашены правительственные и неправительственные эксперты из всех регионов для рассмотрения этого вопроса и распространения результатов этого рабочего совещания среди правительств и межправительственных и неправительственных организаций;
5. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции правительствам и межправительственным и неправительственным организациям для получения их замечаний по этому вопросу и их представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1996/27. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

ссылаясь на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка,

приветствуя безоговорочное подтверждение в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) прав человека и основных свобод инвалидов и признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13) и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9) насущной необходимости обеспечить, в частности, реализацию целей всестороннего участия и полного равенства инвалидов, а также признание четвертой Всемирной конференцией по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года, особых потребностей женщин-инвалидов,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

вновь подчеркивая ответственность правительств за скорейшую, по возможности, ликвидацию или содействие ликвидации барьеров и препятствий на пути к полной интеграции и участию инвалидов в жизни общества и поддерживая их усилия по развитию национальной политики для достижения конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Леандро Деспуй и издание Центра по правам человека, озаглавленное "Права человека и инвалиды" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.XIV.4), в которых предлагаются такие международные механизмы защиты и поощрения прав человека инвалидов, как омбудсмен,

будучи озабочена ростом масштабов инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности, среди гражданского населения,

1. призывает Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;
2. приветствует работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам для привлечения внимания к рекомендациям Специального докладчика по вопросу об инвалидности Комитета по социальному развитию, и призывает государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, удовлетворять его просьбы об информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;
3. настоятельно призывает неправительственные организации, занимающиеся защитой и поощрением прав человека инвалидов, предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Центру по правам человека;
4. призывает все договорные органы по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнением государствами своих обязательств по соответствующим договорам о правах человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами;
5. настоятельно призывает все правительства выполнять при содействии и помощи со стороны организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
6. предлагает правительствам и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;
7. просит Генерального секретаря обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период (A/49/435, приложение);
8. призывает Генерального секретаря и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций завершить в консультации с государствами-членами разработку мирового показателя инвалидности Комиссией социального развития и призывает также Специального докладчика и все договорные органы по правам человека, по возможности, использовать его в своей будущей работе;
9. выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;
10. выражает глубокую озабоченность по поводу неизбирательного применения противопехотных мин, наносящего большое количество увечий гражданским лицам на всех континентах, в особенности женщинам и детям, и призывает все правительства и

учреждения Организации Объединенных Наций расширить свое содействие в деле облегчения страданий таких жертв;

11. приветствует международные усилия, направленные на сокращение и запрещение использования противопехотных мин, и призывает правительства содействовать мероприятиям по разминированию, сокращая таким образом число случаев инвалидности, вызванной применением такого оружия;

12. просит Генерального секретаря раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

13. также просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу об инвалидности, посвященный наблюдению за выполнением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

14. подтверждает свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с их всесторонним участием в жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1996/28. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/16 от 11 марта 1985 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проанализировать имеющуюся информацию о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда и сделать надлежащие рекомендации относительно использования этой практики,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

приняв к сведению на своей сорок седьмой сессии пересмотренный доклад г-на Луи Жуане о практике административного задержания (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1) и содержащиеся в нем рекомендации,

ссылаясь на свои резолюции 1991/42 от 5 марта 1991 года, 1992/28 от 28 февраля 1992 года, 1993/36 от 5 марта 1993 года, 1994/32 от 4 марта 1994 года и 1995/59 от 7 марта 1995 года,

памятуя о том, что в соответствии с резолюцией 1991/42 в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1996/40 и Add.1),

заслушав замечания, высказанные в ходе пятьдесят второй сессии Комиссии,

1. принимает к сведению работу, проделанную Рабочей группой по произвольным задержаниям, и ее усилия по пересмотру своих методов работы и подчеркивает инициативы, которые она предприняла в целях развития сотрудничества и диалога с государствами и установления сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные на ее рассмотрение, в соответствии с ее мандатом;

2. принимает также к сведению доклад Рабочей группы (E/CN.4/1996/40 и Add.1);

3. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также от заинтересованных лиц, их семей и их законных представителей;

4. просит также Рабочую группу, которая, в соответствии с резолюцией 1991/42, облечена полномочиями проводить расследование случаев произвольного задержания или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными стандартами, которые изложены во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами, должным образом учитывать различие между содержанием под стражей и тюремным заключением, проведенным, в частности, в резолюции 43/173 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1988 года, и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии свои выводы и рекомендации по этому вопросу;

5. просит далее Рабочую группу при выполнении своего мандата применять относящиеся к рассматриваемому случаю договоры исключительно к их государствам-участникам;

6. предлагает Рабочей группе продолжать учитывать необходимость осмотрительного, объективного, беспристрастного и независимого выполнения своей задачи в рамках ее мандата и призывает экспертов продолжать строго выполнять свои задачи в свете весьма специфического характера их мандата, который предусматривает, в частности, расследование случаев и действенное реагирование на поступающую к ним достоверную и надежную информацию;

7. подчеркивает необходимость учета Рабочей группой гендерной тематики в своих докладах, в том числе при сборе информации, а также в своих рекомендациях;

8. принимает к сведению в этом контексте значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека и с договорными органами, а также укреплению роли Центра по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу продолжать избегать ненужного дублирования;

9. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, и призывает все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

10. выражает удовлетворение в связи с получением Рабочей группой сообщений об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

11. просит соответствующие правительства уделять надлежащее внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманитарных соображений и не предпринимая вопрос о характере содержания под стражей;

12. призывает соответствующие правительства принять к сведению решения Рабочей группы и, в случае необходимости, принимать надлежащие меры и информировать Рабочую группу о принимаемых ими мерах;

13. призывает правительства уделять внимание рекомендациям Рабочей группы, касающимся лиц, упомянутых в ее докладе, которые находятся под стражей в течение ряда лет;

14. выражает сожаление в связи с тем, что Рабочая группа, несмотря на полученное приглашение, не смогла совершить поездку на места, намеченную на 1995 год, и призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей с большей эффективностью выполнять свой мандат;

15. выражает свою обеспокоенность по поводу того, что, согласно данным Рабочей группы, наиболее частые случаи произвольного лишения свободы обусловлены отказом в осуществлении права на свободу убеждений и их свободное выражение, и напоминает о необходимости уделять должное внимание случаям произвольных задержаний, обусловленных нарушением других прав человека и основных свобод;

16. с обеспокоенностью отмечает, что, по мнению Рабочей группы, практика произвольных задержаний приобретает большой размах и усугубляется под воздействием ряда факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайными положениями, осуществление полномочий, предусматриваемых в рамках чрезвычайного положения без его официального объявления, несоблюдение принципа соразмерности между серьезностью принимаемых мер и конкретной ситуацией, слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности и существование специальных или чрезвычайных судов;

17. призывает государства принимать необходимые меры с тем, чтобы обеспечить соответствие их законодательства в этих областях действующим международным договорам и не продлевать чрезвычайное положение свыше того срока, который требуется конкретной ситуацией, или ограничивать его последствия;

18. просит Генерального секретаря и Специального докладчика по вопросу о чрезвычайных положениях Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и

рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и уважение гарантий, предусмотренных в соответствующих международных договорах для случаев чрезвычайного положения;

19. также просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

20. просит Рабочую группу представить ей доклад на ее пятьдесят третьей сессии и внести на ее рассмотрение любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить Группе наилучшим образом выполнять свою задачу в сотрудничестве с правительствами и продолжать с этой целью консультации в рамках своего круга ведения;

21. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/29. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, в которых Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев, когда серьезно затрагиваются функционирование, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи их задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, а также по поводу увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/39 от 3 марта 1995 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или удерживаемых в той или иной стране против их воли,

сознавая необходимость укрепления соответствующих международно-правовых актов,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/59 от 9 декабря 1994 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в качестве важного шага по пути защиты сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих в рамках ее полномочий,

отмечая, что с момента принятия этой Конвенции ее подписали лишь сорок государств-членов и ратифицировали лишь четыре государства-члена,

считая, что в то время, когда Организация Объединенных Наций берет на себя еще большую ответственность, направляя в сложных условиях миссии в различные районы мира, настоятельно необходимо, чтобы ее сотрудники и другие лица, действующие в рамках ее полномочий, имели возможность выполнять свои обязанности при условии того, что их права человека, привилегии и иммунитеты будут полностью соблюдаться согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и других международных договоров,

рассмотрев обновленный доклад Генерального секретаря по вопросу о задержании международных гражданских служащих и членов их семей (E/CN.4/1996/32 и Add.1),

принимая во внимание упоминаемые в обновленном докладе Генерального секретаря замечания некоторых органов о том, что предусмотренная Конвенцией защита не включает всех сотрудников, участвующих в миссиях Организации Объединенных Наций независимо от формы возложенного на них мандата,

будучи серьезно обеспокоена тем, что значительное число сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей по-прежнему находятся под стражей, в тюремном заключении, содержатся в качестве заложников, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли,

будучи также серьезно обеспокоена тем, что с июля 1994 года убито значительное число сотрудников Организации Объединенных Наций, набранных на национальной или международной основе, а также других лиц, действующих в рамках полномочий Организации Объединенных Наций, и членов их семей,

отмечая сохраняющуюся необходимость в обновленной и полной информации о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, удерживаемых в качестве заложников, пропавших без вести или удерживаемых в той или иной стране против их воли,

будучи убеждена в том, что более тщательно скоординированная и детальная система представления информации при более активном диалоге между Организацией Объединенных Наций и соответствующими странами пребывания может содействовать скорейшему разрешению таких случаев,

будучи глубоко обеспокоена чрезмерными задержками и препятствиями, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций в своих попытках полностью осуществить право на функциональную защиту своих сотрудников,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев такого рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты в плане обеспечения безопасности сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

1. с интересом принимает к сведению обновленный доклад Генерального секретаря;
2. предлагает Генеральному секретарю просить соответствующие органы Организации Объединенных Наций представить ему свои мнения и замечания по рекомендациям, содержащимся в окончательном докладе Специального докладчика по вопросу о защите прав



человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1992/19), и представить доклад об оценке предлагаемых мер по осуществлению этих рекомендаций;

3. вновь призывает государства-члены соблюдать права сотрудников и других лиц, действующих в рамках полномочий Организации Объединенных Наций, и членов их семей и обеспечивать соблюдение их прав, а также принять необходимые меры для обеспечения защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на их территории;

4. просит Генерального секретаря продолжить свои усилия по обеспечению полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и добиваться возмещения и компенсации за причиненный им ущерб, а также их полной реинтеграции в тех случаях, когда нарушаются их права человека, привилегии и иммунитеты;

5. вновь напоминает об обязательствах государств-членов в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, а также Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений в том, что касается судебного-процессуального иммунитета и иммунитета от личного ареста или задержания;

6. настоятельно призывает государства-члены:

а) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или содержания под стражей сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

б) безотлагательно обеспечивать доступ к ним представителя компетентной международной организации;

с) предоставлять независимым медицинским группам возможность обследовать состояние здоровья задержанных сотрудников, экспертов и членов их семей, с тем чтобы оказать им необходимую медицинскую помощь;

д) предоставлять представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на любом слушании, касающемся сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

е) обеспечивать незамедлительное освобождение сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, арестованных или содержащихся под стражей в нарушение их иммунитета, в соответствии с конвенциями, упомянутыми в пункте 5 выше;

7. предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к числу участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

8. предлагает Генеральному секретарю подготовить документ, содержащий извлеченные из Конвенции соответствующие принципы защиты с целью их использования в качестве руководящих ориентиров в ходе проведения с заинтересованными правительствами двусторонних переговоров по соглашениям о штаб-квартирах и по соглашениям о миссиях; в ходе таких двусторонних переговоров могли бы учитываться положения национального законодательства в тех случаях, когда соответствующее правительство не ратифицировало либо не присоединилось к этой Конвенции;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, о случаях, которые были успешно разрешены со времени представления последнего доклада, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/30. Вопрос о насильственных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы дать надлежащие рекомендации, а также все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, и на свои резолюции 1991/41 от 5 марта 1991 года, 1992/30 от 28 февраля 1992 года, 1993/35 от 5 марта 1993 года, 1994/39 от 5 марта 1994 года и 1995/38 от 3 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека приветствовала принятие Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и призвала все государства принять эффективные законодательные, административные, судебные и иные меры с целью предупреждения и пресечения актов насильственных исчезновений и наказания виновных в них лиц,

отмечая мнение Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о том, что принятие вышеуказанной Декларации представляет собой важнейшее событие с момента ее создания в плане борьбы с насильственными

исчезновениями, особенно потому, что, как говорится в Декларации, систематическая практика исчезновений "по своему характеру является преступлением против человечности",

выражая свою обеспокоенность в этой связи тем, что, как считает Рабочая группа, практика ряда государств, возможно, не соответствует положениям Декларации,

будучи убеждена в необходимости продолжать осуществление положений резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных исчезновениях для того, чтобы найти решение вопросов, связанных со случаями исчезновений, и искоренить явление насильственных исчезновений с должным учетом положений Декларации,

принимая во внимание резолюцию 49/193 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

будучи глубоко озабочена усилением и распространением практики насильственных исчезновений в различных регионах мира,

будучи озабочена большим числом сообщений о притеснениях, жестоком обращении и запугиваниях свидетелей исчезновений или родственников исчезнувших лиц,

с удовлетворением отмечая в этой связи тот факт, что Рабочая группа констатировала расширение сотрудничества со стороны большинства государств,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1996/38) и доклад эксперта, являющегося членом Рабочей группы, ответственным за вопрос о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1996/36),

1. выражает свою признательность Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям за то, каким образом она выполняет свою задачу, и благодарит ее за представление доклада Комиссии в соответствии с ее резолюцией 1995/38 от 3 марта 1995 года;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы;

3. призывает Рабочую группу в рамках ее усилий по содействию искоренению практики насильственных исчезновений представлять Комиссии любую информацию, которую она сочтет необходимой, а также любые конкретные рекомендации, которые она пожелает выдвинуть в отношении выполнения возложенной на нее задачи;

4. отмечает, что основная роль Рабочей группы, как указывается в ее докладах, состоит в том, чтобы быть каналом связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных отдельных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

5. подчеркивает необходимость применения Рабочей группой в процессе подготовки докладов гендерного подхода, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

6. напоминает Рабочей группе о необходимости соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

7. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не дали обстоятельных ответов на вопросы о случаях исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

8. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности те из них, которые до сих пор не ответили на сообщения, переданные им Рабочей группой, как можно скорее принять меры в связи с этими сообщениями, сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, и в частности быстро реагировать на ее запросы о предоставлении информации;

9. также настоятельно призывает соответствующие правительства активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

10. вновь настоятельно призывает правительства принять меры по защите семей исчезнувших лиц от любого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

11. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. настоятельно призывает правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

13. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы в любых обстоятельствах проводили быстрые и беспристрастные расследования в случаях, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имел место случай насильственного исчезновения;

14. напоминает, что если факты подтверждаются, лица, виновные в насильственных исчезновениях, должны подвергаться судебному преследованию;

15. выражает свою глубокую признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, а также предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых ими во исполнение ее рекомендаций;

16. высоко оценивает, в частности, усилия правительств, которые проводят расследования и/или создают соответствующие механизмы по расследованию любых случаев

насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

17. призывает государства, принимая во внимание выводы Рабочей группы, рассмотреть возможность принятия эффективных мер, включая, при необходимости, законодательные меры с целью осуществления принципов Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений с учетом общих замечаний Рабочей группы, содержащихся в пунктах 43–58 ее доклада;

18. предлагает в этой связи всем правительствам принимать для этого меры на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи;

19. напоминает, что все акты насильственного исчезновения являются преступлениями, подлежащими соответствующему наказанию с учетом их исключительной тяжести с точки зрения уголовного права;

20. призывает государства представить конкретную информацию, как это уже сделали некоторые из них, о мерах, принятых для осуществления Декларации, а также о возникших препятствиях;

21. вновь предлагает Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления Декларации, рекомендовать пути преодоления этих препятствий и продолжать в этой связи проводить диалог с соответствующими правительствами и учреждениями;

22. предлагает Рабочей группе продолжать изучение вопроса о безнаказанности в тесном сотрудничестве с докладчиками, назначенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и с должным учетом соответствующих положений Декларации;

23. просит Рабочую группу обратить особое внимание на случаи, когда речь идет о насильственном исчезновении детей или о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

24. отмечает деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать ее распространению и вносить свой вклад в работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

25. принимает к сведению сотрудничество, осуществляемое неправительственными организациями с Рабочей группой;

26. с интересом принимает к сведению доклад эксперта, являющегося членом Рабочей группы, ответственным за вопрос о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии;

27. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о своей работе и продолжать проявлять осмотрительность и добросовестность при выполнении своего мандата;

28. вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, в

частности для организации миссий и осуществления последующих мер, а также для проведения сессий в странах, готовых ее принять;

29. просит вновь Генерального секретаря регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию по правам человека о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения и содействия осуществлению Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и компилировать замечания правительств, если таковые имеются, о возможных мерах, принимаемых ими, при необходимости, для выполнения Декларации.

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/31. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 5 марта 1993 года и 1994/31 от 4 марта 1994 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря о правах человека и судебной медицине (Е/CN.4/1996/41), представленный во исполнение ее резолюции 1994/31,

приветствуя также предварительный список организаций и отдельных экспертов по вопросам судебной медицины, составленный Генеральным секретарем в его докладе, а также организаций, упомянутых в его предыдущих докладах (Е/CN.4/1993/20 и Е/CN.4/1994/24),

выражая свою признательность правительствам и организациям, которые рекомендовали названия организаций и имена экспертов для этого списка,

сознавая, что этот предварительный список должен быть дополнен другими организациями и отдельными экспертами по вопросам судебной медицины,

приветствуя контакты, поддерживаемые Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям с некоторыми организациями и отдельными лицами по вопросам судебной медицины и прав человека, а также разработку Рабочей группой предварительного плана создания постоянной группы судебно-медицинских экспертов,

отмечая, что в докладах этой Рабочей группы и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также в докладах докладчиков по различным странам подчеркивалось, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины при расследовании случаев смерти и выяснении обстоятельств исчезновений,

отмечая также, что судебная медицина способна помочь в деле воссоединения насильственно разлученных детей исчезнувших лиц с их оставшимися в живых родственниками,

отмечая далее, что судебная медицина является важным средством обнаружения доказательств пыток,

отмечая, что во многих из соответствующих стран не имеется достаточных специальных знаний в области судебной медицины и в смежных областях для эффективного расследования нарушений прав человека,

признавая, что подготовка местных специалистов по профессиональной эксгумации и использованию процедур опознания является необходимым условием эффективного расследования нарушений прав человека,

сознавая, что ряд правительств обратились к Генеральному секретарю с просьбой оказать им техническую помощь в этом отношении,

сознавая также, что опыт проводимых Организацией Объединенных Наций расследований по установлению фактов подтверждает необходимость составления списка экспертов по вопросам судебной медицины,

сознавая далее, что ряд специальных докладчиков приветствовали усилия по созданию постоянной группы судебно-медицинских экспертов для оказания им помощи в осуществлении их мандатов, связанных с правами человека,

напоминая о Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятых Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года,

принимая во внимание предлагаемый типовой протокол аутопсии, подготовленный под эгидой Организации Объединенных Наций и содержащийся в "Руководстве по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.91.IV.1),

принимая во внимание также руководящие принципы проведения расследований Организации Объединенных Наций, касающихся утверждений о массовых убийствах,

1. предлагает государствам принять меры по включению в их правила и практику международных стандартов, изложенных в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, а также типового протокола аутопсии, содержащегося в "Руководстве по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства";

2. просит Генерального секретаря вновь провести консультации с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, профессиональными организациями судебно-медицинских экспертов, организациями, упомянутыми в его докладах 1993, 1994 и 1996 годов, и с другими заинтересованными учреждениями в целях:

а) определения отдельных экспертов, которым можно было бы предложить войти в состав групп специалистов по судебной медицине или которых можно было бы просить давать консультации либо оказывать содействие тематическим механизмам или механизмам по странам, консультативным службам и программам технической помощи;

б) представления биографических сведений об экспертах, включая их профессиональную квалификацию, нынешнюю деятельность, контактный адрес, указание пола (поощряется назначение экспертов-женщин) и вид помощи, которую они могут оказать; и

с) запрашивания их рекомендаций в отношении разработки принципов, ориентиров, процедур, механизмов, получения практического опыта и прохождения подготовки в дополнение к "Руководству по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства";

3. просит также Генерального секретаря продолжить усилия по составлению на основе этих консультаций и на основе продолжающихся усилий по оказанию активной помощи со стороны Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям списка судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека в деле предоставления технических и консультативных услуг, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и подготовки местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

4. просит далее Генерального секретаря ежегодно обновлять и предоставлять такой список рабочим группам, специальным докладчикам и экспертам механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы они могли просить этих судебно-медицинских экспертов оказывать им помощь при оценке вещественных и иных доказательств и сопровождать их в поездках по странам;

5. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы судебно-медицинские эксперты следовали Принципам эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятым Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года;

6. просит также Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением настоящей резолюции;

7. просит далее Генерального секретаря представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии о достигнутом в этом вопросе прогрессе, включая:

а) наличие всеобъемлющего обновленного списка экспертов, содержащего биографические данные и информацию о том, когда они могут оказывать соответствующие услуги;

б) пересмотренное стандартное соглашение или соглашение о сотрудничестве, регулирующее использование услуг судебно-медицинских экспертов, включая положения о защите экспертов, оказывающих такие услуги; а также представить такие рекомендации, которые он может счесть уместными;



8. предлагает Центру по правам человека и Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата рассмотреть возможность пересмотра "Руководства по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства" в свете практического опыта работы с этим Руководством и полученных замечаний;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

10. постановляет также рекомендовать Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел B, проект решения 9.]

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/32. Права человека при отправлении правосудия, в частности права  
подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативными протоколами к нему, и в частности статьей 6 Пакта о гражданских и политических правах,

руководствуясь также Конвенцией о правах ребенка, и в частности ее статьями 3, 37, 39 и 40, а также соответствующими положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

признавая центральную роль отправления правосудия в поощрении и защите прав человека,

подчеркивая важное значение координации деятельности в области отправления правосудия, проводимой под эгидой Комиссии по правам человека, и деятельности, проводимой под эгидой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

отмечая, что женщины, несовершеннолетние и дети зачастую являются наиболее уязвимыми жертвами нарушений прав человека при отправлении правосудия и что установление случаев этих нарушений и информирование о них требуют особой бдительности,

сознавая особое положение подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних и их особые потребности в период лишения их свободы, в частности их уязвимость применительно к различным формам злоупотреблений, несправедливости и унижения,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии применительно к особым потребностям подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних,

отмечая, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и что он включает в свои выводы по докладам государств-участников конкретные рекомендации, касающиеся оказания консультативных услуг и налаживания технического сотрудничества в этой области,

ссылаясь на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/CONF.169/16), касающиеся правосудия в отношении несовершеннолетних, а также детей в качестве жертв и преступников,

будучи глубоко озабочена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подтверждая, что наилучшие интересы детей и несовершеннолетних должны учитываться в первую очередь при принятии любых решений, касающихся лишения их свободы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1996/31 и Add.1) и ответы, полученные от ряда правительств;

2. вновь подтверждает важность полного осуществления всех соответствующих стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

4. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;

5. признает важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в деле содействия уважению прав человека при отправлении правосудия;

6. призывает правительства обеспечить подготовку по вопросам прав человека и отправления правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы и других сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе сотрудников полиции и иммиграционных служб;

7. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, и в этой связи представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации, включая предложения о конкретных мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

8. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предлагаемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктур в области отправления правосудия;

9. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека положительно рассмотреть просьбы государств о предоставлении помощи в области отправления правосудия и укреплять координацию в этой области в рамках всей системы, в частности между Программой консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и техническим сотрудничеством и консультативными услугами в рамках Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

10. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это соотносилось с их достоинством и потребностями;

11. призывает все государства уделять самое первоочередное внимание поощрению и защите всех прав детей и несовершеннолетних при отправлении правосудия;

12. настоятельно призывает государства в полной мере учитывать в своем национальном законодательстве и практике и широко пропагандировать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

13. настоятельно призывает также государства принимать надлежащие меры по обеспечению соблюдения принципа, согласно которому лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего по возможности периода времени, в частности до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста задержанные или заключенные под стражу дети и несовершеннолетние должным образом содержались отдельно от взрослых;

14. рекомендует государствам обеспечить, чтобы все структуры, процедуры и программы в сфере отправления правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей способствовали оказанию детям содействия в осознании ими ответственности за свои действия и поощряли, в частности, возмещение ущерба, применение посреднических услуг и восстановление нарушенных прав, особенно в тех случаях, когда речь идет о непосредственных жертвах преступления;

15. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее уделять особое внимание вопросу о правосудии в отношении несовершеннолетних и в тесном сотрудничестве с Комитетом по правам ребенка, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Отделом по предупреждению преступности и

уголовному правосудию Секретариата Организации Объединенных Наций разработать стратегии по обеспечению эффективной координации программ технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности в рамках своего Плана действий по дальнейшему осуществлению Конвенции о правах ребенка;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

51-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/33. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

А

Комиссия по правам человека,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь также на резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации этой Конвенции,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности на пункт 30 части I, в котором Всемирная конференция заявила, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания создают серьезные препятствия на пути полного осуществления всех прав человека, а также на пункты 54-61 части II, в которых Всемирная конференция настоятельно призвала государства немедленно положить конец практике пыток и навсегда искоренить это зло, отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, и заявила, что первоочередное внимание следует уделять вопросам предоставления необходимых ресурсов для оказания

помощи жертвам пыток, в частности путем внесения дополнительных взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

принимая во внимание свою резолюцию 1995/37 от 3 марта 1995 года,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

подчеркивая, что пытки являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

будучи преисполнена решимости способствовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом любой практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

обращая внимание на значение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (резолюция Экономического и Социального Совета 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1997 года), Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приложение), Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение), Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на статью 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая предусматривает, что каждое государство-участник обеспечивает, чтобы учебные материалы и информация относительно запрещения пыток в полной мере включались в программы подготовки персонала правоприменительных органов, гражданского или военного, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними,

отмечая прогресс, достигнутый на четвертой сессии рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции,

ссылаясь на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

ссылаясь также на заявление Совета попечителей Фонда о необходимости получения взносов от правительств на регулярной основе, что, в частности, воспрепятствовало бы прекращению осуществления программ, в продолжении которых Фонд играет важную роль.

отмечая растущее число подлежащих обработке заявлений и неоднократные просьбы Совета попечителей Фонда иметь надлежащий персонал для деятельности Фонда,

отмечая также информацию Генерального секретаря, содержащуюся в его докладах о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1996/33 и Add.1 и A/50/512),

с удовлетворением отмечая существование и быстрое развитие международной сети центров по восстановлению здоровья жертв пыток, играющих важную роль в оказании помощи жертвам пыток, а также сотрудничество Фонда с этими центрами,

подчеркивая, что в соответствии со статьей 4 Конвенции акты пыток должны рассматриваться как преступления в рамках уголовного законодательства государств и что они являются серьезным нарушением Женевских конвенций 1949 года, а виновные в их совершении лица подлежат судебному преследованию и наказанию,

1. настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

3. призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1996/34);

5. настоятельно призывает все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), и в частности раздела, касающегося свободы от пыток;

6. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его тринадцатой и четырнадцатой сессий (A/50/44);

7. приветствует также деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в государствах-участниках;

8. напоминает всем государствам, что в пункте 60 части II Венской декларации и Программы действий говорится, что "государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности";

9. просит Генерального секретаря обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение адекватного и стабильного объема людских ресурсов и технического оборудования для обеспечения эффективного выполнения функций Комитетом против пыток;

10. настоятельно призывает государства-участники, чья задолженность предшествует положению, установленному Генеральным секретарем относительно финансирования Комитета против пыток из регулярного бюджета, безотлагательно выполнить свои обязательства;

11. подчеркивает обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции, обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

12. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу;

13. призывает Совет попечителей представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии и обновленную оценку общих потребностей в деле оказания услуг по восстановлению здоровья жертвам пыток, а также любых потребностей в соответствующем международном финансировании;

14. выражает свою благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

15. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут это сделать, положительно откликаться на просьбы о внесении взносов в Фонд по возможности на регулярной основе и ежегодно перед заседанием Совета попечителей Фонда, а также по возможности со значительным увеличением числа и размеров взносов в целях удовлетворения постоянного числа запросов об оказании помощи;

16. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

17. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

18. вновь обращается также к Генеральному секретарю с просьбой использовать все имеющиеся возможности для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по более широкому информированию общественности о Фонде и его гуманитарной деятельности, а также в его кампании по привлечению взносов;

19. просит Генерального секретаря, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23, часть II, пункт 16), обеспечивать соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов в рамках Фонда и

принять меры по организации ежегодных информационных совещаний, открытых для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в проектах, финансируемых Фондом;

20. просит также Генерального секретаря обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение адекватного и стабильного объема людских ресурсов и технического оборудования для обеспечения эффективной деятельности Фонда и управления им;

21. просит далее Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда и представлять Комиссии ежегодные доклады о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

22. постановляет продолжить рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

В

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/33 от 13 марта 1985 года, в которой она постановила назначить сроком на один год специального докладчика по вопросу о пытках, и на все свои последующие резолюции, в которых этот мандат регулярно продлевался, - последний раз он был продлен еще на три года в соответствии с пунктом 13 резолюции 1995/37 В от 3 марта 1995 года - при сохранении ежегодного цикла представления докладов,

ссылаясь также на выводы и рекомендации Специального докладчика, подчеркивавшиеся в резолюциях Комиссии 1987/29 от 10 марта 1987 года, 1988/32 от 8 марта 1988 года, 1989/33 от 6 марта 1989 года, 1990/34 от 2 марта 1990 года, 1991/38 от 5 марта 1991 года, 1992/32 от 28 февраля 1992 года, 1993/40 от 5 марта 1993 года, 1994/37 от 4 марта 1994 года и 1995/37 от 3 марта 1995 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (Е/CN.4/1996/35 и Add.1 и 2);

2. подчеркивает рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе, а также рекомендации, сделанные в предыдущие годы, содержащиеся в документе Е/CN.4/1995/34;

3. подчеркивает, в частности, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что все утверждения о совершении любых подобных актов должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в



ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и чтобы им оказывалась надлежащая социально-медицинская помощь для восстановления здоровья;

4. напоминает всем государствам, что продолжительное содержание без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;

5. предлагает Специальному докладчику изучить вопросы, касающиеся пыток, направленных главным образом против женщин и детей, а также условия, ведущие к применению таких пыток, и сделать соответствующие рекомендации по предупреждению видов пыток, применяемых конкретно к женщинам, и пыток детей;

6. одобряет методы работы, используемые Специальным докладчиком, в частности связанные с призывами к незамедлительным действиям;

7. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими механизмами и органами по правам человека, прежде всего с Комитетом против пыток и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, и чтобы он и впредь сотрудничал с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

8. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении им своих задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию, в том числе путем надлежащего реагирования на его призывы к незамедлительным действиям;

9. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

10. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

11. призывает Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

12. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая охватывала бы всю его деятельность, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/34. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимости адвокатов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь также на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей азиатских стран, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение способности Специального докладчика тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Центром по правам человека в области консультативного

обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участвовавшие посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и интенсивностью и тяжестью нарушений прав человека,

принимая к сведению второй доклад (E/CN.4/1996/37), представленный Специальным докладчиком об исполнении своего мандата,

1. принимает к сведению представленный Специальным докладчиком второй доклад о деятельности, связанной с его мандатом;
2. принимает к сведению также основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. приветствует многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжить работу в этом направлении;
4. с признательностью отмечает решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Центра по правам человека;
5. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;
6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;
7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;
8. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся средств по регулярному бюджету предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

9. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности, связанной с выполнением его мандата, и постановляет рассмотреть этот вопрос на указанной сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/35. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международной основе принципами прав человека жертвам серьезных нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод не уделялось достаточного внимания и что этот вопрос следует и далее более систематически и тщательно рассматривать на национальном и международном уровнях,

отмечая с интересом позитивный опыт стран, которые разработали методы компенсации для жертв серьезных нарушений прав человека,

подтверждая свою высокую оценку исследования по этой теме, подготовленного Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном и содержащегося в его окончательном докладе (E/CN.4/Sub.2/1993/8),

ссылаясь на свою резолюцию 1994/35 от 4 марта 1994 года, в которой она выразила надежду на то, что этому вопросу будет уделено первоочередное внимание, в частности в преломлении к этой конкретной области нарушений прав человека, и признала основные принципы и руководящие положения, предложенные в исследовании Специального докладчика, полезной основой для достижения этой цели, а также рекомендовала Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией 1993/29 Подкомиссии принять меры для изучения предложенных основных принципов и руководящих положений с целью вынесения по ним рекомендаций и представить доклад Комиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/34 от 3 марта 1995 года, в которой она просила государства представить Генеральному секретарю информацию относительно уже принятого законодательства, а также относительно законодательства, находящегося в

процессе принятия, по вопросу о возмещении ущерба и компенсации жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также их реабилитации,

принимая к ведению доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии в соответствии с ее резолюцией 1995/34 (E/CN.4/1996/29),

1. призывает международное сообщество уделить повышенное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию;

2. призывает Подкомиссию продолжить рассмотрение предложенных основных принципов и руководящих положений на своей сорок восьмой сессии в соответствии с ее решением 1995/117 от 24 августа 1995 года с целью обеспечить существенный прогресс в этом вопросе в преломлении к этой конкретной области нарушений прав человека;

3. выражает признательность государствам, которые представили Генеральному секретарю информацию по этому вопросу в соответствии с резолюцией 1995/34, за их ценный вклад в эту область;

4. просит государства, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю информацию относительно уже принятого законодательства, а также относительно законодательства, находящегося в процессе принятия, по вопросу о возмещении ущерба и компенсации жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также их реабилитации;

5. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад (E/CN.4/1996/29 и Add. 1 и 2);

6. просит Генерального секретаря подготовить дополнительный доклад с учетом препровожденной государствами информации для представления Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

7. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/36. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Комиссия по правам человека,

одобряя резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции I.]

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/37. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1991/66), предусматривающего создание превентивной системы, построенной на посещениях мест заключения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики, и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/6 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии,

ссылаясь на последующие резолюции, в частности на резолюцию 1995/33 от 3 марта 1995 года, в которой она просила рабочую группу провести заседания для продолжения своей работы и представления нового доклада,

учитывая, что члены рабочей группы согласились с тем, что был достигнут определенный прогресс, позволивший завершить первое чтение проекта на четвертой сессии, и что продолжение работы таким же образом открывает возможность подготовки в разумные сроки текста, который мог бы стать весьма полезным в области предупреждения пыток,

ссылаясь на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство

видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1996/28) и выражает глубокое удовлетворение в связи с завершением первого чтения проекта в ходе ее четвертой сессии;

2. просит рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии для продолжения ее работы, в том числе для начала второго чтения на основе результатов первого чтения, изложенных в документе E/CN.4/1996/28, а также на основе первоначального текста (E/CN.4/1991/66), для того чтобы оперативно подготовить окончательный и содержательный текст; просит также рабочую группу представить ей новый доклад;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят третьей сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции II.]

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/38. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подтверждая, в частности, что приглашение, содержащееся в этой резолюции, было адресовано организациям коренных народов, ходатайствующим о предоставлении разрешения на участие в работе рабочей группы,

ссылаясь на необходимость рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

ссылаясь также на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендовала Комиссии рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

приветствуя прогресс, достигнутый в процессе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая важность и особый характер такого проекта декларации в качестве конкретного инструмента поощрения прав коренных народов,

признавая, что организации коренных народов располагают особыми знаниями и пониманием нынешнего положения коренных народов мира и их потребностей в области прав человека,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1996/84) и приветствует позитивное начало деятельности рабочей группы, в частности меры, принятые в целях обеспечения эффективного вклада со стороны организаций коренных народов;

2. выражает удовлетворение по поводу работы Экономического и Социального Совета по рассмотрению заявок организаций коренных народов на участие в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурой, предложенной в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года;

3. приветствует решения Экономического и Социального Совета об одобрении участия организаций коренных народов в деятельности рабочей группы и настоятельно призывает Совет как можно скорее обработать все еще не рассмотренные заявки при неукоснительном соблюдении процедур, изложенных в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека;

4. рекомендует рабочей группе провести до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека в течение десяти рабочих дней совещание, расходы на которое должны быть покрыты за счет имеющихся ресурсов;



5. призывает организации коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, обратиться за разрешением в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека;
6. просит рабочую группу представить Комиссии по правам человека доклад о ходе работы на ее пятьдесят третьей сессии;
7. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят третьей по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";
8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции III.]

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1996/39. Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о своих предыдущих резолюциях и резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся Международного десятилетия коренных народов мира,

напоминая также, что целью Десятилетия является укрепление международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и потребность в надлежащих каналах координации и коммуникации,

напоминая о предложении, направленном Генеральной Ассамблеей организациям коренных народов и другим неправительственным организациям, рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в успех Десятилетия, с целью представить соответствующую информацию Рабочей группе по коренным народам,

принимая во внимание решение 1992/255 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет просил все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными договорами и стандартами, применимыми к коренным народам, и поддержал меры по усилению координации в этой области и расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов,

1. подтверждает свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов и свою убежденность в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира;

2. принимает к сведению заключительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий на Международное десятилетие коренных народов мира и приложения к этому докладу (A/50/511);

3. приветствует решение Генеральной Ассамблеи принять программу мероприятий в рамках Десятилетия, содержащуюся в приложении к ее резолюции 50/15;

4. отмечает, что программа мероприятий в рамках Десятилетия может в течение всего Десятилетия пересматриваться и обновляться и что в середине Десятилетия Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея должны провести обзор результатов этих мероприятий для выявления препятствий на пути к достижению целей Десятилетия и рекомендовать способы преодоления этих препятствий;

5. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов;

6. приветствует также признание Генеральной Ассамблеей, что одной из важных задач Десятилетия является рассмотрение вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций;

7. признает важное значение укрепления людского и организационного потенциала коренных народов для разработки собственных решений своих проблем и в этих целях просит Координатора Десятилетия предложить надлежащие пути осуществления рекомендации Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Университет Организации Объединенных Наций рассмотрел возможность выступить в каждом из регионов в качестве спонсора одного или нескольких высших учебных заведений как центров подготовки кадров и распространения опыта;

8. приветствует рекомендации и просьбы, содержащиеся в пунктах 8, 9, 11, 13, 14 и 15 резолюции 50/15 Генеральной Ассамблеи, и предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Координатору Десятилетия в первоочередном порядке осуществить их за счет имеющихся ресурсов и организовать неофициальные брифинги, посвященные мероприятиям, проводимым в рамках Десятилетия системой Организации Объединенных Наций, включая обзор мероприятий в 1995 году и мероприятий, запланированных на 1996 год, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

9. подчеркивает важную роль международного сотрудничества в поддержке целей и мероприятий Десятилетия, а также прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

10. подчеркивает также важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия;

11. призывает правительства поддержать Десятилетие путем выделения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Десятилетия;

12. призывает также правительства в соответствующих случаях поддерживать Десятилетие путем:

а) подготовки во взаимодействии с коренными народами соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

б) изыскания во взаимодействии с коренными народами средств для наделения коренных народов большей ответственностью за ведение собственных дел и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

в) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

13. призывает далее правительства рассмотреть вопрос о выделении в соответствующих случаях взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия;

14. приветствует учреждение Координатором Десятилетия консультативного органа для выработки ориентиров в отношении проектов и программ, финансируемых за счет Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

15. призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на реализацию целей Десятилетия;

16. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при разработке программ в рамках Десятилетия образования по вопросам прав человека Организации Объединенных Наций обращать должное внимание на распространение информации о положении, культурах, языках, правах и чаяниях коренных народов;

17. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Координатора Десятилетия сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, уделяя при этом должное внимание правильной подаче информации, касающейся коренных народов;

18. отмечает, что Генеральная Ассамблея в пункте 9 приложения к своей резолюции 50/15 заявила, что официальное празднование Десятилетия должно быть частью Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

19. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1996/40. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренным народам активизировать усилия по осуществлению своего плана действий,

принимая во внимание резолюцию 50/15 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24),

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав человека и основных свобод коренных народов,

памятуя о том, что при разработке международных стандартов необходимо учитывать разнообразие ситуаций, в которых находятся коренные народы мира, и их чаяний,

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок седьмой сессии (E/CN.4/1996/2-E/CN.4/Sub.2/1996/51);

2. выражает свою благодарность и признательность Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии за ее ценную работу;

3. выражает также свою признательность наблюдателям, участвовавшим в тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, за их активное и конструктивное участие в ее работе;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии;
5. предлагает Рабочей группе принимать во внимание при обсуждении вопросов, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, деятельность, связанную с положением коренных народов, в рамках соответствующих мандатов всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов;
6. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всеобъемлющий обзор событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний и приветствует ее предложение уделить особое внимание на своей четырнадцатой сессии вопросу о коренных народах и здоровье по подпункту пункта, касающегося рассмотрения вышеупомянутых событий;
7. принимает к сведению рекомендацию Рабочей группы о том, чтобы Председатель-Докладчик рассмотрел концепцию коренных народов, отмечает, что в ходе любой работы следует учитывать мнения правительств и организаций коренных народов, и предлагает, чтобы этот вопрос был обсужден в ходе четырнадцатой сессии Рабочей группы по существующему пункту повестки дня, касающемуся установления стандартов, а также чтобы доклад Рабочей группы был препровожден правительствам и организациям коренных народов до следующей сессии межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32;
8. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы;
9. предлагает также Рабочей группе включить в программу своей будущей работы обзор международных мероприятий, проводимых в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, и получать информацию от правительств об осуществлении целей Десятилетия в их странах в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/15 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;
10. просит Рабочую группу включить в повестку дня своей четырнадцатой сессии вопрос о средствах содействия проводимому Генеральным секретарем обзору существующих механизмов, процедур и программ, связанных с коренными народами, предоставив соответствующую информацию о своем мандате и о текущей программе работы Рабочей группы;
11. просит Генерального секретаря предоставить за счет имеющихся ресурсов адекватные средства и помощь Рабочей группе в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;
12. просит также Генерального секретаря за счет имеющихся ресурсов:
  - а) как можно скорее препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям для представления ими конкретных замечаний и предложений;

b) обеспечить устным переводом и документацией все заседания Рабочей группы в ходе ее четырнадцатой сессии;

13. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

14. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно рассматривать просьбы о внесении последующих взносов в Фонд;

15. поощряет все инициативы, с которыми могут выступить правительства, организации коренных народов и неправительственные организации в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1996/41. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на касающиеся коренных народов рекомендации, включенные в Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности на рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о вовлечении коренных народов и их общин в осуществление программ Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и развития, которые изложены в статье 22 Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии и в главе 26 Повестки дня на XXI век,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года и 1995/30 от 3 марта 1995 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/214 от 23 декабря 1994 года и 50/15 от 21 декабря 1995 года,

принимая к сведению документ, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о постоянном форуме для коренных народов: доклад рабочего совещания, проведенного в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии в Копенгагене 26-28 июня 1995 года" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7), замечания, полученные по нему Центром по правам человека, замечания и предложения Рабочей группы по коренным народам, содержащиеся в ее докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1995/24), и резолюцию 1995/39 от 24 августа 1995 года, озаглавленную "Постоянный форум для коренных народов в Организации Объединенных Наций", принятую Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии,

напоминая, что в Программе мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/15, в качестве одной из важных целей Десятилетия признается рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций,

признавая важность вовлечения коренных народов и их организаций в рассмотрение вопроса о возможном создании постоянного форума, а также признавая важную роль Рабочей группы по коренным народам в этом отношении,

1. одобряет рекомендацию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы Генеральный секретарь препроводил документ, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о постоянном форуме для коренных народов: доклад рабочего совещания, проведенного в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии в Копенгагене 26-28 июня 1995 года" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7), и замечания, полученные по нему Центром по правам человека, правительствам и организациям коренных народов с предложением выразить свои мнения относительно вопроса о создании постоянного форума коренных народов и представить доклад о полученных замечаниях и предложениях Рабочей группе по коренным народам на ее четырнадцатой сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить документ, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о постоянном форуме для коренных народов: доклад рабочего совещания, проведенного в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии в Копенгагене 26-28 июня 1995 года", и замечания, полученные по нему Центром по правам человека, соответствующим межправительственным организациям;

3. приветствует рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 50/15 Ассамблеи, о том, чтобы Генеральный секретарь провел с использованием специалистов Комиссии по правам человека, а также Комиссии по устойчивому развитию и других соответствующих органов, в тесной консультации с правительствами и с учетом мнений коренных народов, обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам, и представил доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

4. просит Генерального секретаря обеспечить за счет существующих ресурсов проведение обзора, с тем чтобы он был завершен и его результаты препровождены правительствам, соответствующим межправительственным организациям и организациям коренных народов для представления ими своих замечаний заблаговременно до начала пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

5. настоятельно призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и финансовые учреждения, отвечающие за существующие механизмы, процедуры и программы, касающиеся коренных народов, содействовать полному и своевременному завершению обзора, который должен быть проведен Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 50/15 Генеральной Ассамблеи;

6. просит Рабочую группу по коренным народам на ее четырнадцатой сессии продолжать уделять первоочередное внимание рассмотрению вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов и представить ее дальнейшие замечания и предложения через Подкомиссию Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

7. просит, в частности, Рабочую группу по коренным народам включить в повестку дня ее четырнадцатой сессии вопрос о ее собственном вкладе в проведение обзора существующих механизмов, процедур и программ, касающихся коренных народов, и просит Генерального секретаря предложить соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций представить письменную информацию об их вкладе в осуществление обзора, который должен быть проведен Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 50/15;

8. просит Генерального секретаря обеспечить представление этой информации Рабочей группе по коренным народам заблаговременно до начала ее четырнадцатой сессии;

9. принимает к сведению рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 50/15 Ассамблеи, о том, чтобы Комиссия по правам человека, на основе проведенного в Копенгагене рабочего совещания и результатов обзора, который будет проводиться Генеральным секретарем, рассмотрела вопрос о созыве второго рабочего совещания по вопросу о возможном создании постоянного форума коренных народов с участием независимых экспертов, а также представителей правительств, организаций коренных народов и других заинтересованных неправительственных организаций и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

10. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о втором рабочем совещании на своей пятидесят третьей сессии в рамках продолжения рассмотрения Комиссией вопроса о возможном создании постоянного форума по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесят третьей сессии доклад об осуществленной деятельности и информации, полученной в соответствии с настоящей резолюцией.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1996/42. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея, принимая Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 года, заявила, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

считая, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации дает Организации Объединенных Наций и государствам-членам возможность удвоить их усилия по углублению осознания и укреплению соблюдения прав, провозглашенных в Декларации,

рассматривая Декларацию в качестве источника вдохновения и основы для прогресса в области прав человека и принимая к сведению улучшения, достигнутые в этой области за последние пятьдесят лет благодаря национальной и международной солидарности и усилиям,



будучи обеспокоена в связи с тем, что международные стандарты прав человека не полностью и не повсеместно соблюдаются, что права человека по-прежнему нарушаются во всех районах мира и что люди все еще страдают от нищеты и не могут полностью осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, и будучи убеждена в необходимости уважения прав человека и основных свобод и укрепления усилий Организации Объединенных Наций в этом отношении,

памятуня о значении и направленности Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

1. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координировать подготовку к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, принимая во внимание положения Венской декларации и Программы действий об оценке и последующей деятельности;
2. предлагает правительствам рассмотреть и оценить прогресс, достигнутый в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации, выявить препятствия для прогресса в этой области и возможные способы их преодоления и приложить дополнительные усилия для разработки просветительских и информационных программ с целью распространения текста Декларации и достижения лучшего понимания универсальных целей Декларации;
3. предлагает договорным органам по правам человека уделить надлежащее внимание в рамках своих мандатов и методов работы пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и обдумать свой возможный вклад в подготовку к ней;
4. призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций в свете целей, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, провести оценку степени осуществления и воздействия существующих международных договоров о правах человека и сформулировать соответствующие выводы;
5. предлагает соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ознаменование этой годовщины активизировать свою собственную роль в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека;
6. предлагает неправительственным организациям и национальным учреждениям полностью участвовать в подготовке пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, активизировать свои кампании по популяризации и улучшению применения Декларации и сообщить свои заключения и рекомендации Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека;
7. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии вопрос о ходе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и изучить дополнительные меры в этой связи, включая свой собственный вклад в данный вопрос.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/43. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

признавая, что рост проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, требует активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, а также отказа от дискриминации и остракизма в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/44 от 3 марта 1995 года и другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными форумами,

приветствуя Заключительную декларацию Парижской встречи в верхах по проблемам СПИДа от 1 декабря 1994 года, Каирскую программу действий (A/CONF.171/13), Копенгагенскую декларацию и Программу действий (A/CONF.166/9), Пекинскую декларацию и Платформу действий (A/CONF.177/20) и Делийскую декларацию и План действий по ВИЧ/СПИДу: "Закон и гуманность" от 10 декабря 1995 года, в которых содержится призыв поощрять и защищать права лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

приветствуя также создание Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС),

признавая важную роль ЮНЭЙДС и других органов системы Организации Объединенных Наций, а также национальных и международных неправительственных организаций, в частности организации лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, в борьбу с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие от экономического, социального или юридического неравенства, из-за невозможности в полной мере пользоваться своими основными правами находятся в более уязвимом положении в отношении риска быть инфицированными ВИЧ и, если речь идет об уже инфицированных лицах, обусловленных этим последствий,

будучи обеспокоена также тем, что лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, а также предполагаемые носители инфекции по-прежнему страдают от дискриминационных законов, политики и практики,

учитывая, что, как признано в резолюции WNA45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 14 мая 1992 года, с точки зрения здравоохранения нет никаких оснований для применения каких-либо мер, произвольно ограничивающих права отдельных лиц, в частности мер, предусматривающих принудительное обследование,

будучи обеспокоена тем, что вопросы, касающиеся связанных с ВИЧ/СПИДом прав человека, пока еще не рассматриваются адекватным образом органами Организации Объединенных Наций по правам человека и правозащитными неправительственными организациями,

подчеркивая ответственность правительств за принятие мер по борьбе с социальным остракизмом и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, или больных СПИДом, а также их обязательства по укреплению национальных и международных механизмов, действующих в области связанных с ВИД/СПИДом прав человека и этических проблем,

признавая, что распространение ВИЧ можно предотвратить при условии сознательного и ответственного поведения, и подчеркивая роль и ответственность отдельных лиц, групп и органов общества в целях содействия созданию в духе человеческой солидарности и терпимости благоприятной социальной среды, необходимой для эффективной профилактики и ликвидации коренных причин пандемии ВИЧ/СПИДа,

приветствуя доклад Генерального секретаря о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом (E/CN.4/1996/44), в котором рассматриваются разработка правозащитного компонента в рамках ЮНЕЙДС, методы, позволяющие постоянно держать в поле зрения проблемы защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, и подготовка для государств руководящих принципов защиты и поощрения основных прав человека и свобод в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. подтверждает, что дискриминация на основании имеющейся или предполагаемой инфекции ВИЧ или СПИДа запрещена существующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного положения", содержащееся в положениях международных договоров о правах человека, касающихся недискриминации, следует толковать как охватывающие состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД;

2. призывает все государства обеспечить в необходимых случаях, чтобы их законы, политика и практика, в том числе касающиеся ВИЧ/СПИДа, соответствовали стандартам в области прав человека, запрещали связанную с ВИЧ/СПИДом дискриминацию и не препятствовали осуществлению программ, направленных на предотвращение ВИЧ/СПИДа и оказание помощи лицам, инфицированным ВИЧ, в частности женщинам, детям и уязвимым группам;

3. призывает также все государства принять все необходимые меры, включая соответствующие и оперативные процедуры возмещения ущерба, принятие законодательства о защите и проведение соответствующей просветительской деятельности в целях борьбы с дискриминацией, предрассудками и остракизмом, с тем чтобы лица, инфицированные ВИЧ, или больные СПИДом, их семьи и связанные с ними люди, а также лица, подвергающиеся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, с уделением особого внимания женщинам, детям и уязвимым группам;

4. призывает государства привлечь неправительственные и общинные организации и лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, к разработке и осуществлению общественных стратегий, включая поддержку программ, предусматривающих участие всех заинтересованных лиц в целях профилактики, лечения и социальной поддержки уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения;

5. призывает государства предпринять все необходимые шаги, в частности соответствующие меры по информированию и просвещению всего населения, включая детей и подростков, с целью содействия выработке сознательного и ответственного поведения;

6. признает необходимость защиты женщин и детей от сексуального надругательства, насилия и дискриминации и призывает Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Комитет по правам ребенка, Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотреть те аспекты дискриминации и насилия в отношении женщин и детей, которые повышают степень их уязвимости в отношении инфицирования и последствий ВИЧ/СПИДа;

7. настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций по правам человека, включая договорные органы, специальных докладчиков и представителей рабочих групп Комиссии держать в поле зрения вопросы защиты связанных с ВИЧ прав человека с учетом их соответствующих мандатов, как это рекомендуется в докладе Генерального секретаря, и уделять в надлежащих случаях самое пристальное внимание контролю за соблюдением государствами-участниками своих обязательств в области прав человека, предусматривающих снижение степени уязвимости населения перед ВИЧ/СПИДом и защиту прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

8. призывает соответствующие профессиональные учреждения пересмотреть свои кодексы профессиональной практики с целью повышения степени уважения к правам человека и его достоинству в контексте ВИЧ/СПИДа и призывает соответствующие органы разработать в этой связи программы профессиональной подготовки;

9. настоятельно призывает ЮНЭЙДС продолжать процесс включения во все виды своей деятельности эффективного правозащитного компонента и создать основу для налаживания с Центром по правам человека тесного и постоянного сотрудничества;

10. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с ЮНЭЙДС и неправительственными организациями, а также группами лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, продолжать усилия, направленные на разработку руководящих принципов поощрения и защиты уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, обеспечивать Центру по правам человека достаточную поддержку в рамках имеющихся ресурсов с целью рассмотрения связанных с ВИЧ/СПИДом вопросов и включать их по мере необходимости во все виды деятельности Центра;

11. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии окончательный доклад о вышеупомянутых руководящих принципах, включая результаты второй консультации экспертов по правам человека и СПИДу, и об их пропаганде на международном уровне.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/44. Десятилетие образования в области прав человека Организации  
Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 28 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая к сведению резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для того чтобы в полной мере реализовать свой человеческий потенциал каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку следует осознать все свои права человека, т.е. гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы различных групп общества, включая детей, коренные народы, меньшинства и инвалидов,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности пункты 78-82 части II,

напоминая об ответственности Верховного комиссара по правам человека за координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

учитывая резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие, содержащийся в докладе Генерального секретаря (A/49/261 - E/1994/110/Add.1, приложение), и просила Верховного комиссара по правам человека координировать осуществление Плана действий,

принимая к сведению резолюцию 50/177 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой Ассамблея призвала все правительства внести свой вклад в осуществление Плана действий и, в частности, с учетом национальных условий создать национальные координационные центры (национальные комитеты) по вопросам образования в области прав человека и учебно-информационные центры по вопросам образования в области прав человека, а там, где такие центры уже существуют, принять меры для их

укрепления, а также разработать и осуществить практические национальные планы по вопросам образования в области прав человека, как это предусматривается в Планах действий;

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий для Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1996/51);

2. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека ускорить в рамках имеющихся ресурсов осуществление Плана действий, и в частности поощрять и содействовать разработке национальных планов действий и созданию в государствах-членах координационных пунктов и центров по вопросам образования в области прав человека в соответствии с национальными условиями;

3. призывает все правительства рассмотреть вопрос о создании в соответствии с национальными условиями национальных координационных пунктов и разработке планов действий для осуществления Плана действий на Десятилетие, включая разработку и укрепление программ и средств для формального и неформального образования в области прав человека и сотрудничества с неправительственными организациями и частным сектором в ходе осуществления целей Плана действий;

4. просит органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека рассмотреть вопрос о принятии общего замечания по вопросам образования в области прав человека с уделением особого внимания выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

5. предлагает всем соответствующим специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда, программам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, и другим межправительственным организациям расширять свое участие в рамках их соответствующих сфер компетенции в осуществлении Плана действий и с этой целью сотрудничать с Верховным комиссаром;

6. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, детей, коренных народов, меньшинств, труда, развития и окружающей среды, а также другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные и общинные организации и средства массовой информации активизировать свое участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в осуществлении Плана действий;

7. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека запросить мнение государств о путях и средствах увеличения поддержки Десятилетия с уделением особого внимания деятельности неправительственных организаций в области образования по правам человека и вопросу о целесообразности создания с этой целью добровольного фонда и включить эту информацию в свой доклад для пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека;

8. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об образовании в области прав человека на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/45. Олимпийские идеалы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на основополагающие принципы Всеобщей декларации прав человека, которые, в частности, предусматривают необходимость содействия развитию дружественных отношений между народами и гласят, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами во имя поддержания мира,

напоминая о ценности равноправия мужчин и женщин в пользовании всеми экономическими, социальными и культурными правами и признания права каждого человека на участие в культурной жизни,

ссылаясь далее на резолюцию 48/11 Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1993 года, в которой Ассамблея, признавая, среди прочего, что целью олимпийского движения является утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи планеты посредством спорта без какой-либо дискриминации и в олимпийском духе, для чего необходимо взаимопонимание, которому способствуют дружба, солидарность и честная игра, воздает должное усилиям по возрождению древней греческой традиции "экехерии", или "олимпийского перемирия", предполагающей прекращение всех военных действий во время Олимпийских игр, тем самым мобилизуя молодежь планеты на защиту дела мира,

принимая во внимание резолюцию 50/13 Генеральной Ассамблеи от 7 ноября 1995 года об олимпийских идеалах,

принимая к сведению, в частности, шестой пункт резолюции 49/29 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1994 года,

1. подчеркивает важность принципов Олимпийской хартии, согласно которым любая форма дискриминации в отношении страны или лица на основе расы, религии, политических убеждений, пола или иных признаков является несовместимой с олимпийским движением;

2. вновь подтверждает, что спорт может способствовать развитию и социальной интеграции таких конкретных групп, как женщины и молодежь;

3. выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея на своей пятидесятой сессии постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов", с целью его рассмотрения на двухгодичной основе перед проведением каждых летних и зимних Олимпийских игр;

4. заявляет о своей поддержке олимпийских идеалов в канун столетней годовщины возрождения Олимпийских игр, состоявшегося в 1896 году в Афинах по инициативе французского педагога барона Пьера де Кубертена;

5. признает, что Олимпийские игры являют собой прекрасный пример просветительской деятельности и культурного выражения;

6. вновь подтверждает ценный вклад Олимпийского движения в дело поощрения, защиты и осуществления прав человека и укрепления всеобщей дружбы и поддержания мира во всем мире;

7. настоятельно призывает все государства принять необходимые и надлежащие меры для обеспечения равноправного и полного участия, без какой бы то ни было дискриминации, женщин и мужчин в Олимпийских играх в соответствии с духом олимпийских идеалов и принципами олимпийского движения.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]



1996/46. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, со временем заняли важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно подходить к правам человека глобально, справедливо и беспристрастно, на одной и той же основе и с одной и той же меркой,

памятуя о том, что, хотя следует учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций установили рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свои резолюции 1991/31 от 5 марта 1991 года, 1992/41 от 28 февраля 1992 года, 1993/47 от 9 марта 1993 года, 1994/53 от 4 марта 1994 года и 1995/87 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на свои различные резолюции, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать сотрудничество с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами, а также представлять запрашиваемую информацию о любых мерах, принимаемых во исполнение адресованных им рекомендаций,

ссылаясь далее на рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), особенно в пункте 95 части II, в котором Всемирная конференция по правам человека подчеркнула важность сохранения и укрепления системы специальных процедур, докладчиков, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии,

ссылаясь на пункт 88 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека рекомендовала государствам – участникам международных договоров о правах человека, Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос об изучении функционирования существующих договорных органов в области прав человека и различных тематических механизмов и процедур в целях повышения их действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

ссылаясь также на совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и членов или председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, проведенные с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 14–16 июня 1993 года по случаю Всемирной конференции по правам человека, 30 мая – 1 июня 1994 года и 29–31 мая 1995 года,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и составление докладов о них требуют особого понимания и такта,

принимая к сведению резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности;

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков или рабочие группы посетить их страны;
2. рекомендует правительствам рассмотреть возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков и рабочих групп;
3. призывает правительства оперативно отвечать на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;
4. призывает также все правительства более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур и в соответствующих случаях путем приглашения тематических специальных докладчиков или рабочих групп посетить их страны;
5. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;
6. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам включать в их доклады и выводы информации правительств о принятых ими последующих мерах и их собственные замечания в этой связи, в том числе в отношении как проблем, так и достижений, в зависимости от конкретного случая;
7. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами и удостоверяться в том, что представляемые материалы подпадают под мандаты этих процедур и содержат требуемые элементы;
8. принимает к сведению рекомендации совещаний специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, состоявшихся с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 30 мая – 1 июня 1994 года (E/CN.4/1995/5, приложение, пункты 25–26) и 29–31 мая 1995 года (E/CN.4/1996/50, приложение, пункты 62–74);
9. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы представлять рекомендации с целью избежания нарушений прав человека;
10. призывает также тематических специальных докладчиков и рабочие группы внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам;

11. призывает далее тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать тесно сотрудничать с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

12. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать расширять сотрудничество с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, с целью повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

13. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в их доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализов с целью более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в их доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Центра по правам человека;

14. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в их доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках их мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них, или которым женщины особо подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

15. предлагает специальным докладчикам, представителям, экспертам и председателям рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти механизмы могли бы представлять информацию о конкретном положении лиц, осуществляющих деятельность по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод, и каким образом можно было бы усилить их защиту, принимая во внимание продолжающиеся обсуждения в рамках соответствующей рабочей группы Комиссии;

16. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы можно было продолжить обсуждение вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

17. приветствует совместную декларацию (A/CONF.157/9) независимых экспертов, отвечающих за специальные процедуры защиты прав человека, от 17 июня 1993 года;

18. просит Генерального секретаря рассмотреть возможность созыва дальнейших периодических совещаний всех тематических специальных докладчиков и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность, а также представлять рекомендации;

19. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и рабочим группам Комиссией;

20. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии по правам человека.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/47. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, проходившей в Вене 14-25 июня 1993 года,

вновь подтверждая и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/60 от 9 декабря 1994 года и 50/186 от 22 декабря 1995 года, а также на свою резолюцию 1995/43 от 3 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 1994/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1994 года,

принимая к сведению заявление Сопредседателей, принятое на Саммите миротворцев 13 марта 1996 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

будучи убеждена в том, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, никогда не могут быть оправданы в качестве средства поощрения и защиты прав человека,

учитывая тот факт, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех их формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и осуществление,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и незаконным оборотом оружия и наркотиков, а также связанное с этим совершение тяжких преступлений,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международным стандартам в области прав человека,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как акты агрессии, направленные на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
3. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;
4. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека для пресечения, подавления и искоренения актов терроризма, где бы и кем бы они ни совершались;
5. настоятельно призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом согласно соответствующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, с целью его искоренения;
6. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;
7. отмечает, что решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно подготовки рабочего документа по вопросу о терроризме и правах человека до сих пор не выполнено, и призывает Подкомиссию представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу;
8. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, и передавать ее в распоряжение специальных докладчиков и заинтересованных рабочих групп, а также Комиссии по правам человека для рассмотрения;

9. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/48. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам о правах человека,

ссылаясь на свои резолюции 1995/86 от 8 марта 1995 года и 1994/45 от 3 марта 1994 года,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что полное и равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека провозгласила, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и что следует предпринять шаги по активизации сотрудничества и содействию дальнейшей интеграции задач и целей между Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций,

приветствуя успешный созыв четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, проходившей в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и значительный вклад, внесенный Конференцией в дело поощрения прав человека женщин и девочек, а также призывая все государства принять практические меры по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20),

признавая ведущую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и ссылаясь на резолюцию 40/3 о включении вопросов прав человека женщин в число основных направлений деятельности, принятую Комиссией на своей сороковой сессии,

приветствуя назначение в Канцелярии Генерального секретаря советника высокого уровня по гендерным вопросам,

принимая во внимание, что в Платформе действий четвертая Всемирная конференция по положению женщин призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении их соответствующих мандатов,

признавая необходимость поощрять и подкреплять национальные и международные усилия по улучшению положения женщин во всех областях, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации и насилия по признаку пола в отношении женщин,

вновь подтверждая важную роль групп женщин и других неправительственных организаций в содействии осуществлению и в защите прав человека женщин,

1. призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы во всех соответствующих органах и механизмах Организации Объединенных Наций;
2. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата, предусмотренного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с целью координации деятельности соответствующих органов, учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, касающейся рассмотрения нарушений прав человека женщин;
3. приветствует дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между всеми правозащитными договорными органами, специальными докладчиками, специальными процедурами и другими механизмами Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и просит, чтобы при осуществлении своих мандатов они регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты, включая информацию и качественный анализ в своих докладах о нарушениях прав человека женщин;
4. поддерживает дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин и между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин, а также просит, чтобы совместный план работы Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин был представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, а также Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии;
5. приветствует доклад Группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение) и просит Генерального секретаря широко распространить этот доклад, в том числе в Центре по правам человека и среди специальных докладчиков и экспертов;
6. приветствует также рекомендацию председателей правозащитных договорных органов о том, чтобы каждый договорный орган рассмотрел вопрос о том, каким образом

он мог бы с наибольшей отдачей включить гендерную проблематику в свою работу и, в частности:

а) учитывал гендерную проблематику в своих предсессионных и сессионных мероприятиях и рассматривал гендерные аспекты всех вопросов, обсуждаемых по каждой из статей соответствующего договора;

б) изменил свои руководящие принципы подготовки докладов государствами-участниками, предусмотрел предоставление конкретной информации по правам человека женщин и данных отдельно в отношении мужчин и женщин;

с) обменивался информацией с другими правозащитными договорными органами о правах человека женщин и использовал при подготовке докладов в работе сессии договорных органов термины, отражающие гендерную принадлежность;

7. настоятельно призывает государства учитывать гендерный состав договорных органов при выдвижении и выборе кандидатов в такие органы;

8. напоминает, что пекинская Платформа действий настоятельно призвала государства ограничить любые оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, как можно более точно и узко формулировать любые такие оговорки и обеспечивать то, чтобы ни одна из оговорок не противоречила предмету и цели Конвенции и не противоречила иным образом праву международных договоров, а также регулярно рассматривать эти ограничения с целью их снятия;

9. отмечает, что совещание специальных докладчиков и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека начало рассмотрение вопроса о включении проблематики прав человека женщин в свою работу, а также подчеркивает необходимость дальнейшего рассмотрения и качественного анализа этого вопроса на их следующем совещании и его практическое применение в своей работе;

10. поддерживает укрепление координации между специализированными учреждениями и фондами системы Организации Объединенных Наций, в частности Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в целях содействия осуществлению прав человека женщин посредством систематического и периодического обмена информацией, опытом и экспертными знаниями и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до их сведения;

11. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев вести подготовку по правам человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно занимающихся правами человека и оказанием гуманитарной помощи, а также оказывать им содействие в распознавании и пресечении нарушений прав человека женщин и всестороннем учете гендерных аспектов в своей работе, и, в частности, предлагает Центру по правам человека обеспечить, чтобы его информация и учебные материалы, включая "Руководство



по составлению докладов о правах человека" (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XIV.1), затрагивали гендерные аспекты;

12. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть вопрос о том, чтобы возложить на сотрудника высокого уровня в его Управлении задачу предоставления консультаций по включению проблематики прав человека женщин во всей деятельности Центра по правам человека и поддержания связи по этим вопросам с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

13. просит государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций включить в свои правозащитные учебные мероприятия информацию о правах человека женщин;

14. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее пятьдесят третьей сессии;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/49. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека, и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин носит постоянный и эндемический характер, и отмечая, что в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин определяются различные формы физического, полового и психологического насилия в отношении женщин,

памятуя о том, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами,

учитывая, что Венская декларация и Программа действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые проистекают из культурных предрассудков и международной торговли женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

будучи встревожена заметным увеличением случаев полового насилия в отношении прежде всего женщин и детей, как об этом говорится в Заключительном заявлении Международной конференции по защите жертв войны, проведенной в Женеве 30 августа – 1 сентября 1993 года, и вновь заявляя, что такие случаи представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс, и приветствуя значительный прогресс, достигнутый в рамках соответствующих разделов Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.171/20), посвященных таким вопросам, как насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты и права человека женщин,

с удовлетворением отмечая активное участие Специального докладчика в процессе подготовки четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и в самой Конференции,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 50/166 от 22 декабря 1995 года о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивается важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и содержится призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. приветствует работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2);

2. поддерживает Специального докладчика в ее работе по вопросу о насилии в обществе;

3. выражает признательность Специальному докладчику за проведенный ею анализ проблемы насилия в семье;

4. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством, или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и в соответствии с национальным законодательством наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государствами или частными лицами, и обеспечивать жертвам возможность получения справедливого и реального возмещения и помощи специалистов;

5. также осуждает все формы нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженных конфликтов, признает их в качестве нарушений принципов международного права прав человека и гуманитарного права и призывает принимать самые решительные меры в связи с нарушениями такого рода, включающими, в частности, убийства, систематические изнасилования, сексуальное рабство и насильственную беременность;

6. принимает к сведению установленные Специальным докладчиком процедуры получения от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности стандартные информационные бланки;

7. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав человека женщин являются непреложным долгом государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении актов насилия в отношении женщин, включая насилие в отношении женщин в семье, и призывает государства:

а) принять активные меры по ратификации и/или осуществлению всех международно-правовых норм и документов по правам человека, касающихся насилия в отношении женщин, включая те из них, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных Наций, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин и мер, принятых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин;

с) принять и/или усилить в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, учитывая руководящие принципы, предложенные Специальным докладчиком;

d) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать учебные программы для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских и иммиграционных органов, с тем чтобы не допустить злоупотребления властью, ведущего к насилию в отношении женщин, и повысить осведомленность работников этих органов о природе актов, нарушающих принцип равноправия мужчин и женщин, и угроз насилия с целью гарантировать женщинам, ставшим жертвами таких актов и угроз, справедливое обращение;

e) ввести в действие и обеспечить осуществление законодательства, направленного против лиц, практикующих и совершающих такие акты насилия в отношении женщин, как калечащие операции на женских половых органах, внутриутробное умерщвление плода женского пола, дородовой отбор пола и насилие, связанное с приданым, и оказывать решительную поддержку неправительственным и общинным организациям в их усилиях по ликвидации такой практики;

f) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, якобы исходящие из религии, для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения;

g) содействовать проведению исследований и осуществлять сбор данных и статистической информации, особенно о бытовом насилии, в связи с существованием различных форм насилия в отношении женщин, и поощрять изучение причин, характера, степени серьезности и последствий насилия в отношении женщин и эффективности мер, принимаемых в целях предотвращения и пресечения насилия в отношении женщин;

h) сотрудничать с другими компетентными лицами, например со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, в связи с проблемой насилия в отношении женщин;

i) ввести в действие и обеспечить осуществление законодательства, предусматривающего защиту девочек от всех форм насилия, включая выбор пола ребенка до рождения, калечащие операции на женских половых органах, инцест, половое принуждение, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию;

8. напоминает правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в том, что касается насилия в отношении женщин, должны быть полностью выполнены с учетом Общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те страны, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ратификации Конвенции или присоединения к ней;

9. просит правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире, нацеленным на расширение осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и на содействие искоренению этого насилия;

10. приветствует решение Комиссии по положению женщин, принятое на ее сороковой сессии, возобновить деятельность рабочей группы открытого состава, учрежденной для разработки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с учетом рекомендаций Специального докладчика в отношении факультативного протокола;

11. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и откликаться на посещения и сообщения Специального докладчика;

12. просит договорные органы в области прав человека, других специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы системы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, а также межправительственные и неправительственные организации, включая организации женщин, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности предоставлять по ее просьбе информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

13. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

14. также просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин в целях оказания помощи Комиссии в ее работе по вопросу о насилии в отношении женщин, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятидесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные соответствующие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, резолюцию 1995/50 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и резолюцию 50/176 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

приветствуя растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению национальных учреждений, т.е. независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, который был выражен в ходе региональных подготовительных совещаний для Всемирной конференции по правам человека и на самой Конференции, а также на различных международных совещаниях национальных

учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые проводятся с 1991 года,

будучи убеждена в том, что национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть важную роль в содействии развитию национальных учреждений,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/134 с удовлетворением приняла к сведению Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к указанной резолюции,

приветствуя решение, о котором недавно объявили несколько государств, создать национальные учреждения по поощрению и защите прав человека или рассмотреть вопрос об их создании,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких форм, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, во имя обеспечения того, чтобы права человека на национальном уровне поощрялись и защищались в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и образовании в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20), в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать или укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин, как это рекомендовано Всемирной конференцией по правам человека,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека представители национальных учреждений, которые участвовали в ней в качестве наблюдателей, сыграли позитивную и конструктивную роль в работе Конференции,

отмечая с удовлетворением созыв третьего Международного рабочего совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Маниле 18-21 апреля 1995 года и первой Африканской конференции национальных учреждений по правам человека в Яунде 5-7 февраля 1996 года,

принимая к сведению решение одного правительства финансировать назначение специального советника Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам национальных правозащитных учреждений,

отмечая с удовлетворением конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в международных семинарах и рабочих

совещаниях, организуемых или финансируемых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

отмечая важность отыскания надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций по правам человека и отмечая, что ряд национальных учреждений уже в течение некоторого времени участвует в таких конференциях в составе делегаций государств-членов,

1. вновь подтверждает важное значение развития эффективных национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;
2. призывает государства-члены создавать или, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий, и, в необходимых случаях, включать элементы, обозначенные в этой Декларации и Программе действий, в национальные планы развития или в свои мероприятия по подготовке национальных планов действий;
3. призывает также все государства-члены принять надлежащие меры для содействия обмену, в частности между национальными учреждениями, информацией и опытом по вопросам создания и деятельности национальных учреждений;
4. подчеркивает в этой связи необходимость как можно более широкого распространения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, содержащихся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря взять на себя выполнение этой задачи;
5. подтверждает роль национальных учреждений, где они существуют, в качестве надлежащих центров по распространению материалов о правах человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации, в том числе мероприятий Организации Объединенных Наций;
6. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;
7. просит Центр по правам человека при содействии национальных учреждений и их Координационного комитета и впредь оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовывать учебные программы для национальных учреждений, от которых поступают такие просьбы, а также предлагает правительствам внести для этих целей дополнительные средства в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека;
8. просит Генерального секретаря принять меры для обеспечения надлежащего информирования национальных учреждений, в том числе через дипломатические каналы, о деятельности Центра по правам человека, связанной с национальными учреждениями;

9. высоко оценивает активизацию деятельности Верховного комиссара по поощрению и укреплению национальных учреждений;

10. выражает признательность Центру по правам человека за подготовку и опубликование справочника по национальным правозащитным учреждениям (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIV.2);

11. отмечает роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями на втором Международном рабочем совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшемся в Тунисе 13-17 декабря 1993 года, в тесном сотрудничестве с Центром по правам человека, для оказания правительствам и учреждениям, при поступлении от них соответствующих просьб, помощи в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций по укреплению национальных учреждений;

12. просит Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Центром по правам человека;

13. принимает к сведению доклад о работе третьего Международного рабочего совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которое состоялось в Маниле 18-21 апреля 1995 года (E/CN.4/1996/8), и содержащиеся в нем декларацию и рекомендации, в частности рекомендации, касающиеся участия национальных учреждений в деятельности органов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека;

14. принимает также к сведению доклад Генерального секретаря о возможных формах участия национальных учреждений в конференциях Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека (E/CN.4/1996/48 и Add.1) и отмечает содержащуюся в нем рекомендацию по этому вопросу;

15. считает уместным предоставить национальным учреждениям возможность участвовать надлежащим образом в своем собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, изучить возможность окончательного решения этого вопроса, а до отыскания такого решения выработать надлежащую практику, обеспечивающую их участие;

16. просит Генерального секретаря вновь предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить ему о своих мнениях относительно возможных форм участия национальных учреждений в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, и в частности рассмотреть возможные меры, которые могли бы обеспечивать такое участие, и включить информацию, которая будет представлена правительствами, в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

17. призывает правительства и национальные учреждения учитывать в своей политике и практике в этой области положения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

18. призывает правительства разработать информационную стратегию для углубления осознания широкой общественностью и всеми элементами гражданского общества необходимости поощрения и защиты прав человека;



19. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по возможности в Латинской Америке в 1996 или 1997 году, и предложить правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для цели финансирования в случае необходимости участия представителей национальных учреждений;

20. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/51. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена ростом масштабов и массовости исхода беженцев и перемещения населения во многих районах мира, а также страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1995/88 от 8 марта 1995 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признавалось, что грубые нарушения прав человека, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, относятся к числу многочисленных и сложных факторов, ведущих к перемещению людей, и что необходим всеобъемлющий подход международного сообщества к устранению коренных причин и последствий передвижений беженцев и перемещенных лиц и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях,

сознавая, что массовый исход населения вызван многочисленными и сложными факторами, такими, как нарушения прав человека, политические, этнические и экономические конфликты, голод, опасность, насилие, нищета и ухудшение качества окружающей среды, в силу чего любой подход к раннему предупреждению требует межсекторального и многодисциплинарного подхода,

отмечая, что в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира", Генеральный секретарь определяет защиту прав человека и поощрение экономического благосостояния в качестве важных элементов мира, безопасности и развития,

признавая важные аспекты взаимодополняемости между системой защиты прав человека и гуманитарных действий, а также то, что гуманитарные учреждения вносят важный вклад в обеспечение уважения прав человека,

приветствуя продолжение межучрежденческих консультаций по раннему предупреждению о массовых потоках беженцев в соответствии с решением Административного комитета по координации, что отвечает как целям предотвращения чрезвычайных ситуаций, так и целям обеспечения готовности к ним, а также приветствуя участие Верховного комиссара по правам человека и представителя Генерального секретаря по лицам, перемещенным внутри страны, в работе Межучрежденческого постоянного комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года,

приветствуя также сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения взаимодополняемости мандатов и экспертного опыта в областях наблюдения за возвращением и поощрением возвращения, создания институтов и реализации проектов реабилитации,

приветствует далее участие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в деятельности в странах фактического или потенциального возвращения, включая наблюдение за возвращением беженцев, в частности в рамках трехсторонних соглашений между государством происхождения, государством, предоставляющим убежище, и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, нацеленной на реализацию основополагающего права беженцев на возвращение в свои страны,

признавая, что правозащитный механизм Организации Объединенных Наций, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют отысканию долгосрочных решений для урегулирования их положения,

будучи убеждена в необходимости поощрять, развивать и координировать деятельность этих механизмов в целях, в частности, предупреждения массового исхода и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, уделяя при этом первоочередное внимание систематизации собираемой информации для раннего предупреждения,

признавая, что в потоках беженцев женщины и дети составляют, как правило, примерно 80% и что в дополнение к проблемам или нуждам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девочки становятся в таких условиях потенциальными жертвами дискриминации по признаку пола и специфических форм насилия и эксплуатации по признаку пола,

напоминая, что государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года в соответствии со статьей 35 обязались предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию об осуществлении Конвенции, о чем напоминалось и в Общем выводе о международной защите, принятом в 1995 году Исполнительным комитетом Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи,

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/1996/42), представляющий собой важный вклад в усилия по разработке всеобъемлющего подхода к вопросу прав человека и массового исхода;

2. приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года призыва ко всем государствам содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным группам населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым, религиозным или языковым признакам и настоятельно призывает государства воздерживаться от отказа в них по признаку пола;

3. решительно осуждает этническую и другие формы нетерпимости как одну из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывает государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

4. принимает к сведению резолюцию 1995/13 от 18 августа 1995 года, озаглавленную "Право на свободу передвижения", принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

5. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового исхода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого исхода;

6. настоятельно призывает все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях по раннему предупреждению, оказывать всестороннее содействие и выделять необходимые ресурсы для успешного проведения консультаций;

7. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии, а также договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека, действующим в рамках своих мандатов, при необходимости, вести поиск информации о проблемах, вызывающих массовый исход населения или препятствующих их добровольному возвращению домой, и в соответствующих случаях включать такую информацию, вместе с рекомендациями по ней, в свои доклады и доводить такую информацию до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на предмет соответствующих действий по выполнению своего мандата в консультациях с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

8. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии, и в частности предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях с правами человека, приводящих к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивающих их;

9. просит Верховного комиссара по правам человека при осуществлении своего мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в целях предупреждения дальнейших нарушений прав человека во всем мире и координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход, и эффективным образом разрешать такие ситуации на основе механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, включая взаимное предоставление информации, проведение технических консультаций, экспертное обеспечение и сотрудничество;

10. приветствует создание Департаментом по гуманитарным вопросам Гуманитарной системы раннего предупреждения и с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центра по правам человека в его развитие;

11. с удовлетворением отмечает участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в работе структуры по координации проектов, организованной Департаментом по гуманитарным вопросам, Департаментом по политическим вопросам и Департаментам операций по поддержанию мира, отражающее необходимость всеобъемлющего подхода к устранению коренных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря уделить первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области с целью обеспечения, в частности, принятия эффективных мер по выявлению всех нарушений прав человека, вызывающих наряду с другими факторами массовый отток населения, а также предложить направить соображения по данному вопросу;

13. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в обсуждения, проходящие в международных органах и механизмах по правам человека, и призывает ее выступить перед Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии;

14. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, к Конвенции о статусе апатридов 1954 года, Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также другим соответствующим региональным договорам по проблеме беженцев и соответствующим международным договорам о правах человека;

15. призывает государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года предоставлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

16. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию, а также подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии обновленный доклад Генерального секретаря, включая информацию, рекомендации и выводы, связанные с осуществлением мер во исполнение настоящей резолюции, а также всю соответствующую информацию о ситуациях

с правами человека, приводящих к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивающих их;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии" в рамках подпункта, озаглавленного "Права человека, массовый исход и перемещенные лица".

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/52. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц по всему миру, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезные проблемы, которые это явление создает для международного сообщества,

с озабоченностью отмечая, что многие серьезные ситуации, связанные с перемещением внутри страны, остаются без достаточного внимания и принятия соответствующих мер,

сознавая связанные с правами человека, а также гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле поиска методов и средств более полного удовлетворения потребностей перемещенных лиц в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного права беженцев,

учитывая резолюции 49/169 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и 50/195 от 22 декабря 1995 года и, в частности, обращенный к Комиссии призыв Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о разработке надлежащего рамочного документа, касающегося перемещенных внутри страны лиц, на основе доклада представителя Генерального секретаря,

признавая, что защита перемещенных внутри страны лиц должна быть усилена посредством определения, подтверждения и укрепления специфических прав на их защиту;

приветствуя призыв Генеральной Ассамблеи к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей перемещенных внутри страны лиц и акцент, сделанный в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), на необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения,

приветствуя также сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций и Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата, а также Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями, и принимая с удовлетворением к сведению, в частности, назначение Межамериканской комиссией по правам человека докладчика по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, после обсуждения, проведенного с представителем Генерального секретаря,

ссылаясь на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета об укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

отмечая вывод представителя Генерального секретаря о важности и желательности создания центрального координационного механизма установления ответственности в случае возникновения чрезвычайных ситуаций и приветствуя в этой связи создание Межучрежденческим постоянным комитетом целевой группы по лицам, перемещенным внутри страны,

приветствуя решение Межучрежденческого постоянного комитета пригласить представителя участвовать в работе его соответствующих заседаний, а также заседаний его целевой группы и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях содействия удовлетворению потребностей перемещенных внутри страны в помощи, защите и стратегиях развития,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/57 от 3 марта 1995 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1996/52 и Add.1 и Add.2);
2. с интересом принимает также к сведению подборку и анализ правовых норм, подготовленные представителем, из которых, в частности, следует, что, хотя действующее международное право предоставляет достаточную защиту для большинства специфических потребностей перемещенных внутри страны лиц, существуют тем не менее значительные области, где правовая защита является недостаточной;
3. благодарит представителя Генерального секретаря за проведенную им к настоящему времени работу, несмотря на имеющиеся у него ограниченные ресурсы, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения уровня осознания положения лиц, перемещенных внутри страны;
4. благодарит также представителя Генерального секретаря за его усилия по пропаганде комплексной стратегии, направленной на лучшее удовлетворение потребностей перемещенных внутри страны лиц в защите, помощи и развитии,
5. призывает представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин перемещения внутри страны, потребностей перемещенных лиц, мер предотвращения и путей расширения защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и решения их проблем, с учетом конкретных ситуаций;

6. приветствует особое внимание, которое представитель Генерального секретаря уделяет вопросам удовлетворения потребностей женщин и детей в защите и помощи с учетом соответствующих целей Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20), и призывает его продолжать уделять внимание этим потребностям;
7. подчеркивает необходимость более строгого применения существующих норм международного права, применимых к лицам, перемещенным внутри страны;
8. просит Генерального секретаря опубликовать подборку и анализ правовых норм, подготовленных его представителем, и обеспечить их широкое распространение;
9. призывает представителя Генерального секретаря продолжать на основе подготовленной им подборки и анализа правовых норм разрабатывать в этой связи надлежащие рамки в целях защиты перемещенных внутри страны лиц и представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;
10. призывает все правительства и впредь содействовать работе представителя, просит их серьезно изучить вопрос о направлении ему приглашения посетить свои страны, с тем чтобы он мог более полно изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые это уже сделали;
11. предлагает правительствам в ходе диалога с представителем должным образом рассмотреть его рекомендации и предложения и предоставить информацию о принятых по ним мерах;
12. выражает признательность тем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность представителя Генерального секретаря;
13. призывает представителя и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и впредь укреплять их сотрудничество;
14. призывает эти организации и учреждения в сотрудничестве с представителем содействовать созданию более всеобъемлющей и согласованной системы сбора данных о положении и защите лиц, перемещенных внутри страны;
15. настоятельно призывает эти организации установить, в частности через Межучрежденческий постоянный комитет и его целевую группу по лицам, перемещенным внутри страны, сотрудничество с представителем, с тем чтобы оказать ему всю возможную поддержку в выполнении его программы мероприятий, в частности посредством наблюдения и выявления ситуаций внутреннего перемещения и доведения их до его сведения, предоставления своевременного посредничества и поддержания диалога с властями, обеспечения своевременного и эффективного реагирования со стороны соответствующих учреждений и оказания помощи в проведении последующих мероприятий по его рекомендациям и предложениям;
16. призывает также представителя и региональные межправительственные организации, такие, как Организация африканского единства, Организация американских

государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы усилить поддержку, оказываемую ими представителю, и расширить на основе регионального подхода свои инициативы по содействию перемещенным внутри страны лицам и их защите;

17. приветствует внимание, уделяемое соответствующими докладчиками, рабочими группами, экспертами и договорными органами вопросам перемещения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или которые могли бы вызвать перемещение внутри страны, включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады и доводить их до сведения представителя;

18. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и представителем разрабатывать проекты в области поощрения прав человека перемещенных внутри страны лиц в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

19. просит Генерального секретаря оказывать своему представителю в рамках имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения его мандата и призывает представителя продолжать заручаться поддержкой со стороны местных, национальных и региональных учреждений;

20. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/53. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть поэтому сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения,



принимая во внимание далее, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что всякая пропаганда войны или всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

памятуя о необходимости обеспечения того, чтобы необоснованные ссылки на государственную безопасность в качестве мотива ограничения права на свободу убеждений и информацию, не имели места,

считая, что поощрение и защита прав на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, а также право на мирные собрания и ассоциацию, имеет основополагающее значение для обеспечения участия населения в процессе принятия решений и реализации прав, изложенных в международных договорах о правах человека,

подчеркивая, что лица, работающие в сфере социального развития, могут играть полезную роль в деле содействия расширению участия населения посредством выражения мнений и информирования о процессе принятия решений,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/45 от 5 марта 1993 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение с конкретным мандатом, а также на последующие резолюции, в которых Комиссия приняла меры по его докладам,

ссылаясь также на доклады и заключительные выводы и рекомендации о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, представленные Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок второй, сорок третьей и сорок четвертой сессиях специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1990/11, E/CN.4/Sub.2/1991/9 и E/CN.4/Sub.2/1992/9 и Add.1),

принимая к сведению доклад Специального докладчика и содержащуюся в нем ссылку на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года, которые содержатся в приложении к этому докладу (E/CN.4/1996/39),

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

считая также, что право на свободу убеждений и их свободное выражение взаимосвязано с осуществлением всех других прав человека и содействует их осуществлению,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении работников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей,

учитывая необходимость повышения осведомленности о связи между средствами массовой информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом

на свободное выражение своих убеждений и информацию, принимая во внимание положения соответствующих договоров,

приветствуя согласованные выводы по вопросу о положении женщин и средствах массовой информации, принятые Комиссией по положению женщин 20 марта 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что во всех частях мира, применительно к женщинам, существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и действительным поощрением и защитой этого права, а также тем, что это способствует замалчиванию случаев дискриминации по признаку пола и принятию правительствами неадекватных мер с целью расследования и применения надлежащих правозащитных мер в связи с этими случаями,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1996/39 и Add.1 и 2) и ссылается на содержащийся в его докладе Комиссии на ее пятьдесят первой сессии вывод о том, что свобода убеждений является одним из основополагающих прав, осуществление которого во многом отражает степень осуществления всех прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека;

2. отмечает, что Специальный докладчик признал в своем первом докладе (E/CN.4/1994/33) необходимость сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать его усилия в этом направлении;

3. выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, особенно в свете информации, содержащейся в его последнем докладе, где указывается, что ситуация осложнилась ввиду существенного увеличения числа получаемых им утверждений (E/CN.4/1996/39, пункт 6), и в этой связи повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю предоставить в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь Специальному докладчику, в частности путем укрепления людских и материальных ресурсов, находящихся в его распоряжении, для эффективного выполнения им своего мандата;

4. просит Генерального секретаря рассмотреть пути широкого освещения, особенно в рамках информационной деятельности Центра по правам человека и мероприятий Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, работы Специального докладчика, а также сформулированных им рекомендаций;

5. выражает свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах;

6. выражает также свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

7. подчеркивает, что сотрудники сферы информации играют одну из ключевых ролей в деле поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение, и в этой связи высказывает свою глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных получаемых Специальным докладчиком сообщений о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснения, включая преследования и запугивания, в отношении таких сотрудников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей;

8. выражает свою озабоченность по поводу числа случаев произвольного задержания, санкционированного в связи с осуществлением прав, гарантируемых статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, и положениями других соответствующих договоров по правам человека, касающихся права на свободу убеждений и их свободное выражение;

9. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области;

10. настоятельно призывает Специального докладчика в рамках своего мандата обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте его деятельности по поощрению и защите прав человека с целью предупреждения совершения и повторения нарушений прав человека;

11. предлагает Специальному докладчику уделить особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые препятствуют женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию и рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам делать просвещенный выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они проживают;

12. предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, механизмам и процедурам Комиссии по правам человека, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и независимым экспертным органам, в рамках их мандатов, продолжать рассматривать нарушения права на свободу убеждений и их свободное выражение с учетом полового признака и в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин, что также рекомендуется этой Комиссией в ее согласованных выводах по вопросу о положении женщин и средствах массовой информации, принятых 20 марта 1996 года;

13. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, и лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и, в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивания, исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договорах, принимать надлежащие меры

по обеспечению незамедлительного прекращения этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

14. также призывает все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

15. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

16. настоятельно призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат;

17. вновь предлагает Специальному докладчику развить в следующем докладе свои комментарии относительно права искать и получать информацию и расширить свои замечания на основе информации, содержащейся в сообщениях;

18. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, охватывающий деятельность, относящуюся к его мандату;

19. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года;

20. постановляет также продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/54. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

напоминая Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное 23 октября 1991 года в Париже, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1995/55 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, резолюцию 50/178 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря

назначить специального представителя в Камбодже, и последующее назначение Специального представителя,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как указывается в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

выражая удовлетворение в связи с продолжающимся функционированием в Камбодже отделения Центра по правам человека,

приветствуя достигнутую между Специальным посланником Генерального секретаря и правительством Камбоджи в мае 1995 года договоренность относительно расширения консультаций между Центром по правам человека и правительством Камбоджи,

1. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже в сотрудничестве с Центром по правам человека оказать содействие правительству Камбоджи с целью гарантировать защиту прав человека всего населения Камбоджи и обеспечить в рамках имеющихся ресурсов выделение соответствующих ресурсов для повышения эффективности оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/1996/92);

3. приветствует также роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, а также подписание меморандума о понимании с правительством Камбоджи с целью позволить отделению Центра по правам человека продолжать свою деятельность в течение следующих двух лет и осуществлять свои программы технического сотрудничества;

4. высоко оценивает деятельность бывшего Специального представителя Генерального секретаря г-на Майкла Керби в области поощрения и защиты прав человека в Камбодже;

5. с признательностью принимает к сведению последний доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/1996/93) и одобряет содержащиеся в нем рекомендации и выводы, включая те из них, которые касаются обеспечения независимости судебных органов и установления законности, благого правления, свободы выражения своего мнения и поощрения эффективного функционирования многопартийной демократии;

6. приветствует назначение Генеральным секретарем г-на Томаса Хаммарберга новым Специальным представителем;

7. просит Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже продолжить работу над оценкой того, в какой степени реализуются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным представителем в его докладе, а также содержащиеся в его предыдущих докладах;

8. просит Генерального секретаря предоставить Специальному представителю из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог продолжать оперативно выполнять свои задачи;

9. приветствует усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи в целях поощрения и защиты прав человека, в частности по вопросам образования в области прав человека, а также по такому важному вопросу, как создание функционирующей системы правосудия, настоятельно призывает продолжать усилия в этой области и призывает правительство улучшить условия содержания в тюрьмах;

10. отмечает, что выборы в общинные органы власти должны состояться в 1997 году, а выборы в Национальное собрание – в 1998 году, и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи поощрять и обеспечивать эффективное функционирование многопартийной демократии, включая право на образование политических партий, участие в выборах, свободное участие в работе представительных органов управления и свободу выражения своих убеждений в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 2 и 4 приложения 5 к Соглашению, подписанному в Париже 23 октября 1991 года;

11. призывает правительство Камбоджи провести расследование случаев применения насилия и запугивания в отношении политических партий и поддерживающих их лиц, а также в отношении работников и органов средств массовой информации и привлечь виновных к судебной ответственности;

12. выражает серьезную озабоченность по поводу злодеяний, которые продолжают совершать "красные кхмеры", включая захват и убийство заложников и другие заслуживающие осуждения инциденты, подробно описанные в докладах Специального представителя;

13. выражает также серьезную озабоченность по поводу серьезных нарушений прав человека, о чем подробно говорится в докладах Специального представителя, и призывает правительство Камбоджи привлекать к суду, при соблюдении законности и международных стандартов в области прав человека, всех лиц, совершающих нарушения прав человека;

14. выражает особенно серьезную озабоченность в связи со сделанными Специальным представителем замечаниями относительно нежелания судов предъявлять обвинения представителям вооруженных сил и других сил безопасности в совершении серьезных уголовных преступлений и призывает правительство Камбоджи в первоочередном порядке заняться этой проблемой, следствием которой является, по существу, то, что на лиц, облеченных властью, не распространяется принцип равенства перед законом;

15. призывает правительство Камбоджи обеспечить полное соблюдение прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, в соответствии с Международными пактами и другими договорами о правах человека, участником которых является Камбоджа;

16. признает серьезный подход правительства Камбоджи к подготовке его первоначальных докладов соответствующим договорным органам и призывает правительство продолжать свои усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, пользуясь помощью отделения Центра по правам человека в Камбодже;

17. призывает правительство Камбоджи просить Центр по правам человека оказать консультативную и техническую помощь в вопросе создания независимого национального института для поощрения и защиты прав человека;
18. высоко оценивает усилия, предпринимаемые отделением Центра по правам человека в Камбодже в деле оказания поддержки и содействия правительству Камбоджи, а также содействия неправительственным организациям и лицам, занимающимся вопросами поощрения и защиты прав человека, в сотрудничестве с правительством Камбоджи;
19. приветствует и поощряет усилия отдельных лиц, неправительственных организаций, правительств и международных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека в Камбодже;
20. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в этот Целевой фонд;
21. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами развития; с согласия и при содействии правительства Камбоджи разрабатывать и осуществлять программы в приоритетных областях, определенных Специальным представителем, уделяя особое внимание женщинам, детям, инвалидам и меньшинствам;
22. выражает серьезную озабоченность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием неизбежного применения противопехотных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать оказывать поддержку и предпринимать усилия в деле обезвреживания этих мин и приветствует намерение правительства Камбоджи запретить все противопехотные наземные мины;
23. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;
24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/55. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1995 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, а также на последнюю резолюцию 1995/53 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года по данному вопросу,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека, а также к более эффективному и транспарентному управлению данной программой,

памятуя об обязанностях Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, изложенных в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в частности об обязанностях оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническое сотрудничество по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных правозащитных организаций, с тем чтобы поддержать осуществление мер и программ в области прав человека,

с удовлетворением отмечая растущее число просьб о предоставлении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, свидетельствующих о все возрастающей приверженности государств делу поощрения и защиты прав человека,

призывая все государства, нуждающиеся в помощи в области прав человека, рассмотреть вопрос об использовании консультативных услуг и технического сотрудничества на двустороннем, региональном или международном уровнях, предоставляемых Центром по правам человека или иными соответствующими органами, занимающимися вопросами прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, или национальными учреждениями и неправительственными организациями, в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека,

подчеркивая особую важность активизации помощи в области прав человека, в том числе посредством назначения, с согласия соответствующих правительств, сотрудников по правам человека в странах, находящихся на переходном этапе или в процессе восстановления после вооруженных конфликтов или внутренних беспорядков,

подтверждая, что предоставление консультативного обслуживания и технического сотрудничества может рассматриваться в качестве дополнительного, но не заменяющего элемента деятельности по наблюдению и расследованию в рамках программы прав человека, и что предоставление таких услуг и сотрудничества не уменьшает ответственности правительств за положение в области прав человека в их странах, а в соответствующих случаях не освобождает их от проведения проверки с помощью различных процедур, установленных Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека требуют тесного сотрудничества между органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися



этими вопросами, с тем чтобы повысить их эффективность и действенность их соответствующих программ и избежать ненужного дублирования,

памятуя о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141, отвечает, в частности, за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, таким образом, в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации по вопросам прав человека с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в рамках всеобъемлющей программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека следует проводить четкое разграничение между проектами технического сотрудничества, финансируемыми из Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, и деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при одновременном обеспечении тесной координации между такими видами деятельности,

приветствуя назначение координатора Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1996/90), а также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1996/103) относительно предоставления технической помощи,

1. подтверждает, что программа консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание по просьбе правительств помощи в целях развития национального потенциала в области поощрения и защиты всех прав человека, достижения равенства и укрепления законности и демократии;

2. приветствует прогресс, достигнутый в управлении программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в особенности усилия, предпринятые для внедрения более эффективных процедур и подготовки кадров в области обоснования проектов, управления ими и их оценки, а также последовательную разработку четких целей, стратегий и приоритетов для эффективного управления программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества и, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, предлагает Генеральному секретарю и далее продолжать эти усилия;

3. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить в связи с деятельностью в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества перечень экспертов и предложить государствам-членам предоставить для этого соответствующую информацию;

4. просит Верховного комиссара провести дальнейшее изучение возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, и договоренностей, в рамках которых потребности, выявленные Центром, удовлетворяются с помощью проектов,

в отношении которых такие органы и организации берут на себя полную ответственность в плане финансирования и осуществления;

5. поощряет, в частности, сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях интеграции, при консультативной помощи Комиссии по правам человека, проектов в области укрепления прав человека в деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, и в целях осуществления совместных проектов;

6. предлагает компетентным договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам и далее включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

7. просит Генерального секретаря в контексте бюджетного планирования на двухгодичный период 1998-1999 годов выделить Центру по правам человека более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций и без ущерба для других целей в области развития для удовлетворения значительно возросших потребностей;

8. выражает свою признательность правительствам и неправительственным организациям за их взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека и призывает большее число правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

9. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в оказании финансовой поддержки деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие в плане более строгого применения международных конвенций и других международных стандартов по правам человека;

10. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда как консультативным органом обеспечить более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также организовывать ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. просит Совет попечителей в полной мере использовать свой мандат консультативного органа с целью поощрения и привлечения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека помощь в деле постоянного наблюдения, обзора и совершенствования процесса отбора и осуществления проектов технического сотрудничества, в проведении всесторонней оценки потребностей и в оценке выполняемых и завершенных проектов применительно к поставленным перед ними задачам и критериям эффективности затрат, и предлагает Председателю Совета попечителей выступить на заседании Комиссии;

12. просит Генерального секретаря оказать необходимую административную помощь Совету, организовать заседание Совета и обеспечить, чтобы его выводы были отражены в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека;

13. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий реестр и анализ возможностей предоставления технического сотрудничества в области прав человека из всех источников, как многосторонних, так и двусторонних, и запрашивать соответствующую информацию из таких источников;

14. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/56. Помощь государствам в деле укрепления законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена в том, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны

Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/54 от 3 марта 1995 года и резолюцию 50/179 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/50/653), представленный во исполнение резолюции 49/194 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

2. с интересом отмечает содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно укрепления программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека в целях выполнения их постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра для выполнения стоящих перед ним задач;

5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не имеет фондов для оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. подтверждает, что Верховный комиссар при содействии Центра по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование деятельности в области прав человека, демократии и законности в общесистемном масштабе;

7. приветствует начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности;

8. призывает Верховного комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

9. просит Верховного комиссара в этой связи продолжить изучение возможностей получения от всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе финансовых учреждений, действующих в рамках своих мандатов, технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра в деле оказания помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с пунктом 9 выше, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/57. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/56 от 3 марта 1995 года, в которой она просила независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции и судебной и пенитенциарной систем Сомали в соответствии с международно признанными стандартами в области уголовного правосудия,

отмечая с озабоченностью, что развал органов управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в этой стране,

приветствуя все усилия, направленные на улучшение гуманитарной ситуации в Сомали, в частности усилия учреждений и программ Организации Объединенных Наций, других гуманитарных организаций и неправительственных организаций,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, способствующие мирному политическому разрешению кризиса, в частности усилия соседних стран и Организации африканского единства,

высоко оценивая также в этой связи роль таких организаций, как организация "Исламская конференция" и Лига арабских государств,

подтверждая необходимость мирного процесса, ведущего к разоружению группировок, политическому примирению и восстановлению эффективной власти, приверженной делу поощрения и защиты прав человека,

будучи глубоко озабочена в связи с сообщениями о произвольных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, о применении насилия в отношении женщин и детей и нападениях на гуманитарный персонал, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами,

выражая сожаление в связи с продолжающимися нападениями, ответными действиями, похищениями и другими актами насилия, совершаемыми против персонала Организации Объединенных Наций, персонала других гуманитарных организаций и неправительственных организаций, а также представителей международных средств массовой информации в Сомали и приводящими иногда к тяжелым увечьям или смерти,

признавая негативное воздействие нынешней ситуации на соседние страны, в частности в связи с потоками беженцев,

отмечая, что в сложившейся обстановке независимому эксперту было крайне трудно выполнить свой мандат, предусмотренный Комиссией,

полагая тем не менее, что Центр по правам человека должен быть в состоянии усилить, через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи, любые позитивные политические изменения в Сомали путем предоставления помощи, в том числе полицейским силам, судебной и пенитенциарной системам, а также другим учреждениям в области поощрения и защиты прав человека,

1. принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1996/14);
2. призывает все стороны конфликта в Сомали сотрудничать в целях мирного разрешения кризиса;
3. настоятельно призывает все стороны в Сомали уважать права человека и нормы гуманитарного права, применять стандарты в области уголовного правосудия и защищать персонал Организации Объединенных Наций, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и представителей международных средств массовой информации;
4. просит независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии в рамках своего мандата;
5. просит Генерального секретаря выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека и призывает правительства и организации, которые могут это сделать, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в осуществлении настоящей резолюции;
6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/58. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, предусмотренные в различных международных договорах в этой области,

ссылаясь, на свои резолюции 1994/80 от 9 марта 1994 года и 1995/70 от 8 марта 1995 года и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии,

принимая во внимание доклад (Е/CN.4/1996/94) независимого эксперта г-на Адама Диенга, которому было поручено изучить развитие ситуации в области прав человека в Гаити и проверить выполнение этой страной своих обязательств в данной сфере, а также принимая во внимание содержащиеся в этом докладе рекомендации,

вновь осуждая жестокие и систематические нарушения прав человека, пережитые гаитянским народом при режиме де-факто, существовавшем до 1994 года, отрицательные последствия которого до сих пор чувствуются в стране,

отмечая усилия, предпринятые международным сообществом через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Организации американских государств и Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по положению в Гаити, в целях восстановления демократических институтов в этой стране,

сознавая, что, хотя положение в области прав человека в Гаити заметно улучшилось после возвращения к власти 15 октября 1994 года ее законного президента Жан-Бертрана Аристида, международному сообществу следует внимательно следить за развитием ситуации в Гаити и, в частности, за положением в области прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая проведение в Гаити в 1995 году свободных и демократических выборов в законодательные и муниципальные органы, а также президентских выборов,

отмечая работу, проделанную Международной гражданской миссией в Гаити, а также Национальной комиссией по установлению истины и справедливости в области утверждения демократии и уважения прав человека,

будучи обеспокоена, однако, тем фактом, что в стране продолжают совершаться определенные нарушения прав человека и сохраняются явные недостатки в области отправления правосудия и поддержания общественного порядка,

считая, что поддержка со стороны международного сообщества, особенно посредством оказания адекватной технической и финансовой помощи, является необходимой для более эффективной реализации усилий правительства и народа Гаити, направленных на достижение свободы и осуществление прав человека,

с удовлетворением отмечая просьбу правительства Гаити к Центру по правам человека о предоставлении технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека,

с благодарностью принимая приглашение посетить страну, направленное правительством Гаити Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за деятельность по укреплению демократических институтов страны и обеспечению уважения прав человека в Гаити;



2. выражает свое удовлетворение в связи с решением Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 50/86 В от 4 апреля 1996 года продлить мандат Международной гражданской миссии в Гаити;

3. с признательностью принимает к сведению доклад (E/CN.4/1996/94) г-на Адама Диенга, независимого эксперта Комиссии по правам человека, по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

4. приветствует усилия, предпринятые властями Гаити в целях поощрения демократии, в рамках которых следует отметить успешное проведение процесса демократических выборов в конгресс и муниципальные советы и выборы президента Республики;

5. отмечает позитивное стремление правительства Гаити обеспечить создание и развитие институтов, имеющих целью поощрение и защиту прав человека и основных свобод в соответствии с международными договорами в этой области;

6. выражает свою озабоченность по поводу недавних актов насилия, в частности случаев убийств по возможным политическим мотивам и актов личной мести, и выражает надежду, что все эти случаи будут надлежащим образом расследованы;

7. настоятельно предлагает правительству Гаити продолжать и активизировать осуществляемый в настоящее время процесс реформы судебной системы, в частности посредством модернизации гражданского законодательства, повышения квалификации судей и правительственных уполномоченных, а также путем преподавания международного гуманитарного права и прав человека;

8. с удовлетворением отмечает осуществление программы технического сотрудничества, разработанной Центром по правам человека, целью которой является укрепление институционального потенциала в области прав человека, в частности проведение реформы законодательной системы, повышение квалификации сотрудников системы отправления правосудия и организация образования в области прав человека;

9. просит в этой связи Генерального секретаря через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центра по правам человека принять надлежащие меры в целях выделения за счет имеющихся средств финансовых и людских ресурсов для выполнения вышеуказанной программы;

10. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в этой стране, а также об организации программы технического сотрудничества в области прав человека;

11. настоятельно призывает правительство Гаити создать благоприятные условия для реализации программ, направленных на реконструкцию и развитие Гаити, и призывает международное сообщество оказать максимальное содействие в достижении этой цели путем осуществления международных программ помощи;

12. выражает свою поддержку работе, проделанной Национальной комиссией по установлению истины и справедливости в сотрудничестве с Международной гражданской миссией в Гаити по расследованию прошлых нарушений прав человека, и настоятельно призывает правительство Гаити выполнить ее рекомендации;

13. предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин положительно рассмотреть предложение правительства Гаити посетить эту страну при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/59. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, в том числе в исключительных обстоятельствах,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/51 от 3 марта 1995 года,

принимая во внимание резолюцию 1995/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года,

рассмотрев доклады Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1996/38 и Add.1) и Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням (E/CN.4/1996/4),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-жи Моника Пинто (E/CN.4/1996/15) и изучив содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

принимая к сведению четыре доклада, представленные Генеральному секретарю Миссией Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ),

с удовлетворением принимая к сведению правовые и институциональные реформы, проведенные предыдущим правительством, а также меры, принятые новым правительством, включая увольнение некоторых высокопоставленных военных и значительного числа сотрудников сил безопасности в целях борьбы с безнаказанностью и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод всех людей в Гватемале,

будучи озабочена тем не менее тем фактом, что несмотря на эти реформы в Гватемале не прекращаются серьезные нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается главным образом на военнослужащих и сотрудников сил безопасности и на так называемые добровольные комитеты самообороны, хотя при этом не утверждается, что эти

нарушения являются следствием проводимой нынешним правительством политики систематического нарушения прав человека,

будучи также озабочена сохраняющимися проявлениями безнаказанности и тем, что в случаях нарушения прав человека не было отмечено достаточного продвижения вперед в ходе расследований и/или судебных разбирательств,

выражая сожаление по поводу нарушений прав человека, маргинализации и многовековой дискриминации, от которых страдают коренные народы Гватемалы,

выражая также сожаление по поводу того, что процесс возвращения беженцев и расселения перемещенных лиц наталкивается на серьезные проблемы, к числу которых относится, в частности, расправа, учиненная 5 октября 1995 года в Ксамане в общине "Аурора очо октубре", муниципия Чесек, представляющая собой наиболее серьезный случай нарушения прав человека возвращающихся в Гватемалу лиц, учитывая вместе с тем принятые правительством Гватемалы меры, в результате которых виновные военнослужащие предстали перед компетентным гражданским судьей, увольнение командира местного армейского подразделения и отставку министра обороны,

считая, что социально-экономическая ситуация продолжает иметь серьезные последствия для значительного большинства населения, в особенности для коренных народов и наиболее уязвимых групп гватемальского общества,

с огромным удовлетворением принимает к сведению историческое Соглашение о самобытности и правах коренных народов, заключенное в Мехико 31 марта 1995 года между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ),

с удовлетворением принимая к сведению решение предыдущего правительства Гватемалы приостановить обязательную воинскую службу и демобилизовать уполномоченных по военным делам,

признавая важное значение всеобщих выборов, состоявшихся в ноябре 1995 года и январе 1996 года, при участии, впервые с 1950 года, групп населения, традиционно находившихся на обочине политической жизни общества, в результате чего 14 января 1996 года к работе приступило новое правительство, был сформирован конгресс и созданы новые местные органы власти, в большей степени отвечающие интересам народа,

будучи воодушевлена тем фактом, что новое правительство Гватемалы незамедлительно занялось целым рядом проблем, связанных с нарушениями прав человека и безнаказанностью, а также продолжило процесс переговоров в целях достижения прочного и долговременного мира,

будучи в равной степени воодушевлена тем, что правительство Гватемалы и главное командование НРЕГ начали процесс переговоров с намерением урегулировать в кратчайшее, по возможности, время еще не решенные существенные вопросы, с тем чтобы завершить этот процесс подписанием в текущем году соглашения о прочном и долговременном мире,

будучи воодушевлена также заявлением главного командования НРЕГ от 19 марта 1996 года о временной приостановке наступательных военных операций, нападений на гарнизоны, казармы и военные объекты и войсковые подразделения на дорогах, а также соответствующим заявлением правительства Гватемалы от 20 марта 1996 года, предписывающим гватемальской армии прекратить проведение операций по борьбе с

повстанцами и осуществлять лишь те мероприятия, которые отвечают ее конституционному мандату,

признавая важное значение той роли, которую играли в этих переговорах посреднические услуги представителя Генерального секретаря, участие Группы стран-друзей в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также ценный вклад Ассамблеи гражданского общества в соответствии с положениями, предусмотренными в Рамочном соглашении,

признавая также позитивную роль МООНГ в деле содействия мирному процессу посредством деятельности по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств по Всеобщей декларации прав человека,

считая, что международному сообществу необходимо и далее держать в поле зрения положение в области прав человека в Гватемале и оказывать правительству и неправительственным организациям консультативные услуги в области прав человека, а также техническую и финансовую помощь с целью содействия полному соблюдению прав человека и основных свобод и поддержания направленных на это усилий правительства и народа Гватемалы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1996/15) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. выражает свою признательность правительству Гватемалы за содействие и помощь независимому эксперту в выполнении ею своего мандата;
3. принимает к сведению подготовленные МООНГ доклады о проведенных в Гватемале мероприятиях с момента начала ее работы 21 ноября 1994 года и благодарит правительство Гватемалы и НРЕГ за содействие МООНГ в проведении ею своей деятельности;
4. отмечает усилия, предпринятые правительством Гватемалы, и призывает его принять срочные меры, необходимые для укрепления демократических институтов и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, принимая во внимание рекомендации независимого эксперта и вклада МООНГ;
5. выражает сожаление, что, несмотря на эти усилия, продолжают иметь место серьезные нарушения прав человека, прежде всего права на жизнь, а также угрозы и посягательства на личную неприкосновенность граждан, ответственность за которые возлагается главным образом на военнослужащих и сотрудников сил безопасности и на так называемые добровольные комитеты гражданской самообороны;
6. настоятельно призывает обе стороны, т.е. правительство Гватемалы и НРЕГ, уважать в ходе внутреннего вооруженного конфликта применимые нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу права гватемальцев, в частности лиц, находящихся под особой защитой согласно международному гуманитарному праву, и могли бы негативно сказаться на личной неприкосновенности и неприкосновенности имущества гражданских лиц;
7. призывает правительство Гватемалы и далее принимать и применять правовые и политические меры, необходимые для укрепления независимости судебной власти, уважения ее представителей и ее решений, а также для полного соблюдения законности;

8. призывает также правительство Гватемалы активизировать расследования, которые позволили бы выявить и привлечь к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека; предоставить в законном порядке компенсацию жертвам таких нарушений; обеспечить функционирование судебной системы при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семей потерпевших; а также способствовать деятельности как официальных, так и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

9. просит правительство Гватемалы с учетом рекомендаций независимого эксперта содействовать проведению любых соответствующих законодательных реформ, касающихся военных трибуналов, с тем чтобы исключить из сферы их юрисдикции случаи нарушения прав человека гватемальскими военнослужащими;

10. с удовлетворением принимает к сведению осуществленные правительством Гватемалы начальные мероприятия, направленные на обеспечение того, чтобы все власти, включая вооруженные силы и силы безопасности, полностью уважали права человека и основные свободы, и рекомендует ему продолжать деятельность по укреплению гражданских властей в целях обеспечения уважения принимаемых ими решений;

11. призывает правительство Гватемалы и далее применять в рамках своей общей политики в области прав человека рекомендации независимого эксперта, касающиеся, в частности, подчинения системы органов полиции гражданской власти, и принимает к сведению заявление министра обороны относительно уважения права добровольных комитетов гражданской самообороны на самороспуск, - в качестве средства демилитаризации общества и содействия нормализации жизни населения в сельских районах, в рамках мирных соглашений;

12. отмечает, что, несмотря на начатые прежним правительством Гватемалы правовые и институциональные реформы системы отправления правосудия, призванные положить конец насилию и безнаказанности, эти явления по-прежнему имеют место, призывает новое правительство уделять особое внимание судебным нормам и положениям Соглашения о самобытности и правах коренных народов с целью гарантировать права и свободы всех гватемальцев, и в частности представителей коренных народов и наиболее уязвимых групп общества, и принимает к сведению начальные усилия и меры, предпринятые новым правительством с целью борьбы с безнаказанностью;

13. выражает свою убежденность в том, что верховенство гражданской власти в процессе принятия решений в стране является необходимым условием укрепления законности и полного осуществления прав человека, и в этой связи предлагает правительству принимать во внимание соответствующие рекомендации независимого эксперта и просит его и далее содействовать расширению участия в политической жизни страны всех политических сил и всех граждан;

14. признает позитивную деятельность по защите прав человека прокурора по правам человека и призывает правительство оказывать ему поддержку и обеспечивать условия для активизации его деятельности, в том числе путем принятия законодательных мер, позволяющих ему действенным образом участвовать в разбирательствах, связанных с нарушениями прав человека;

15. настоятельно рекомендует правительству Гватемалы принимать конкретные меры по преодолению крайней нищеты, которые обеспечили бы повышение уровня жизни гватемальского народа, уделяя первоочередное внимание программам социально-экономического развития, и призывает правительство Гватемалы и НРЕГ в рамках

переговоров о социально-экономических аспектах и аграрной ситуации и с учетом Соглашения о самобытности и правах коренных народов найти справедливое решение, отвечающее чаяниям гватемальского народа в целом и коренных общин в частности, как об этом говорится в соответствующих предложениях Ассамблеи гражданского общества и других групп населения;

16. отмечает продолжение процесса возвращения беженцев и настоятельно призывает компетентные органы гарантировать дальнейшее развитие этого процесса при неукоснительном соблюдении принципов благосостояния и достоинства всех затрагиваемых лиц, оказывая необходимое содействие их скорейшему расселению, а также настоятельно призывает соответствующие стороны строго соблюдать соглашения, достигнутые по данному вопросу, начиная с октября 1992 года;

17. настоятельно призывает правительство Гватемалы и далее оказывать помощь гражданскому населению, перемещенному в результате внутреннего вооруженного конфликта, и содействовать его расселению на основе рекомендаций Технической комиссии, предусмотренной в Соглашении о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта;

18. поздравляет правительство и конгресс Гватемалы в связи с ратификацией Конвенции № 169 Международной организации труда о коренном и другом населении, ведущим племенной образ жизни, в независимых странах, 1989 год, и призывает правительство рассмотреть вопрос о ратификации в кратчайшие, по возможности, сроки других международных договоров в области прав человека, участником которых Гватемала еще не является;

19. просит конгресс Республики одобрить в кратчайшее, по возможности, время закон об обязательной воинской службе без какой бы то ни было дискриминации, с учетом, в частности, предложений относительно добровольной гражданской службы;

20. выражает удовлетворение по поводу проведения на посты президента, вице-президента, депутатов конгресса, Центральноамериканского парламента и муниципальных органов власти избирательного процесса, в котором смогли принять участие группы населения, традиционно находившиеся на обочине общества, а также по поводу начала работы нового гражданского правительства, возглавляемого г-ном Альваро Арсу, созыва конгресса и начала деятельности местных органов власти, в большей степени отвечающих интересам населения;

21. выражает также свое удовлетворение в связи с подписанием 31 марта 1995 года Соглашения о самобытности и правах коренных народов, деятельностью МООНГ в стране и возобновлением переговоров между новым правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ);

22. выражает свою признательность правительству Гватемалы и НРЕГ за придание нового импульса переговорам, призванным обеспечить достижение соглашений по нерешенным вопросам повестки дня с учетом соответствующего механизма проверки, и выражает уверенность в том, что НРЕГ будет по-прежнему выполнять решение о временной приостановке наступательных военных действий, а армия и далее будет воздерживаться от проведения операций по борьбе с повстанцами и осуществлять лишь такую деятельность, которая предписывается ей конституционным мандатом, с тем чтобы обеспечить подписание в кратчайшие по возможности сроки соглашения о прочном и долговременном мире;

23. высоко оценивает посреднические усилия представителя Генерального секретаря и усилия Группы стран-друзей на благо мирного процесса в Гватемале, а также ценный вклад Ассамблеи гражданского общества;

24. просит Генерального секретаря активизировать в рамках всех имеющихся ресурсов оказание консультативной помощи в области прав человека правительству Гватемалы и разрабатывать конкретные программы с неправительственными организациями;

25. просит также Генерального секретаря продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она могла продолжить работу по изучению положения в области прав человека в Гватемале, принимая во внимание работу МООНГ, оказывать помощь правительству в области прав человека и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий, среди прочего, оценку мер, принятых правительством в соответствии с препровожденными ему рекомендациями;

26. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале в рамках вопроса об оказании помощи Гватемале в области прав человека.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/60. Вопрос об основополагающих правах профсоюзов и трудящихся

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Филадельфийская декларация, принятая на Генеральной конференции Международной организации труда, состоявшейся в мае 1944 года, в частности, подтверждает основополагающие и универсальные принципы, включая свободу выражения мнений и свободу ассоциации, право на ведение коллективных переговоров, принцип недискриминации и обеспечение надлежащей защиты жизни и здоровья трудящихся,

напоминая также о том, что в Копенгагенской декларации и Программе действий (A/CONF.116/9), принятых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года в Копенгагене, содержится призыв о принятии обязательств, касающихся защиты основополагающих прав и интересов трудящихся путем поощрения уважения принципа, запрещающего использование принудительного и детского труда, свободы ассоциации, права на организацию и ведение коллективных переговоров и принципа недискриминации как средства достижения цели полной занятости, являющейся одним из главных приоритетов экономической и социальной политики,

напоминая далее о том, что в Пекинской декларации и Платформе действий (A/CONF.177/20) четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, содержится призыв к правительствам поощрять экономические права и независимость женщин, включая доступ к занятости, надлежащие условия труда и контроль за экономическими ресурсами, содействовать равному доступу женщин к ресурсам, занятости, рынкам и торговле, а также ликвидировать профессиональную сегрегацию и все формы дискриминации в области занятости,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека поддержала все меры, принятые Организацией Объединенных Наций и ее соответствующими специализированными учреждениями с целью обеспечения эффективного поощрения и защиты прав трудящихся, и призвала все государства в полной мере соблюдать свои обязательства в этой области, содержащиеся в международных договорах,

напоминая о том, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы, а также право создавать и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов;

ссылаясь на свои резолюции 1990/16 от 23 февраля 1990 года, 1992/12 от 21 февраля 1992 года и 1994/63 от 4 марта 1994 года, в которых она выразила глубокую обеспокоенность в связи с тем, что во многих странах лица, осуществляющие свои основополагающие права трудящихся и профсоюзные права, подвергаются серьезным нарушениям их основополагающих прав человека, включая их право на жизнь, и призвала государства обеспечить условия для свободного и полного осуществления этих основополагающих прав трудящихся и профсоюзных прав,

выражая сожаление по поводу того, что с того времени во многих странах по-прежнему продолжались серьезные нарушения основополагающих прав трудящихся и профсоюзных прав, при этом в некоторых из них эти права до сих пор еще не признаны в законодательстве,

1. призывает государства обеспечить условия, которые позволили бы всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, осуществлять свои права на свободу ассоциации, на организацию и вступление в свободные и независимые профсоюзы, а также право на ведение коллективных переговоров в рамках национального законодательства, соответствующего принципам Всеобщей декларации прав человека и конвенциям Международной организации труда;

2. призывает государства рассмотреть вопрос о принятии мер с целью обеспечения того, чтобы все лица имели право на равную плату за равный труд без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, этнического происхождения или религии;

3. призывает также государства рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер с целью обеспечения, в случае необходимости, признания права на труд в их национальном/ федеральном законодательстве в качестве одного из прав человека и предпринять все возможные шаги с целью обеспечения осуществления этого права на практике;

4. приветствует законодательные и административные меры, принятые государствами в целях поощрения и защиты прав трудящихся, ликвидации принудительного детского труда, искоренения эксплуатации детского труда и решения проблемы, связанной с использованием детского труда, путем осуществления просветительской деятельности, оказания социальной поддержки и обеспечения альтернативных видов деятельности, приносящих доход, и призывает государства, которые еще не сделали этого, принять такие меры;

5. призывает международное сообщество, соответствующие международные учреждения и государства-члены Организации Объединенных Наций оказывать помощь и



сотрудничать со странами, которые разработали программы по поощрению и защите прав трудящихся и ликвидации детского труда;

6. настоятельно призывает государства ликвидировать все формы дискриминации на рабочем месте и разработать положения, отвечающие требованиям гигиены и безопасности на рабочем месте;

7. предлагает государствам вовлекать профсоюзные организации в процесс участия населения и в процесс проведения консультаций для разработки государственной политики, которая затрагивает их экономические и социальные интересы;

8. предлагает государствам поощрять дух трехстороннего сотрудничества, к которому призывает Международная организация труда, при разработке и осуществлении государственной политики, в частности по трудовым вопросам;

9. просит все государства периодически рассматривать возможность ратификации международных конвенций в области труда, принятых Международной организацией труда, в частности по вопросам, касающимся профсоюзной деятельности, свободы ассоциации, продолжительности рабочего дня, безопасности и гигиены на рабочем месте и социального обеспечения.

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1996/61. Современные формы рабства

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко озабочена в связи с современными проявлениями рабства, работорговли и сходной с рабством практики,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, а также на статью 4 Всеобщей декларации прав человека и статью 8 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых говорится, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

ссылаясь на свои резолюции по докладам Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в том числе на самую последнюю резолюцию 1995/27 от 3 марта 1995 года,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1), представленный Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/36 от 28 февраля 1992 года, в которой Комиссия одобрила мнения, выраженные Подкомиссией в ее резолюции 1991/37 от 29 августа 1991 года относительно желательности приступить к осуществлению согласованной

программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

учитывая рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Комиссия приняла проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1),

принимая к сведению приглашение, направленное Подкомиссией Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, принять участие в деятельности двадцать первой сессии Рабочей группы,

также принимая к сведению рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Комиссия назначила эксперта для проведения расследования и подготовки исследования по вопросу об утверждениях, касающихся изъятия органов и тканей детей и взрослых для коммерческих целей,

с обеспокоенностью отмечая, что со времени учреждения Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства этот Фонд в результате сохраняющейся сложной финансовой ситуации, обусловленной отсутствием взносов, не может использоваться для тех целей, для которых он был создан,

принимая к сведению серьезную озабоченность, выраженную Советом попечителей Фонда по поводу его финансовой ситуации,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за проделанную ею ценную работу, и в частности за прогресс в осуществлении ее программы работы, достигнутой на ее двадцатой сессии, и за ее гибкие методы работы;

2. выражает серьезную озабоченность в связи с проявлениями современных форм рабства, доведенными до сведения Рабочей группы;

3. предлагает Подкомиссии продолжать рассматривать вопрос о расширении ее участия в деятельности Рабочей группы;

4. просит Генерального секретаря предложить тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали конвенции о рабстве или не присоединились к ним, рассмотреть возможность их скорейшей ратификации или присоединения к ним;

5. предлагает межправительственным организациям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям представлять Рабочей группе соответствующую информацию;

6. обращается с призывом к правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям направлять представителей на сессии Рабочей группы;

7. рекомендует контрольным органам Международной организации труда уделять особое внимание в своей деятельности вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

8. предлагает правительствам в контексте Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда и долговой кабалы рассмотреть вопрос о принятии мер и положений для защиты работающих детей и для обеспечения того, чтобы их труд не эксплуатировался;
9. предлагает Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми изучить пути и средства сотрудничества с Рабочей группой и, в частности, рассмотреть возможность принять предложение Подкомиссии об участии в деятельности двадцать первой сессии Рабочей группы;
10. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты особо уязвимых групп, таких, как дети и женщины-мигранты, от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этой цели;
11. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации в отношении детей и женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях надлежащие экономические и социальные меры, которые представляются необходимыми в этой связи;
12. одобряет проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28 и Add.1), однако принимает к сведению различия между государствами в сфере применения их уголовного законодательства в отношении, в частности, проституции и производства, распространения и хранения порнографических материалов;
13. просит Генерального секретаря изучить, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организацией здравоохранения, а также Международной организацией уголовной полиции и всеми соответствующими неправительственными организациями, достоверность утверждений, касающихся изъятия органов и тканей детей и взрослых для коммерческих целей, с тем чтобы Комиссия на своей пятьдесят третьей сессии могла принять решение о возможных последующих мерах в этой связи с учетом соответствующей рекомендации Подкомиссии;
14. вновь просит Генерального секретаря определить Центр по правам человека в качестве центра координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях искоренения современных форм рабства и выполнить его решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по вопросам, касающимся современных форм рабства;
15. просит Генерального секретаря вновь передать всем правительствам призыв Комиссии по правам человека делать взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;
16. выражает признательность Совету попечителей Целевого фонда за их усилия по улучшению сохраняющейся сложной финансовой ситуации Фонда, обусловленной отсутствием взносов;
17. предлагает Генеральному секретарю изучить целесообразность согласования и гармонизации процедур и вспомогательных механизмов Целевого фонда с другими

существующими процедурами и механизмами и представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии.

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1996/62. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию по борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

принимая к сведению положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, в которых запрещается захват заложников во время вооруженного конфликта,

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, включая последнюю резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

будучи обеспокоена тем, что несмотря на усилия международного сообщества во многих регионах мира увеличилось число актов захвата заложников, совершаемых в различных формах и проявлениях, в том числе, в частности, террористами и вооруженными группами,

будучи особо встревожена захватом в качестве заложников женщин и детей, выражая чувство горечи в связи с насилием, совершаемым в отношении безвинных жертв, и разделяя тревогу и страдания потерпевших семей,

выражая возмущение по поводу продолжающихся проявлений жестокости и насилия в связи с захватом заложников, включая убийства безвинных людей и их использование в качестве "живого щита",

призывая уважать и облегчать при любых соответствующих обстоятельствах гуманитарную деятельность Международного комитета Красного Креста и его представителей,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы, в строгом соответствии

с международными нормами в области прав человека, положить конец этой варварской практике,

1. подчеркивает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой одно из серьезных препятствий для полного пользования всеми правами человека и является неправомерным при любых обстоятельствах;
2. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;
3. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным нормам в области прав человека, в целях предупреждения актов захвата заложников, борьбы с ними и наказания за них, включая укрепление международного сотрудничества в этой области;
4. предлагает соответствующим неправительственным организациям учитывать в соответствующих случаях проблему захвата заложников в ходе проводимых ими обсуждений;
5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы рассматривать в соответствующих случаях последствия захвата заложников в их будущих докладах для Комиссии;
6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/63. Охрана наследия коренных народов

Комиссия по правам человека

с одобрением принимая к сведению резолюцию 1995/40 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1995 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции IV.]

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1996/64. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года, 1991/28 от 5 марта 1991 года, 1992/40 от 28 февраля 1992 года, 1993/57 от 9 марта 1993 года, 1994/48 от 4 марта 1994 года и 1995/48 от 3 марта 1995 года,

напоминая далее, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) подчеркнула, что региональные мероприятия играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

учитывая, что в других регионах создаются межправительственные механизмы поощрения и защиты прав человека,

приветствуя проведение в Маниле 16-17 января 1994 года Коллоквиума по правам человека, первого из серии рабочих совещаний, которые будут организованы Институтом стратегических и международных исследований Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и которые призваны, в частности, содействовать процессу создания субрегионального органа по правам человека для поощрения и защиты прав человека в странах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в порядке осуществления решения Ассоциации рассмотреть вопрос о создании соответствующего механизма по правам человека,

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения могут внести в области прав человека в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы сыграть неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека,

с удовлетворением отмечая вклад, внесенный четвертым рабочим совещанием Азиатско-тихоокеанского региона, состоявшемся в Катманду 26-28 февраля 1996 года, и в частности выводы рабочего совещания,

вновь заявляя, что такие рабочие совещания необходимо проводить регулярно и, по возможности, на ежегодной основе, как это было предложено правительством Республики Корея и поддержано Комиссией в ее резолюции 1995/48,

учитывая, что в основе договоренностей, достигнутых на четвертом Рабочем совещании, лежали результаты предыдущих рабочих совещаний,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1996/46/Add.1) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1995/48 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года;

2. приветствует также региональные рабочие совещания по различным аспектам прав человека, которые были проведены в Азиатско-тихоокеанском регионе, включая

рабочее совещание, состоявшееся в Маниле 7-11 мая 1990 года, рабочее совещание, состоявшееся в Джакарте 26-28 января 1993 года, рабочее совещание, состоявшееся в Сеуле 18-20 июля 1994 года, и рабочее совещание, состоявшееся в Катманду 26-28 февраля 1996 года;

3. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. вновь подтверждает также, что региональные мероприятия играют важную роль в поощрении и защите прав человека и что они должны укреплять универсальные нормы в области прав человека, содержащиеся в международных договорах по правам человека, и усиливать их защиту;

5. принимает во внимание Бангкокскую декларацию, в которой признается, что, хотя права человека являются универсальными по своему характеру, их следует рассматривать в контексте динамичного и развивающегося процесса закрепления международных норм, учитывая значение национальной и региональной специфики и различные исторические, культурные и религиозные особенности;

6. принимает к сведению выводы четвертого рабочего совещания, в которых говорится, в частности, что, хотя опыт других регионов будет по-прежнему внимательно изучаться, представляется очевидным, что любые региональные мероприятия для Азиатско-тихоокеанского региона должны основываться на потребностях, приоритетах и условиях, существующих в этом регионе;

7. одобряет выводы четвертого Рабочего совещания, включая признание важности поэтапного процесса, направленного на создание регионального механизма поощрения и защиты прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе;

8. с удовлетворением отмечает тот факт, что делегации стран Западной Азии впервые приняли участие в четвертом рабочем совещании, и признает необходимость надлежащего рассмотрения в ходе будущих рабочих совещаний вопросов, проблем и приоритетов, касающихся Западной Азии;

9. подтверждает, что создание национальных институтов является одним из важнейших базовых элементов текущего процесса дальнейшего проведения региональных мероприятий в области прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе, который включает возможное создание субрегиональных механизмов по правам человека, налаживание сотрудничества в таких сферах, как просвещение и обмен информацией, разработку национальных планов действий в области прав человека и ратификацию договоров по правам человека;

10. отмечает вклад представителей неправительственных организаций и национальных институтов, занимающихся правами человека, в проведение этих рабочих совещаний;

11. отмечает также, что страны Азиатско-тихоокеанского региона разработали целый ряд моделей национальных институтов в соответствии со своими национальными условиями;

12. просит Генерального секретаря содействовать реализации этой деятельности в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций по программам консультативного обслуживания и технической помощи;

13. призывает все государства Азиатско-тихоокеанского региона дополнительно изучить вопрос о создании региональных механизмов поощрения и защиты прав человека с учетом выводов четвертого Рабочего совещания;

14. призывает все правительства в Азиатско-тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании представляемых Организацией Объединенных Наций возможностей, с тем чтобы организовать на национальном или региональном уровне, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи для поощрения и защиты прав человека, информационные и/или учебные курсы для соответствующих правительственных должностных лиц по применению международных стандартов в области прав человека и изучению опыта соответствующих национальных и международных органов;

15. просит Генерального секретаря уделять должное внимание странам Азиатско-тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся у Организации Объединенных Наций средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от деятельности, осуществляемой по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

16. призывает все государства-члены и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны полностью использовать информационный центр Комиссии и просит Генерального секретаря принять меры, обеспечивающие постоянное поступление материалов по правам человека в ее библиотеку;

17. приветствует создание национальных комиссий по правам человека правительствами Индии, Индонезии и Исламской Республики Иран;

18. приветствует также принятые правительствами Монголии, Непала, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Шри-Ланки и Таиланда решения, касающиеся создания национальных институтов по поощрению и защите прав человека, и осуществленные ими в этой связи предварительные меры;

19. просит Генерального секретаря в соответствии с выводами четвертого рабочего совещания создать группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и Центра по правам человека, которая могла бы консультировать неправительственные организации и национальные институты в целях обеспечения эффективной подготовки следующего рабочего совещания и содействия проведению региональных мероприятий;

20. призывает Центр по правам человека представлять конкретную информацию о программах, осуществляемых в рамках Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, с тем чтобы облегчить доступ к этим программам и более широкое их использование всеми странами Азиатско-тихоокеанского региона;

21. призывает государства Азиатско-тихоокеанского региона запрашивать помощь на такие цели, как проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний, семинаров и обменов информацией, призванных укреплять региональное сотрудничество в области поощрения и защиты прав человека в целях развития процесса региональных мероприятий;



22. призывает также все государства Азиатско-тихоокеанского региона рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров по правам человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций или о присоединении к ним с целью обеспечения их всеобщего признания;

23. призывает далее все государства и региональные и субрегиональные организации Азиатско-тихоокеанского региона разработать программы образования в области прав человека в этом регионе;

24. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

25. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/65. Состав персонала Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что при приеме на службу сотрудников на всех уровнях следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что она убеждена в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения, и учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая также о том, что в пунктах 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, и в то же время признала необходимость адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с ее реальными потребностями,

учитывая необходимость уделять особое внимание подбору для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран и в этом отношении улучшить нынешний состав персонала Центра на основе более справедливого географического распределения,

подтверждая свою резолюцию 1995/61 от 7 марта 1995 года,

принимая к сведению записку Генерального секретаря о географическом составе и функциях персонала Центра по правам человека (A/50/682), представленную Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 1995/61 Комиссии,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора по вопросу о программной и административной деятельности Центра по правам человека (A/49/892, приложение), в котором Управление признало необходимость реорганизации секретариата Центра,

вновь выражая озабоченность по поводу недопредставленности развивающихся стран среди персонала Центра по правам человека, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. подтверждает, что Генеральному секретарю при проведении своей политики найма персонала для Организации следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и в частности принимать во внимание критерии справедливого географического распределения;

2. считает, что в рамках текущего процесса перестройки Центра по правам человека необходимо принимать безотлагательные, конкретные и немедленные меры по изменению существующего распределения должностей в Центре по правам человека с целью обеспечения справедливого географического распределения этих должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в частности путем найма персонала из развивающихся стран, в том числе на ключевые посты;

3. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для уделения особого внимания найму для Центра по правам человека персонала из развивающихся стран на имеющиеся вакантные, а также дополнительные должности, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, и в этой связи уделить первоочередное внимание, в частности, найму на должности высокого уровня и должности категории специалистов и найму женщин;

4. вновь просит Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, в результате которых Центр по правам человека получает младших сотрудников категории специалистов, настоятельно призвать эти страны предоставить дополнительные финансовые ресурсы, с тем чтобы гарантировать возможность работы персонала из развивающихся стран в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливого географического распределения, и в этой связи создать постоянный механизм, в рамках которого при найме на работу в Центр одного младшего сотрудника категории специалистов из страны-донора в Центр нанимался бы один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

5. настоятельно призывает Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции, в том числе о принятых мерах и их результатах, а также рекомендации по улучшению существующего положения;

6. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках того же пункта повестки дня.

[Принята поименным голосованием 33 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. См. главу IX.]

1996/66. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/71 от 8 марта 1995 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на себя на основании различных международных договоров в этой области,

учитывая, что после принятия Экономическим и Социальным Советом решения 1993/277 от 28 июля 1993 года и назначения г-на Алехандро Артуисио Специальным докладчиком Комиссии по правам человека правительство Экваториальной Гвинеи воспользовалось консультативными услугами Специального докладчика и Центра по правам человека, и было отмечено определенное улучшение положения в области прав человека,

отмечая, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативных протоколов к нему, а также Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

сознавая, что реальное участие в политической и общественной жизни всех течений и всех политических партий является необходимым для эффективного перехода к демократическому и плюралистическому обществу,

отмечая проведение первых многопартийных парламентских выборов в 1993 году, муниципальных выборов в 1995 году и президентских выборов в 1996 году,

отмечая также с удовлетворением, что в августе 1995 года правительство Экваториальной Гвинеи приняло меры по смягчению наказания в отношении некоторых заключенных в ответ на просьбу Специального докладчика, с которой он обратился во время своего посещения Экваториальной Гвинеи 3 мая 1995 года,

принимая к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1996/67 и Add.1),

сознавая необходимость безоговорочно обеспечить уважение прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее,

1. благодарит Специального докладчика за его доклад;

2. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи принять все необходимые меры для содействия гармоничному сосуществованию всех этнических групп, входящих в состав общества Экваториальной Гвинеи;

3. с интересом отмечает, что процесс демократического перехода в Экваториальной Гвинее до настоящего времени выражался в проведении первых плюралистических парламентских выборов в 1993 году, муниципальных выборов в 1995 году и президентских выборов в феврале 1996 года;

4. выражает свою глубокую озабоченность тем фактом, что в ходе президентских выборов 25 февраля 1996 года не была обеспечена гласность и что не всем политическим силам удалось принять в них надлежащее участие;

5. призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжать диалог со всеми политическими силами для обеспечения прогресса в деле демократизации страны;

6. просит правительство Экваториальной Гвинеи продолжать реформу законодательства о выборах на основе рекомендаций консультанта Организации Объединенных Наций по вопросам проведения выборов и рекомендаций Специального докладчика, содержащихся в его докладе;

7. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи обеспечить участие всех граждан в политической, общественной и культурной жизни страны;

8. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжать содействовать улучшению условий содержания заключенных и задержанных лиц;

9. призывает правительство Экваториальной Гвинеи присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

10. настоятельно просит правительство Экваториальной Гвинеи продолжать принимать необходимые меры с тем, чтобы сотрудники сил по поддержанию порядка и сил безопасности, а также другие должностные лица, облеченные полномочиями, положили конец нарушениям прав человека;

11. предлагает правительству Экваториальной Гвинеи обеспечить привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, с целью положить конец безнаказанности, произвольным арестам и задержаниям, которые подчас сопровождаются применением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

12. призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжать принимать необходимые меры с целью улучшения положения женщин в стране;

13. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи продолжать свои усилия в целях улучшения функционирования полицейской администрации и обеспечения независимости и беспристрастности судей и магистратов;

14. настоятельно просит правительство Экваториальной Гвинеи разработать и осуществить национальный план мероприятий в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и защиты этих прав, проводимого в 1995-2004 годах;

15. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять правительству Экваториальной Гвинеи необходимую техническую помощь и консультативное обслуживание для осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика;

16. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика;

17. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата;

18. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

19. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/67. Положение в области прав человека в Того

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/52 от 3 марта 1995 года,

учитывая прогресс, достигнутый в области прав человека и национального примирения,

с удовлетворением отмечая подписание 23 марта 1996 года соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Того по вопросу о программе оказания технической помощи в области прав человека,

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1996/89);

2. самым настоятельным образом просит правительство Того продолжать свои усилия по укреплению прав человека и консолидации демократии и правового государства;

3. призывает правительство Того и Центр по правам человека приложить все усилия с целью обеспечить надлежащее выполнение программы технической помощи, предусмотренной в рамках соглашения от 23 марта 1996 года;

4. постановляет прекратить рассмотрение этого вопроса.

58-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/68. Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в Западной Бекаа, представляющими собой нарушения принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубым нарушением соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и IV Гаагской конвенции 1907 года,

напоминая о своем глубоком сожалении в связи с невыполнением Израилем резолюций Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

осуждая неоднократные акты агрессии Израиля на юге Ливана и в Западной Бекаа, в результате которых было убито и ранено большое число людей среди гражданского населения, а также разрушен ряд домов и общественных зданий,

подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушения резолюций Совета Безопасности, а также воли международного сообщества и действующих конвенций в этой области,

выражая надежду на то, что предпринимаемые усилия с целью достижения мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в Западной Бекаа и что мирные переговоры будут продолжаться с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей Израилем большого числа ливанских граждан в центрах содержания под стражей в Хияме и Мардж-Ауне, а также смертью некоторых из содержащихся в них лиц в результате жестокого обращения и пыток,

подтверждая свою резолюцию 1995/67 от 7 марта 1995 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. выражает сожаление в связи с продолжающимся нарушением Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в Западной Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их жилищ, конфискации их имущества, их изгнании с их земель, обстреле деревень и гражданских районов и в других действиях, представляющих собой нарушение прав человека;

2. призывает Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и в использовании запрещенных видов оружия, таких, как осколочные бомбы, и выполнить резолюции Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 609 (1982) от 6 июня 1982 года, призывающее к немедленному,

полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и Западной Бекаа соблюдать Женевские конвенции 1949 года, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и Западной Бекаа немедленно освободить всех ливанских похищенных и задержанных лиц, а также других заключенных, содержащихся в тюрьмах и центрах содержания под стражей на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. подтверждает обязательство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и Западной Бекаа взять обязательство разрешить Международному комитету Красного Креста и другим международным гуманитарным организациям, действующим в этом регионе, регулярно посещать центры содержания под стражей в Хияме и Мардж-Аюне в целях ознакомления с медицинскими и гуманитарными условиями содержания находящихся под стражей лиц и, в частности, с обстоятельствами смерти некоторых из них в результате жестокого обращения и пыток;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий;

7. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа на своей пятьдесят третьей сессии;

59-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 50 голосами за  
против 11 при 2 воздержавшихся. См. главу X.]

1996/69. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/66 от 7 марта 1995 года, касающуюся подтверждения и продления мандата Специального докладчика Комиссии для рассмотрения положения в области прав человека на Кубе и представления доклада по этому вопросу, а также для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы,

ссылаясь также на резолюцию 50/198 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года по вопросу о положении в области прав человека на Кубе,

с глубокой признательностью отмечая усилия Специального докладчика по осуществлению мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

отмечая с глубоким сожалением продолжающееся нежелание правительства Кубы сотрудничать со Специальным докладчиком и отказ правительства разрешить ему посетить Кубу для выполнения своего мандата,

учитывая доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Комиссии Специальным докладчиком (E/CN.4/1996/60),

будучи глубоко озабочена содержащейся в докладе Специального докладчика информацией относительно произвольных арестов, избиений, тюремного заключения, притеснений и угроз, включая увольнения с работы, которым подвергаются правозащитники и другие лица, мирным путем осуществляющие свои права,

будучи серьезно озабочена продолжающимися нарушениями на Кубе основных прав человека и свобод, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, таких, как свобода мысли, совести и религии, право на свободу убеждений и их свободное выражение, свобода собраний и ассоциаций, а также права, связанные с отправлением правосудия,

выражая сожаление в этой связи по поводу задержания и преследования примерно ста членов демократической организации "Кубинский совет" и по поводу того факта, что они были лишены возможности свободно собираться и выражать свои убеждения,

будучи потрясена человеческими жертвами и игнорированием норм прав человека, которое продемонстрировало правительство Кубы, сбив два невооруженных гражданских самолета 24 февраля 1996 года,

с удовлетворением отмечая полученное разрешение на посещение Кубы делегацией в составе представителей четырех международных правозащитных организаций и призывая правительство Кубы и в дальнейшем предоставлять доступ таким организациям,

приветствуя ратификацию правительством Кубы Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика;
2. призывает правительство Кубы предоставить Специальному докладчику возможность полностью осуществить свой мандат, в частности, разрешив ему посетить Кубу;
3. выражает особое беспокойство в связи с невыполнением правительством Кубы своего обязательства, общего для всех государств-членов, по сотрудничеству с Комиссией по правам человека в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций;



4. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными сообщениями о нарушениях основных прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика, и выражает особую озабоченность по поводу сохраняющейся нетерпимости к свободе слова и собраний на Кубе;
5. призывает правительство Кубы выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика, с тем чтобы привести соблюдение прав человека и основных свобод в соответствие с международным правом и применимыми международными договорами по правам человека и прекратить все нарушения прав человека, включая, в частности, задержание и тюремное заключение правозащитников и других лиц, мирным путем осуществляющих свои права, а также предоставить неправительственным гуманитарным организациям и международным гуманитарным агентствам доступ к заключенным;
6. обращается с особым призывом к правительству Кубы освободить многочисленных лиц, задержанных за деятельность политического характера, в том числе особо упомянутых в докладе Специального докладчика, которые, находясь в заключении, страдают от отсутствия надлежащего медицинского обслуживания или права которых, как журналистов или юристов, ограничиваются или игнорируются;
7. продлевает мандат Специального докладчика на один год;
8. просит Специального докладчика поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии;
9. рекомендует существующим механизмам Комиссии по правам человека, в частности Рабочей группе по произвольным задержаниям, в ходе осуществления своего мандата продолжать уделять внимание положению на Кубе и посетить Кубу в соответствии с итогами обсуждений Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с правительством Кубы;
10. предлагает Специальному докладчику и существующим тематическим механизмам Комиссии в полной мере сотрудничать и обмениваться информацией и сведениями о положении в области прав человека на Кубе;
11. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;
12. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, а также представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции.

59-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 20 голосами  
против 5 при 28 воздержавшихся. См. главу X.]

1996/70. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года, 1991/70 от 6 марта 1991 года, 1992/59 от 3 марта 1992 года, 1993/64 от 10 марта 1993 года, 1994/70 от 9 марта 1994 года и 1995/75 от 8 марта 1995 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (Е/СН.4/1996/57),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставляли им показания или информацию;

б) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех лиц, которые оказывали им правовую помощь в этих целях;

с) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

д) родственников жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению такого запугивания и таких репрессий;

4. просит далее таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. просит Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 выше;

7. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии.

59-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/71. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и всеми другими соответствующими договорами по правам человека и нормами международного гуманитарного права,

подтверждая все соответствующие резолюции Комиссии, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу, в частности свои собственные резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1995/35 от 3 марта 1995 года и 1995/89 от 8 марта 1995 года, в особенности пункт 3 этой резолюции, резолюции 50/190 и 50/193 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и резолюции 1031 от 15 декабря 1995 года и 1035 от 21 декабря 1995 года Совета Безопасности,

будучи убеждена в том, что полный и объективный учет нарушений прав человека будет содействовать установлению доверия между сторонами, способствуя таким образом примирению и демократизации,

подчеркивая значение поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод,

признавая важную роль Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, учрежденного в соответствии с резолюциями 808 (1993) от 22 февраля 1993 года и 827 (1993) от 25 мая 1993 года Совета Безопасности,

признавая также, что, хотя зверства совершались представителями всех сторон конфликта, ответственность за совершение большинства нарушений прав человека и международного гуманитарного права с самого начала конфликта несет значительное число боснийских сербов, включая представителей военного и гражданского руководства, а также комбатантов на всех уровнях,

выражая свою полную поддержку Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложению к нему, парафированному в Дейтоне, Огайо, 21 ноября 1995 года и подписанному в Париже 14 декабря 1995 года (совместно

с "мирным соглашением") (A/50/790-S/1995/999), а также Основному соглашению о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, подписанному 12 ноября 1995 года (S/1995/951, приложение) и резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, учреждающей Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема,

будучи убеждена в том, что успешное функционирование механизмов, созданных в соответствии с приложением 6 к мирному соглашению, в частности Комиссии по правам человека для Боснии и Герцеговины и ее двух частей, а именно Палаты по правам человека и Канцелярии омбудсмана, которые представляют собой основные элементы защиты прав человека, будет содействовать созданию основ демократического многоэтнического общества в государстве Боснии и Герцеговине,

выражает свою поддержку усилий миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по мониторингу и укреплению уважения прав человека и основных свобод в государстве Боснии и Герцеговине по созданию обстановки диалога и доверия между ее народами и созданию условий для проведения свободных и справедливых выборов,

будучи встревожена значительным числом пропавших без вести лиц - многие из которых, возможно, похоронены в братских могилах - как последствием постоянной практики этнической чистки и вооруженного конфликта на территории бывшей Югославии, в особенности в государстве Боснии и Герцеговине и Республике Хорватии,

приветствуя доклад эксперта - члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям по вопросу о специальной процедуре в отношении пропавших без вести лиц на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1996/36), а также создание группы экспертов по вопросам эксгумации и пропавших без вести лиц, под эгидой отделения Высокого представителя,

высоко оценивая позитивные усилия, предпринимаемые Международным комитетом Красного Креста по восстановлению связей между родственниками, разобщенными в результате конфликта, и розыску пропавших без вести лиц соответствующему информированию их семей,

выражая также признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за ее действия в поддержку гуманитарной операции в ходе периода конфликта, а также за ее деятельность в плане практического применения приложения 7 к мирному соглашению,

подтверждая жизненно важное значение свободы передвижения и права на возвращение для всех лиц и отмечая обязательства, взятые в мирном соглашении (приложение 7) в отношении того, чтобы люди имели право на безопасное и достойное возвращение в свои дома, а также право на возвращение их имущества или получение компенсации за имущество, которое не может быть им возвращено,

призывая международное сообщество, действуя через посредство Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международного комитета Красного Креста и других международных организаций, а также в двустороннем порядке, продолжать оказывать гуманитарную поддержку населению этих стран для обеспечения достижения долговременных решений для перемещенных лиц и беженцев на основе процесса скорейшего, мирного, упорядоченного и поэтапного возвращения и уделять пристальное внимание защите прав человека в ходе репатриации

беженцев и возвращения перемещенных лиц в свои дома, и особенно внимательно следить за положением возвращающихся женщин и детей,

приветствуя договоренность между сторонами мирного соглашения обеспечивать наличие условий для проведения свободных и справедливых выборов, в частности политически нейтрального климата, защиты права на тайное голосование без страха и запугивания, свободы выражения своих убеждений и средств массовой информации, а также свободы ассоциации,

подчеркивая связь между выполнением сторонами своих правозащитных обязательств и готовностью международного сообщества к выделению средств на восстановление и развитие,

будучи глубоко озабочена докладами Специального докладчика и Генерального секретаря о серьезных и массовых нарушениях международного гуманитарного права и прав человека, в частности в Сребренице и Жепе и вокруг них, а также в районах Баня-Луки и Сански-Моста, в том числе сообщениями о массовых убийствах, незаконном задержании и принудительном труде, изнасиловании и депортации гражданских лиц,

будучи глубоко обеспокоена информацией, содержащейся в докладах Генерального секретаря относительно изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, в особенности в Республике Боснии и Герцеговине (A/48/858 и A/50/329),

выражая свою особую обеспокоенность в связи с положением детей и пожилых людей, а также других уязвимых групп в этих странах,

подчеркивая, что эффективное сотрудничество правительств государства Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории), при содействии сторон и организаций, способных оказать помощь в деле решения проблемы пропавших без вести лиц, является серьезной проверкой их приверженности мирному процессу и делу восстановления доверия в регионе,

будучи также глубоко обеспокоена положением в области прав человека во всей Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории), в особенности в Косово, но также и в Санджаке и Воеводине,

выражая также свою обеспокоенность положением в области прав человека в Республике Хорватии, в особенности в бывших секторах Организации Объединенных Наций "Юг" и "Север", Восточной Славонии, Бараньи и Западном Среме, и приветствуя в этой связи заявление Председателя Совета Безопасности относительно Республики Хорватии от 23 февраля 1996 года (S/PRST/1996/8),

подчеркивая важную роль религиозных лидеров и организаций в достижении примирения и призывая стороны изыскать возможность восстановления мест отправления культа и культурных памятников, разрушенных в ходе конфликта, в особенности в государстве Боснии и Герцеговине, а также в Республике Хорватии,

подчеркивая необходимость для всех участников правозащитных мероприятий координировать свои усилия,

## I. Нарушения прав человека

1. самым решительным образом осуждает все нарушения прав человека и международного гуманитарного права во время конфликта, в частности, в районах, находившихся под контролем самопровозгласившихся боснийских и хорватских сербских властей, в том числе массовые и систематические нарушения, включая, в частности, систематическую этническую чистку, убийства, исчезновения, пытки, изнасилования, задержания, избиения, произвольные обыски, поджоги и разграбление жилищ, обстрел жилых районов, незаконные и принудительные выселения и другие акты насилия, совершаемые с целью вынудить людей покинуть свои дома, и подтверждает, что все лица, которые планируют, совершают или санкционируют такие акты, будут считаться несущими личную ответственность и призваны к ответу;

2. выражает свое возмущение тем, что чудовищная, целенаправленная и систематическая практика изнасилований применялась в качестве средства войны в Республике Боснии и Герцеговине, признает, что изнасилования в этом контексте представляют собой военное преступление, а также призывает к защите жертв изнасилований и оказанию им помощи, уважению особых потребностей жертв сексуального насилия при расследовании и судебном разбирательстве предполагаемых нарушений, а также к наказанию виновных;

3. выражает свою обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в пределах государства Боснии и Герцеговины и задержками в полном осуществлении касающихся прав человека положений мирного соглашения, включая:

а) продолжающееся ограничение свободы передвижения как в Республике Сербской, так и в Федерации и между Республикой Сербской и Федерацией;

б) действия, которые подрывают принцип права на возвращение, включая осуществление законодательства, которое ограничивает права требовать "находящееся в общественной собственности" имущество на всей территории государства Боснии и Герцеговины, неоправданные выселения лиц из их домов и переселение перемещенных лиц в дома, которые по соглашению, достигнутому в Женеве 18 марта 1996 года, должны оставаться незанятыми в течение шести месяцев;

с) продолжающиеся несанкционированные аресты всеми сторонами лиц, подозреваемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права, несмотря на соглашение, достигнутое сторонами в Риме 18 февраля 1996 года, о том, что такие аресты будут производиться только после изучения и утверждения Международным трибуналом ордеров на арест в соответствии с международными правовыми стандартами;

## II. Международный трибунал

4. полностью поддерживает усилия Международного трибунала, нацеленные на судебное преследование и предание суду лиц, обвиняемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии с 1991 года, и просит государства в первоочередном порядке и далее предоставлять Трибуналу необходимые ресурсы для содействия осуществлению им своего мандата;

5. требует, чтобы все государства и стороны мирного соглашения выполняли свои обязательства о всестороннем сотрудничестве с Трибуналом в соответствии с требованиями резолюции 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, в том числе в том, что касается передачи лиц, разыскиваемых Трибуналом;

6. выражает свое возмущение неспособностью сторон арестовать и передать Трибуналу обвиняемых им лиц в нарушение мирного соглашения, требует, чтобы все государства арестовали, задержали и содействовали передаче таких лиц в распоряжение Трибунала и обеспечивали надлежащую защиту свидетелей, давших показания Трибуналу, и настоятельно призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) и власти Республики Сербской разрешить создание бюро Трибунала на их территориях;

### III. Рамочное соглашение

7. подчеркивает, что Рамочное соглашение и приложения к нему обязывают стороны обеспечить всем лицам в пределах их юрисдикции самый высокий уровень международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность;

8. ожидает от сторон обеспечения того, чтобы конституционный суд, Комиссия по правам человека Боснии и Герцеговины и ее две части, Канцелярия Омбудсмана и Палата по правам человека, пользовались всесторонней поддержкой, а их решения соблюдались;

9. также ожидает от сторон всемерного сотрудничества с международными механизмами, обладающими мандатами, связанными с правами человека, включая Высокого представителя, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы и другие международные, региональные, а также неправительственные организации;

10. выражает признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за его деятельность по осуществлению мирного соглашения, в частности путем подготовки и проведения обучения международных наблюдателей, в том числе для миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Специальных международных полицейских сил и предоставление экспертов по правам человека Высокому представителю; а также дальнейшую помощь в работе Специального докладчика и эксперта, отвечающего за специальную процедуру в отношении пропавших без вести лиц, и призывает все государства предоставить Верховному комиссару необходимые ресурсы;

11. настоятельно призывает все организации, участвующие в наблюдении за правами человека, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и Специальные международные полицейские силы, обеспечить, чтобы в число наблюдателей за правами человека были включены лица, обладающие опытом расследования и работы с жертвами сексуальных посягательств, а также предлагает Высокому представителю поддержать эти усилия в рамках своей координирующей роли;

12. принимает к сведению освобождение пленных, настаивает, чтобы все стороны и далее соблюдали свои обязательства в соответствии с мирным соглашением безотлагательно освободить всех гражданских лиц и комбатантов, задержанных в связи с конфликтом, а также требует, чтобы в этой связи стороны всемерно сотрудничали с Международным комитетом Красного Креста;

13. напоминает о связи, указанной на Лондонской конференции, между выполнением сторонами их обязательств по мирному соглашению и готовностью международного сообщества выделить ресурсы для восстановления и развития;

14. настаивает, чтобы в соответствии с мирным соглашением (статья V, приложение 7) стороны предоставляли через поисковые механизмы МККК информацию обо всех пропавших без вести лицах;

#### IV. Созидание будущего

15. подчеркивая, что главная ответственность за содействие свободным, справедливым и демократическим выборам, которые должны быть проведены под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других международных организаций, за создание основ представительного правления и за обеспечение постепенного достижения демократических целей и созидания терпимого, многоэтнического общества лежит на народе и государстве Боснии и Герцеговины, в частности, через центральное правительство и правительства образований, а также через, в частности, религиозные общины, гуманитарные организации и неправительственные организации;

16. настаивает, чтобы все стороны соблюдали свои обязательства поощрять и защищать демократические государственные институты на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечить свободу выражения мнений и печати, разрешать и поощрять свободу ассоциаций, в том числе в отношении политических сторон, а также обеспечивать свободу передвижения;

17. призывает международное сообщество поддержать такие усилия и, в частности, развитие демократических институтов в Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории), государстве Боснии и Герцеговине и Республике Хорватия, в частности путем совершенствования отправления правосудия и функционирования свободных средств массовой информации, а также путем укрепления культуры уважения прав человека;

18. призывает все государства благожелательно откликнуться на пересмотренный объединенный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций в отношении Боснии и Герцеговины, Хорватии, Союзной Республики Югославии, бывшей югославской Республики Македонии и Словении для оказания помощи беженцам, лицам, перемещенным внутри страны, и другим затронутым войной людям в возвращении к нормальной жизни, в частности деятельность, предложенную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

19. призывает также все правительства благожелательно откликнуться на объединенный призыв Высокого представителя, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы в отношении добровольных взносов в фонд Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, созданный для финансирования Комиссии по правам человека Боснии и Герцеговины, других институтов правосудия и выборов в этом государстве;

#### V. Немедленные шаги

20. приветствует позитивные новые моменты, способствующие уменьшению нарушений прав человека в регионе, в том числе расширение доступа, предоставленного Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям; усиление сотрудничества всех сторон с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и открытие отделений на местах Центра по правам человека в Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) и в Восточной Славонии;



21. настоятельно призывает правительства Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории), государства Боснии и Герцеговины и власти ее составляющих частей – Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской – ускорить при содействии международного сообщества безопасное и достойное возвращение беженцев и перемещенных лиц в свои дома, полностью выполнив обязательства, принятые согласно мирному соглашению по вопросам, касающимся прав человека и беженцев (приложения 6 и 7);

22. призывает правительство Республики Хорватия полностью уважать права местного сербского населения, в том числе их право оставаться, уезжать или возвращаться в условиях достоинства и безопасности, и далее предоставлять гуманитарным организациям доступ к этому населению и создать условия, благоприятствующие возвращению тех лиц, которые покинули или были принуждены покинуть свои дома, согласно требованиям Совета Безопасности в его резолюции 1009 (1995) от 10 августа 1995 года, а также активно осуществлять судебное преследование лиц, подозреваемых в прошлых нарушениях международного гуманитарного права и прав человека, обеспечивая при этом предоставление всем лицам, подозреваемым в таких преступлениях, прав на справедливый суд и участие в деле адвоката;

23. выражает свою полную поддержку планов Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии организовать достойное и безопасное возвращение хорватских и других несербских беженцев, насильственно изгнанных из своих домов;

24. настоятельно призывает правительства Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории), Республики Хорватии и государства Боснии и Герцеговины и власти Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской предпринять немедленные и действенные шаги по укреплению доверия между людьми в целях прекращения новых массовых исходов населения, призывает Республику Сербскую и Федерацию принять законы об амнистии и выражает в связи с сообщениями об арестах, несовместимых с законом об амнистии, принятым государством Боснии и Герцеговины;

25. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) отменить все дискриминационные законы и применять все другие законы без дискриминации, освободить всех политических заключенных, разрешить свободное возвращение беженцев – этнических албанцев – в Косово и принять необходимые меры для неукоснительного уважения прав человека и основных свобод, включая свободу печати и свободу передвижения и свободу от дискриминации в области образования и информации, а также прекратить дискриминацию и полностью гарантировать права всех лиц, принадлежащих к каким-либо этническим, национальным, религиозным или языковым меньшинствам;

26. настоятельно требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногория) приняли немедленные действия для того, чтобы положить конец репрессиям и не допускать насилия против несербского населения, включая акты запугивания, избиения, пытки, несанкционированные обыски, произвольные задержания, несправедливые судебные разбирательства, произвольные, неоправданные выселения и увольнения, а также уважать права лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в Санджаке и Воеводине и лиц, принадлежащих к болгарскому меньшинству;

27. также настоятельно требует, чтобы Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) разрешила этническим албанцам в Косово полностью участвовать в жизни Косово без дискриминации и обладать политическими и образовательными правами, в том числе разрешив создание демократических институтов, а также право искать, получать и

распространять информацию и идеи через любые средства массовой информации, и в частности улучшила положение албанских женщин и детей, а также разрешила международное присутствие для наблюдения за положением в области прав человека в Косово;

28. вновь обращается с призывом ко всем сторонам в Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) вести предметный диалог, проявлять максимальную сдержанность и разрешать споры мирно и на началах полного уважения прав человека и особо призывает Союзную Республику Югославию (Сербию и Черногорию) вести диалог с представителями этнических албанцев в Косово;

29. подчеркивает, что улучшения в области поощрения и защиты прав человека и политических свобод в Косово и на остальной части ее территории, а также сотрудничество с Трибуналом помогут Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) установить в полном объеме отношения с международным сообществом;

#### VI. Сотрудничество и координация

30. призывает Союзную Республику Югославию (Сербию и Черногорию), Республику Хорватию и государство Боснию и Герцеговину обеспечить полный и свободный доступ на свои территории для всех учреждений, занимающихся осуществлением настоящей резолюции, включая неправительственные организации;

31. просит правительства территорий, на которые распространяется мандат Специального докладчика, сотрудничать с ней и предоставлять ей на регулярной основе информацию о мерах, которые они принимают в порядке осуществления ее рекомендаций;

32. настоятельно призывает все органы, связанные с положением в государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) и с осуществлением мирного соглашения, в частности соответствующие органы Организации Объединенных Наций, Высокого представителя, Европейский союз, Совет Европы и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, тесно координировать свою деятельность и обмениваться на постоянной основе всей соответствующей информацией, имеющейся в их распоряжении, о положении на этих территориях, в частности через Координационный центр по вопросам прав человека, который был создан для этого;

#### VII. Без вести пропавшие

33. выражает признательность эксперту – члену Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям за его доклад о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1996/36);

34. обращает внимание на необходимость неотложных и срочных усилий для выяснения судьбы без вести пропавших, включая, когда судьбу таких лиц не удастся выяснить с помощью других средств и при наличии рекомендации квалифицированных экспертов, что эксгумация является эффективным средством разрешения таких дел и их едва ли можно будет разрешить с помощью других средств, последующее обследование этими экспертами мест массового захоронения или мест, где, по сообщениям, имели место произвольные казни или убийства многих тысяч людей, в частности, в окрестностях Сребреницы, Жепы, Приедора, Сански-Моста и Вуковара, и ознакомление с любыми заключениями родственников без вести пропавших; и

a) просит эксперта – члена Рабочей группы по насильственным или принудительным исчезновениям в связи с его мандатом на специальную процедуру решения проблемы без вести пропавших в государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории), Международный трибунал, Высокого представителя, Специального докладчика и Международный комитет Красного Креста координировать свои усилия с этой целью в рамках их соответствующих мандатов, в частности через Группу экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим, созданную под эгидой Высокого представителя, и просит их подготовить всесторонний план решения этого вопроса в государстве Боснии и Герцеговине, а также в Республике Хорватии;

b) подчеркивает в этой связи необходимость создания базы данных ante mortem для содействия идентификации погибших до рассмотрения вопроса о массовых эксгумациях;

c) напоминает об обязательстве Сил по выполнению Соглашения содействовать созданию безопасных условий для выполнения этих задач;

d) настоятельно напоминает сторонам об их обязательстве, взятом в Риме 17 февраля 1996 года, обеспечить неограниченный доступ к вышеописанным местам;

e) требует от всех сторон воздерживаться от любых действий, направленных на уничтожение, изменение, сокрытие или порчу любых доказательств нарушений прав человека и международного гуманитарного права, и сохранять такие доказательства;

f) требует также от всех сторон полного сотрудничества с экспертом по специальной процедуре, Группой экспертов и Рабочей группой Международного комитета Красного Креста по без вести пропавшим путем предоставления всей соответствующей информации для содействия выяснению судьбы без вести пропавших в соответствии с их обязательствами по мирному соглашению;

35. напоминает правительству Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) о его обязанности по расследованию насильственных исчезновений, укреплению его сотрудничества с Республикой Хорватией и государством Боснией и Герцеговиной в деле розыска без вести пропавших и по предоставлению полной и точной информации по этому вопросу, призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербию и Черногорию) выполнить свое двустороннее соглашение с Республикой Хорватией на этот счет, принять аналогичные двусторонние договоренности с государством Боснией и Герцеговиной и положительно откликнуться на усилия эксперта по специальной процедуре, в том числе путем участия в межправительственных совещаниях высокого уровня с этой целью;

36. просит эксперта по специальной процедуре взять на себя функции по мобилизации надлежащей поддержки, включая финансовую помощь, для деятельности Группы экспертов и просит международное сообщество предоставить необходимые средства для этой деятельности;

37. рекомендует с этой целью Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить через существующие механизмы добровольного финансирования средства, для того чтобы помочь эксперту по специальной процедуре мобилизовать необходимую финансовую помощь;

38. постановляет продлить на один год мандат эксперта по специальной процедуре в отношении без вести пропавших и просит его по-прежнему представлять Комиссии доклады по этому вопросу;

39. просит Генерального секретаря по-прежнему предоставлять специальной процедуре в отношении без вести пропавших необходимые ресурсы, с тем чтобы она могла постоянно и оперативно выполнять свои функции;

#### VIII. Специальный докладчик

40. выражает признательность как предыдущему, так и нынешнему специальным докладчикам Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в государстве Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) за их усилия, приветствует доклад Специального докладчика и призывает правительства этих государств и впредь поддерживать работу Специального докладчика;

41. с обеспокоенностью отмечает, что прошлые рекомендации Специального докладчика были осуществлены лишь только частично, и настоятельно призывает стороны, все государства и соответствующие организации рассматривать их в безотлагательном порядке;

42. настоятельно призывает государства-члены принять во внимание рекомендацию Специального докладчика о том, что крупномасштабная помощь по хозяйственному восстановлению для государства Боснии и Герцеговины должна быть поставлена в зависимость от достижения весомого прогресса в области уважения прав человека и подчеркивает в этой связи необходимость сотрудничества с Международным трибуналом;

43. рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека сохранить свои отделения в бывшей югославской Республике Македонии с целью продолжения сотрудничества и диалога с правительством;

44. просит Специального докладчика наряду с деятельностью, предписанной в ее резолюции 1994/72 от 9 марта 1994 года, и для расширения координации с другими органами в области прав человека и содействия примирению сторон:

а) разработать план представления докладов о положении в области прав человека в государстве Боснии и Герцеговине, в частности в связи с продолжающимися нарушениями прав человека;

б) поддержать усилия Высокого представителя по представлению докладов об осуществлении мирного соглашения путем представления информации и рекомендаций в отношении соблюдения элементов соглашения, касающихся прав человека;

в) продолжать сведение воедино информации об общем положении в области прав человека с 1991 года в координации с соответствующими организациями по правам человека и Международным трибуналом;

45. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика с изменениями, предусмотренными настоящей резолюцией, и просит ее продолжить свои насущно важные усилия, в частности путем совершения поездок:

а) в государство Боснию и Герцеговину;

б) Республику Хорватию;

с) Союзную Республику Югославию (Сербию и Черногорию), в частности Косово, а также Санджак и Воеводину;

и продолжить представление периодических докладов Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее, а также обмен информацией и мнениями о положении в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, с Высоким представителем, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими компетентными организациями, и просит Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

46. настоятельно призывает Генерального секретаря за счет имеющихся ресурсов предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения ею своего мандата, и в частности предоставить ей надлежащий персонал, размещенный на этих территориях, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в них и для координации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

47. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по тем же самым пунктам повестки дня.

59-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/72. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

напоминая, что права человека и основные свободы даны каждому человеку с рождения и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительства,

подтверждая, что все государства-члены обязаны выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 668(1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно призвал к тому, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь также на резолюцию Совета Безопасности 706(1991) от 15 августа 1991 года, 712(1991) от 19 сентября 1991 года и 778(1992) от 2 октября 1992 года,

ссылаясь далее на резолюцию 986(1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, в которой Совет уполномочил государства разрешать на периодической основе импорт иракской нефти на сумму до одного млрд. долл. США каждые девяносто дней, с тем чтобы поступления от этого использовались для закупки основных продуктов питания и предметов медицинского назначения для гуманитарных целей, и приветствуя принятие правительством Ирака предложения Генерального секретаря об обсуждении этого вопроса с Секретариатом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1991/74 от 6 марта 1991 года, в которой Комиссия просила своего Председателя назначить специального докладчика для тщательного изучения случаев нарушения прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую Специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, представленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любые замечания и материалы, представленные правительством Ирака,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, осуждающие вопиющие нарушения прав человека правительством Ирака, в том числе на резолюцию 1992/71 от 5 марта 1992 года, в которой она просила Специального докладчика продолжать осуществлять свой мандат и вновь посетить, в частности, северный район Ирака, а также на резолюцию 1995/76 от 8 марта 1995 года, в которой она продлила мандат Специального докладчика еще на год и попросила его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 50/191 от 22 декабря 1995 года, в которой Ассамблея, будучи глубоко обеспокоена общим положением в области прав человека в Ираке, постановила продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят первой сессии в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися массовыми и грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака, в связи с которыми не наблюдается каких-либо признаков улучшения, включая суммарные и произвольные казни, принятие и осуществление декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные виды наказания, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, произвольные аресты и задержания, отсутствие надлежащего судопроизводства, несоблюдение законности и подавление свободы мысли, выражения убеждений и ассоциации, а также сохранение в стране конкретных проявлений дискриминации в том, что касается доступа к продовольствию и медицинскому обслуживанию, которые равносильны нарушению экономических и социальных прав иракцев,

вновь подтверждая, что правительство Ирака обязано соблюдать право на жизнь, личную безопасность и законность в Ираке и что произвольные казни лиц, отрицательно относящихся к режиму, являются грубым нарушением международных норм в области прав человека,

будучи глубоко встревожена также сообщениями о притеснениях и тяжелом экономическом и социальном положении на юге Ирака,

принимая во внимание ответственность иракских властей в отношении лиц, пропавших без вести и задержанных в результате оккупации Ираком Кувейта, и отмечая также, что в

последнее время Ирак возобновил участие в работе трехсторонней комиссии, учрежденной в соответствии с соглашением о прекращении огня 1991 года,

выражая сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не сочло нужным отреагировать на официальную просьбу Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке относительно посещения Ирака, что в настоящее время правительство Ирака даже формально почти совсем не сотрудничает со Специальным докладчиком и что правительство Ирака все еще не ответило на многие вопросы, поставленные ему Специальным докладчиком в предыдущие годы,

выражая обеспокоенность по поводу исключительной серьезности положения в области прав человека в Ираке и поддерживая в этой связи неоднократные предложения Специального докладчика о размещении в Ираке группы наблюдателей по правам человека и о направлении наблюдателей по правам человека в такие места, где их присутствие способствовало бы расширению потока информации и более точной оценке и содействовало бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке,

приветствуя в этом отношении направление двух миссий по установлению фактов для получения дополнительных сведений и показаний от иракских граждан, бежавших недавно из Ирака, жертв серьезных нарушений прав человека, за которые правительство Ирака несет общую ответственность в соответствии с международным правом,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/1996/61), а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. заявляет о своем решительном осуждении массовых и чрезвычайно серьезных нарушений прав человека, за которые правительство Ирака несет полную ответственность и результатом которых стала всепроникающая система репрессий и угнетения, поддерживаемая массовой дискриминацией и повсеместным террором, включая:

a) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства;

b) широко распространенную практику систематических пыток в их наиболее жестоких формах;

c) принятие и осуществление указов, предписывающих жестокие и необычные наказания, а именно нанесение увечий в качестве наказания за некоторые правонарушения и злоупотребление медицинскими услугами и их отвлечение на цели такого нанесения увечий;

d) насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания, а также ставшие обыденными постоянные нарушения процессуальных гарантий правосудия и законности;

e) подавление свободы мысли, информации, выражения убеждений, ассоциации и собраний путем запугивания арестами, лишением свободы и другими санкциями, включая смертную казнь, а также жестокие ограничения на свободу передвижения;

f) нежелание правительства Ирака выполнять свои обязательства в отношении экономических и социальных прав населения;

3. призывает правительство Ирака урегулировать вопросы, связанные со случаями исчезновений кувейтцев и граждан других государств, путем предоставления подробной информации о всех лицах, депортированных из Кувейта или арестованных в этой стране в период со 2 августа 1990 года по 26 февраля 1991 года, и о тех, кто был казнен или умер в заключении в течение этого периода или после него, а также о местонахождении их могил, и призывает также правительство Ирака, в частности:

а) немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей;

б) усилить сотрудничество с Трехсторонней комиссией с целью установить местонахождение и выяснить участь нескольких сот кувейтцев и граждан третьих стран, все еще числящихся без вести пропавшими или военнопленными в результате незаконной оккупации Кувейта Ираком;

с) немедленно создать национальную комиссию по исчезновениям и принять необходимые меры, направленные на тесное сотрудничество с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям с целью установления участи исчезнувших лиц;

д) выплатить надлежащую компенсацию семьям тех лиц, которые умерли, находясь под стражей у иракских властей, или в отношении которых правительство Ирака несет ответственность и пока не представило сведений через механизм, учрежденный резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года;

4. принимает к сведению последние переговоры, указывающие на некоторую готовность правительства Ирака обсудить способы осуществления формулы "нефть за пищу", и настоятельно призывает правительство Ирака сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для успешного завершения этих переговоров с целью закупки столь необходимых продуктов питания и предметов медицинского назначения для гуманитарных целей в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 986 (1995) от 14 апреля 1995 года;

5. вновь призывает Ирак как государство - участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по этим Пактам и другим международным договорам по правам человека и, в частности, соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения;

6. требует, чтобы правительство Ирака:

а) привело действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности с нормами Международного пакта о гражданских и политических правах;

б) восстановило независимость судебной системы и отменило все законы, обеспечивающие безнаказанность специальных сил или лиц, совершающих убийства или наносящих телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия в рамках законности, как того требуют международные стандарты;

с) отменило все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, и приняло все необходимые меры с целью немедленно



освободить всех произвольно задержанных лиц и положить конец практике пыток и жестокого и необычного наказания и обращения;

d) отменило также все законы и процедуры, включая декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение расходящихся с официальными взглядов и идей, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;

e) неся исключительную ответственность в этой связи, отменило внутреннее эмбарго в отношении севера страны, которое, по сути, не допускает исключений для гуманитарных нужд, положило конец своей дискриминационной практике, ограничивающей доступ к продуктам питания и медицинским услугам на юге страны, и сотрудничало с международными гуманитарными учреждениями с целью облегчения положения нуждающихся лиц на территории Ирака;

f) немедленно прекратило свою практику репрессий против иракских курдов и других меньшинств, а также населения южных заболоченных районов, сотрудничало в обнаружении минных полей на территории Ирака в целях облегчения их маркировки и последующего разминирования, а также сотрудничало с международными учреждениями по оказанию помощи в деле предоставления гуманитарной помощи в северном и южном районах страны;

7. выражает сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не представило удовлетворительных ответов на случаи нарушений прав человека, доведенные до сведения Специального докладчика, и призывает правительство без задержки представить исчерпывающий и подробный ответ, с тем чтобы Специальный докладчик мог сформулировать соответствующие рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Ираке;

8. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата и принять необходимые меры, с тем чтобы направить группу наблюдателей по правам человека в такие места, в которых их присутствие способствовало бы расширению потока информации и содействовало бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

9. постановляет продлить еще на год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюциях Комиссии 1991/74 от 6 марта 1991 года, 1992/71 от 5 марта 1992 года, 1993/74 от 10 марта 1993 года, 1994/74 от 9 марта 1994 года и 1995/76 от 8 марта 1995 года;

10. настоятельно призывает правительство Ирака в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, особенно во время его следующего посещения Ирака;

11. просит Специального докладчика периодически представлять Комиссии по правам человека доклад о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии – на ее пятьдесят третьей сессии;

12. просит Генерального секретаря предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека;

13. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке по данному пункту повестки дня на своей пятьдесят третьей сессии.

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 30 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу X.]

1996/73. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

ссылаясь на обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права,

ссылаясь также на резолюцию АНГ/Res.213 (XXVIII) об укреплении сотрудничества и координации между африканскими государствами, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать восьмой очередной сессии, состоявшейся в Дакаре 29 июня - 1 июля 1992 года, и ссылаясь на Аддис-Абебское соглашение, принятое в июле 1990 года,

ссылаясь далее на резолюцию 50/197 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года по вопросу о положении в области прав человека в Судане и на свою резолюцию 1995/77 от 8 марта 1995 года, также посвященную ситуации в области прав человека в Судане,

с глубокой озабоченностью отмечая сообщения о грубых нарушениях прав человека в Судане, в том числе о казнях без надлежащего судебного разбирательства, содержании под стражей без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в докладах, представленных Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и председателями Рабочих групп по произвольным задержаниям и по насильственным или недобровольным исчезновениям,

также с обеспокоенностью отмечая последние доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане Генеральной Ассамблее (А/60/569, приложение) и Комиссии (E/CN.4/1996/62),

с удовлетворением отмечая объявление 23 августа 1995 года правительством Судана национальной амнистии и освобождение политических заключенных,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися нарушениями прав человека и злоупотреблениями в этой области всеми сторонами конфликта в Судане, как об этом сообщает Специальный докладчик в своем последнем докладе,

также будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами неизбирательных и преднамеренных воздушных бомбардировок, совершаемыми силами правительства Судана против гражданских объектов в южной части страны, в том числе против операций по оказанию гуманитарной помощи, что явно противоречит международному гуманитарному праву, усиливает страдания гражданского населения и приводит к жертвам среди гражданского населения, включая сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на улучшение в некоторых областях, доступу международных организаций по оказанию чрезвычайной помощи к гражданскому населению, находящемуся в особо уязвимом положении, по-прежнему чинятся серьезные препятствия, что является нарушением международного гуманитарного права и трехстороннего соглашения о доставке гуманитарной помощи, заключенного между правительством, оппозиционными группировками в южной части Судана и операцией "Мост жизни для Судана", и представляет собой угрозу для жизни людей и оскорбляет человеческое достоинство,

выражая надежду на то, что продолжающийся диалог между правительством Судана и другими сторонами и правительствами стран-доноров, операцией "мост жизни для Судана" и международными частными добровольными организациями приведет к улучшению сотрудничества в деле доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся,

будучи встревожена большим числом перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, особенно из южной части Судана и района Нубийских гор, в частности женщин, представителей меньшинств и детей, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в помощи, поддержке и защите,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о практике рабства, порабощения, работорговли и принудительного труда, контрабанды и торговли детьми, их похищения и насильственного содержания в потайных местах, идеологической обработки или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство наказаний, особенно затрагивающих, но не ограничивающихся семьями перемещенных лиц и женщинами и детьми, принадлежащими к расовым, этническим и религиозным меньшинствам из южной части Ливана, района Нубийских гор и горы Ингессана,

будучи глубоко обеспокоена тем, что правительство Судана не обеспечивает активного расследования сообщений о некоторых видах такой практики, особенно в свете того обстоятельства, что, как сообщается, она нередко осуществляется агентами, действующими от имени правительства или происходят с ведома правительства Судана,

принимая к сведению тот факт, что, по сообщению правительства Судана, оно недавно приступило к расследованию случаев исчезновения и рабства, порабощения, работорговли, принудительного труда и аналогичной практики в Судане, а также предложило меры, с тем чтобы положить конец установленным случаям такой практики, как это настоятельно требуется в резолюции 50/197 Генеральной Ассамблеи,

будучи встревожена продолжающимся исходом беженцев в соседние страны, осознавая то время, которое вследствие этого ложится на эти страны, и выражая свою

признательность за усилия принимающих стран и международного сообщества по оказанию помощи этим беженцам,

будучи глубоко встревожена тем, что правительство не обеспечивает проведения всестороннего и беспристрастного расследования и не представляет сообщений о нарушениях прав человека и злоупотреблениях в этой области, особенно связанных с исчезновением или убийством суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи,

будучи глубоко обеспокоена политикой, практикой и деятельностью, которые направлены против прав человека женщин и девочек, и в частности нарушают их права, и отмечая продолжение такой практики, как об этом сообщается в последних докладах Специального докладчика, включая дискриминацию в отношении женщин со стороны гражданского общества и судебных органов,

выражая серьезную озабоченность по поводу сообщений о преследованиях на религиозной почве и принудительном обращении в иную веру в районах Судана, контролируемых правительством,

приветствуя диалог и контакты между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане, направленные на улучшение взаимоотношений между правительством Судана и группами религиозных меньшинств,

приветствуя также приглашение посетить Судан, направленное правительством Судана Специальным докладчиком по вопросам религиозной нетерпимости и праву на свободное выражение своих убеждений, как это предлагается Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/197,

принимая к сведению создание правительством Судана национальных комитетов по вопросу об образовании в области прав человека,

отмечая выборы, состоявшиеся в Судане в марте 1996 года, принимая к сведению замечания, сделанные в этой связи миссией Организацией Объединенных Наций по наблюдению за выборами, и выражая надежду на то, что этот первый шаг приведет к проведению свободных и справедливых выборов,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его последний доклад (E/CN.4/1996/62) и заявляет о своей поддержке его работы;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с непрекращающимися серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, внесудебные казни, произвольные аресты, случаи содержания под стражей без надлежащего судебного разбирательства, насильственные или недобровольные исчезновения, нарушения прав женщин и детей, рабство и сходную с рабством практику, насильственное перемещение лиц и систематические пытки, а также лишение права на свободное выражение своих убеждений, свободу ассоциаций и мирных собраний, и подчеркивает, что необходимо положить конец нарушениям прав человека в Судане;

3. выражает свое возмущение по поводу использования вооруженных сил всеми сторонами конфликта для подрыва усилий по оказанию чрезвычайной помощи гражданскому населению и для создания помех таким усилиям и призывает прекратить подобную практику, а виновных в таких действиях лиц привлечь к суду;

4. вновь призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны конфликта к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;
5. выражает глубокое сожаление по поводу того факта, что начиная с 1993 года правительство Судана отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком в его усилиях по осуществлению в полной мере своего мандата, в частности лишая его права посетить Судан и выдвигая неприемлемые угрозы в его адрес;
6. с удовлетворением отмечает решение правительства Судана вновь оказывать всестороннее и безоговорочное содействие и помощь Специальному докладчику в выполнении им своего мандата и с этой целью призывает правительство принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любому лицу и к любому району в Судане;
7. вновь настоятельно призывает правительство Судана освободить всех остальных политических заключенных, прекратить все акты пыток и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды наказания и закрыть все тайные или официально не признанные центры содержания под стражей, а также обеспечить, чтобы все содержащиеся под стражей обвиняемые находились под контролем обычной полиции или тюремных властей, где их могли бы посещать члены семей и адвокаты, и чтобы судебное разбирательство по их делам носило своевременный, справедливый и беспристрастный характер и соответствовало международно признанным стандартам;
8. призывает правительство Судана выполнять применимые международные договоры по правам человека и привести свое национальное законодательство в соответствие с договорами, участником которых является Судан, и обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе члены религиозных и этнических групп, в полной мере пользовались признанными в этих договорах правами;
9. настоятельно призывает правительство Судана расследовать поступающие сообщения о политике или деятельности, поддерживающей, разрешающей, поощряющей или стимулирующей контрабанду или торговлю детьми, отделение детей от их семей и социального окружения и практику насильственного интернирования детей, их идеологической обработке или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и незамедлительно прекратить осуществление такой политики или деятельности, а подозреваемых или виновных в такой деятельности лиц привлечь к суду;
10. также настоятельно призывает правительство Судана после его письма Центру по правам человека от 22 марта 1996 года незамедлительно расследовать случаи рабства, порабощения, работоторговли, насильственного труда и аналогичных явлений и практики, как об этом сообщалось Специальным докладчиком и другими лицами, и принять все необходимые меры, с тем чтобы немедленно положить конец такой практике;
11. с удовлетворением отмечает сообщение об освобождении женщин-заключенных с детьми и любые иные действия, направленные на оказание помощи таким лицам, и призывает правительство Судана принять активные меры для ликвидации практики, направленной против прав человека женщин и девочек и, в частности, нарушающей их права, особенно в свете Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20), принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира;

12. призывает правительство Судана немедленно прекратить акты преднамеренных и неизбирательных воздушных бомбардировок против гражданских объектов и операций по оказанию чрезвычайной помощи;

13. с удовлетворением отмечает предпринимаемые на региональном уровне усилия глав государств - членов Межправительственного органа по проблемам засухи и развития (Кении, Уганды, Эритреи и Эфиопии) по оказанию сторонам конфликта в Судане помощи в достижении мирного урегулирования и настоятельно призывает все стороны конфликта оказывать всестороннее содействие этой региональной мирной инициативе, с тем чтобы договориться о немедленном прекращении огня, достичь путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта и обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод суданского народа, создав тем самым необходимые условия для прекращения исхода суданских беженцев в соседние страны и облегчение их скорейшего возвращения в Судан;

14. с удовлетворением отмечает подписанное недавно мирное соглашение между правительством Судана, Движением за независимость Южного Судана и Суданским народно-освободительным движением - Группа Бахреля Газалья, как об этом было объявлено в Хартуме 10 апреля 1996 года;

15. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, прекратить применение оружия, в том числе противопехотных мин, против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, особенно женщин, представителей меньшинств и детей, от нарушений прав человека и гуманитарного права, в том числе от насильственного перемещения, произвольного задержания, жестокого обращения, пыток и казней без надлежащего судебного разбирательства;

16. вновь призывает правительство Судана обеспечить всестороннее и тщательное расследование независимой судебно-следственной комиссией случаев убийства суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и предоставить справедливую компенсацию семьям погибших;

17. вновь призывает правительство Судана и все стороны конфликта разрешить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь гражданскому населению и сотрудничать в реализации инициатив Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и операции "Мост жизни для Судана" в деле доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся;

18. выражает надежду, что диалог между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане приведет к улучшению взаимоотношений между этими меньшинствами и правительством Судана;

19. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

20. подчеркивает необходимость того, чтобы Специальный докладчик и впредь продолжал систематически использовать гендерный подход в процессе подготовки докладов, в том числе в ходе сбора информации и представления рекомендаций;

21. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

22. призывает Специальных докладчиков по вопросам религиозной нетерпимости и права на свободное выражение своих убеждений проконсультироваться со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане и принять приглашение правительства Судана, ожидает получения от них докладов по итогам их визитов и надеется, что за этим последует новое приглашение для посещения страны другими тематическими докладчиками и рабочими группами;

23. рекомендует уделить первоочередное внимание размещению оперативных сотрудников по правам человека для наблюдения за положением в области прав человека в местах и на условиях, предложенных Специальным докладчиком, с тем чтобы содействовать расширению потока информации и улучшению оценки и помощи в осуществлении независимой проверки сообщений с уделением особого внимания нарушениям и злоупотреблениям в районах вооруженного конфликта;

24. просит Специального докладчика после его посещения Судана и проведения консультаций с правительством Судана представить доклад Комиссии по правам человека о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят третьей сессии проведет повторную оценку таких потребностей;

25. просит Специального докладчика представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

26. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят третьей сессии.

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/74. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

учитывая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 49/191 от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь на другие стандарты, образующие юридическую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая стандарты, указанные в

резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отрицание правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

приветствуя внимание, уделяемое Специальным докладчиком в его докладах (E/CN.4/1996/4 и Corr.1 и Add.1 и 2) различным аспектам права на жизнь и ситуациям, характеризующимся нарушением этого права, а также его методы работы, включая проведение последующей деятельности в связи с сообщениями и посещениями стран,

выражая глубокую озабоченность по поводу крайне ограниченных ресурсов, как людских, так и материальных, предоставленных в распоряжение Специального докладчика для выполнения его мандата, с учетом его растущей загруженности работой и продолжения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней во всех частях мира,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. просит все правительства обеспечить, чтобы практике внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры с целью пресечения и ликвидации этого явления;

3. подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных и произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, обнаруживать и предавать правосудию виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры с целью предотвращения таких казней;

4. приветствует создание подготовительного комитета с целью учреждения международного уголовного суда;



5. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, соблюдать свои обязательства, вытекающие из соответствующих положений международных договоров по правам человека, принимая во внимание гарантии, упомянутые в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года;

6. приветствует доклад Специального докладчика (E/CN.4/1996/4 и Corr.1 и Add.1 и 2) и подчеркивает его рекомендации, сделанные после его посещений конкретных стран;

7. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять на ежегодной основе свои выводы, совместно с заключениями и рекомендациями Комиссии по правам человека, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, с целью информирования Комиссии по правам человека относительно серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют его незамедлительной реакции;

b) эффективно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или об угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, сделанных в докладах после посещения конкретных стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей и женщин, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов, касающихся гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную перспективу;

8. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека такие случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у него особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

9. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также ее сотрудничество с судебно-медицинскими экспертами, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

10. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры с целью предотвращения гибели людей в ходе манифестаций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, напряженности и чрезвычайных положений или вооруженных конфликтов, и обеспечивать тщательную подготовку служащих полиции и сил безопасности по вопросам прав человека, и в частности касательно ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении своих обязанностей;

11. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишенные свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и, там где это применимо, положениям Женевских конвенций 1949 года и Протоколам 1977 года к ним, касающимся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

12. настоятельно призывает все правительства представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком, а также призывает их и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления его мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае его обращения с соответствующей просьбой;

13. выражает свою признательность тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить его рекомендации и призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями;

14. выражает свою озабоченность тем фактом, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

15. призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, приступить к осуществлению, координировать или поддерживать программы, направленные на подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей, по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

16. просит Генерального секретаря информировать Комиссию об осуществлении решения 1995/284 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года о том, чтобы предоставить Специальному докладчику в рамках имеющихся ресурсов и в первоочередном порядке дополнительные людские, финансовые и материальные ресурсы, принимая во внимание комментарии по этому вопросу, содержащиеся в докладе

Специального докладчика (E/CN.4/1996/4, пункт 619), с целью позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

17. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

18. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром по правам человека и в соответствии с его мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года продолжать обеспечивать, чтобы в состав миссий Организации Объединенных Наций в случае необходимости входили сотрудники, специализирующиеся в вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

19. предлагает Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о существующей во всем мире ситуации, касающейся казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, а также свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением;

20. постановляет рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/75. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и нормами международного гуманитарного права, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним от 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1995/74 от 8 марта 1995 года, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и просить его рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, и на решение 1995/285 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года, в котором Совет одобрил это решение Комиссии,

будучи обеспокоена тем, что вооруженная конфронтация в некоторых районах на территории Афганистана продолжается,

сознавая, что мир и безопасность в Афганистане способствуют полному восстановлению всех прав человека и основных свобод, безопасному и достойному добровольному возвращению беженцев на родину, разминированию минных полей во многих районах страны, а также реконструкции и восстановлению Афганистана,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о нарушениях прав человека и несоблюдении норм гуманитарного права и прав человека, включая права на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, а также свободу придерживаться своих мнений и выражать их и свободу ассоциации,

будучи обеспокоена, в частности, положением женщин и детей, в частности доступом девочек к начальному образованию и возможностями женщин в плане трудоустройства, подготовки и их эффективного участия в политической и культурной жизни на всей территории страны,

будучи обеспокоена также тем, что при существующих обстоятельствах нельзя создать единую судебную систему на всей территории страны, и подчеркивая необходимость того, чтобы до создания такой системы районные власти взяли на себя ответственность за защиту прав человека лиц, находящихся в их ведении,

высоко оценивая деятельность на благо афганского народа, осуществляемую различными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями,

отмечая с удовлетворением возобновление добровольной репатриации афганских беженцев, хотя полной репатриации препятствует продолжающийся конфликт,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1996/64), содержащиеся в нем выводы и рекомендации, включая его предложение о назначении в Кабул сотрудника по правам человека, а также перевод предыдущих докладов на языки дари и пушту,

1. приветствует сотрудничество правительства и местных властей Афганистана и правительства Пакистана со Специальным докладчиком по вопросу о положении прав человека в Афганистане;

2. настоятельно призывает все афганские стороны осуществлять деятельность и в полной мере сотрудничать со Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, ведущего к прекращению вооруженной конфронтации и созданию демократического правительства, избранного в ходе свободных и справедливых выборов, которые должны быть проведены на всей территории страны и основаны на праве народа Афганистана на самоопределение;

3. признает, что поощрение и защита прав человека должны быть одним из важнейших элементов достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане, и поэтому предлагает Специальной миссии и Специальному докладчику обмениваться соответствующей информацией и консультироваться и сотрудничать друг с другом;

4. настоятельно призывает все афганские стороны в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права, защищать гражданских лиц, прекратить применение оружия против гражданского населения, включая ракетные обстрелы гражданских пригородов Кабула, прекратить установку мин и запретить призыв и вербовку детей в качестве паракombatантов;

5. призывает все афганские стороны полностью соблюдать все права человека и основные свободы, включая права женщин и детей, в соответствии с международными договорами по правам человека и призывает афганские власти обеспечить эффективное участие женщин в социальной, экономической, политической и культурной жизни на всей территории страны, включая образование и трудоустройство;

6. призывает все власти в Афганистане обеспечить равное обращение с женщинами и девочками и призывает, в частности, местные власти в Кандагаре и Герате принять безотлагательные меры, для того чтобы вновь открыть начальные и средние школы для девочек, которые были недавно закрыты, и восстановить женщин на их прежних работах;

7. призывает безоговорочно и одновременно освободить всех военнопленных, где бы они ни содержались, включая бывших советских военнопленных, а также провести поиски многих афганцев, которые все еще считаются пропавшими без вести в результате войны;

8. призывает все воюющие стороны в Афганистане воздерживаться от задержания иностранных граждан и настоятельно призывает тех, кто их задерживает, незамедлительно их освободить;

9. призывает власти Афганистана провести тщательное расследование судьбы лиц, пропавших без вести во время конфликта, применять указ об амнистии, обнародованный переходным Исламским Государством Афганистан в 1992 году, не допуская при этом никакой дискриминации, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, и обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными и задержанными лицами согласно положениям соответствующих международных договоров;

10. настоятельно призывает власти Афганистана обеспечивать достаточные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений прав человека и признанных гуманитарных норм и привлекать виновных в этих нарушениях к суду в соответствии с международно признанными нормами;

11. призывает государства-члены и международное сообщество продолжать оказывать адекватную гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах до их добровольной репатриации согласно соответствующим международным договорам, в частности посредством поддержки такой деятельности, как обнаружение и обезвреживание мин и осуществление проектов по репатриации, осуществляемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатором программ гуманитарной экономической помощи, связанных с Афганистаном, и другими учреждениями Организации Объединенных Наций или неправительственными гуманитарными организациями;

12. настоятельно призывает, в свете недавних событий, все стороны конфликта принять все необходимые меры для обеспечения безопасности всех дипломатических представительств в Кабуле, сотрудников гуманитарных организаций и представителей средств массовой информации в Афганистане;

13. настоятельно призывает все страны уважать полную национальную независимость, территориальную целостность и невмешательство во внутренние дела Афганистана и с обеспокоенностью принимает к сведению пункт 37 доклада Специального докладчика (Е/СН.4/1996/64), в котором он приводит информацию о присутствии иностранцев среди военнопленных;

14. предлагает Организации Объединенных Наций предоставлять, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен содержать международно признанные принципы в области прав человека и предусматривать проведение прямых выборов;

15. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить при содействии ее компетентных комитетов надлежащие пути и средства восстановления афганской системы образования и афганского культурного наследия, в частности восстановления Кабульского музея;

16. настоятельно призывает власти Афганистана продолжать в полной мере сотрудничать с Комиссией по правам человека и ее Специальным докладчиком;

17. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

18. просит Специального докладчика продолжать учитывать гендерную перспективу при составлении его докладов;

19. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/76. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Международным биллем о правах человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими применимыми нормативными актами по правам человека и гуманитарному праву,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/91 от 8 марта 1995 года, и принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 50/57 от 12 декабря 1995 года и 50/200 от 22 декабря 1995 года, а также на резолюцию 1050 (1996) Совета Безопасности от 8 марта 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена докладами Специального докладчика и Полевой операции в области прав человека в Руанде, согласно которым в Руанде имеют место акты геноцида и систематические и широкомасштабные нарушения норм международного гуманитарного права, в том числе преступления против человечности и серьезные нарушения и злоупотребления в области прав человека,

признавая необходимость эффективных действий для обеспечения незамедлительного привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении актов геноцида и преступлений против человечности,

отмечая с беспокойством доклады Специального докладчика и Полевой операции в области прав человека в Руанде, свидетельствующие о нарушениях прав человека и основных свобод в Руанде,

приветствуя обязательства правительства Руанды защищать права человека и основные свободы, поощрять их уважение и искоренить безнаказанность, а также облегчить процесс добровольного и безопасного возвращения, расселения и реинтеграции беженцев, как это подтверждено в соглашениях, достигнутых в Найроби, Бужумбуре и Каире в 1995 году, а также в Тунисе в 1996 году, и приветствуя обязательства правительств стран данного региона в отношении беженцев,

подчеркивая свою заинтересованность в том, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть активную роль в оказании помощи правительству Руанды в содействии возвращению беженцев, в укреплении обстановки уверенности и стабильности и в содействии восстановлению и реконструкции Руанды,

вновь подтверждая связь между добровольным возвращением беженцев в свои дома и нормализацией положения в Руанде, и будучи обеспокоена тем, что продолжающиеся акты запугивания и насилия в лагерях беженцев, в частности совершаемые бывшими руандийскими властями, не позволяют беженцам вернуться домой,

отмечая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций всех усилий по ослаблению напряженности и восстановлению стабильности в районе Великих озер, включая инициативы Организации африканского единства, государств данного региона и международных организаций, и поощряя усилия Генерального секретаря по осуществлению обязательств, направленных на обеспечение безопасности мира и стабильности в районе Великих озер и, в этом контексте, по продолжению консультаций в отношении возможного созыва конференции по вопросам района Великих озер,

1. приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Полевой операции по правам человека в Руанде (E/CN.4/1996/111) и доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Руанде (E/CN.4/1996/7 и E/CN.4/1996/68);

2. осуждает самым решительным образом акты геноцида, нарушения международного гуманитарного права и все нарушения и злоупотребления в области прав человека в Руанде;

3. выражает глубокую обеспокоенность жестокими страданиями жертв геноцида и преступлений против человечности, отмечает непрекращающиеся страдания их оставшихся в живых родственников, особенно чрезвычайно большое число психически травмированных детей и женщин, ставших жертвами изнасилования и сексуального насилия, и настоятельно призывает международное сообщество оказать им соответствующую помощь;

4. подтверждает, что все лица, которые совершают или санкционируют акты геноцида или другие грубые нарушения международного гуманитарного права, и лица, виновные в грубых нарушениях прав человека, несут личную ответственность за эти нарушения и что международное сообщество приложит все усилия, в сотрудничестве с национальными и международными трибуналами, с целью предания виновных суду в соответствии с международными принципами надлежащего разбирательства;

5. настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере незамедлительно сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, с учетом обязательств, содержащихся в резолюциях 955 (1994) и 978 (1995) Совета Безопасности;

II

6. поддерживает усилия и обязательства правительства Руанды по обеспечению расследования и преследования лиц, виновных в совершении таких актов, в соответствии с международными принципами надлежащего судебного разбирательства, по ускорению рассмотрения дел, обеспечению условий и обращения в местах задержания в соответствии с международными нормами и по ознакомлению всех соответствующих лиц с юридическими процедурами, регулирующими порядок ареста и задержания, и отмечает с беспокойством выводы Специального докладчика и Полевой операции по правам человека в Руанде, свидетельствующие о том, что в Руанде по-прежнему имеют место аресты и задержания в условиях, не соответствующих международным стандартам, казни без надлежащего судебного разбирательства, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, а также ограничения свободы убеждений и их свободного выражения;

7. поддерживает дальнейшие усилия правительства Руанды по перестройке системы гражданской администрации и инфраструктуры Руанды в социальной, правовой и экономической сферах и в области прав человека, отмечает, что предпринимаемые в этой связи усилия наталкиваются на нехватку средств, и приветствует заявленную правительством Руанды приверженность восстановлению законности и защите и поощрению уважения прав человека и основных свобод;

8. также поддерживает дальнейшие усилия правительства Руанды, направленные на вовлечение без какой-либо дискриминации всех граждан, не несущих ответственности за акты геноцида или другие грубые нарушения международного гуманитарного права, в свои административные, судебные, политические и правоохранительные структуры;



9. призывает правительство Руанды принять все необходимые меры по обеспечению охраны и безопасности всех лиц в Руанде, включая сотрудников Организации Объединенных Наций и других международных сотрудников, несущих службу в этой стране;

10. с удовлетворением отмечает вклад, внесенный сотрудниками по правам человека в улучшение общей обстановки, и важную роль, которую играют государства, Полевая операция по правам человека в Руанде, другие учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и межправительственные и неправительственные организации в оказании гуманитарной помощи и содействии реконструкции и восстановлению Руанды;

11. предлагает государствам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать усилия по оказанию финансовой и технической поддержки усилиям правительства Руанды по воссозданию в стране инфраструктуры в области прав человека и по осуществлению программы восстановления, реконструкции и национального примирения и приветствует принятые обязательства, в том числе в ходе Конференции "за круглым столом" в Женеве, а также ее среднесрочный обзор, проведенный в Кигали в июле 1995 года;

12. настоятельно призывает правительства стран региона принять меры по недопущению использования их территории для осуществления стратегии дестабилизации положения в Руанде и в этой связи настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере сотрудничать с Международной комиссией по расследованию случаев поставок оружия в районе Великих озер, учрежденной во исполнение резолюции 1013 (1995) Совета Безопасности от 7 сентября 1995 года;

13. осуждает все акты насилия и запугивания против лиц, находящихся в лагерях руандийских беженцев, призывает соответствующие органы обеспечить безопасность в таких лагерях, в том числе путем отделения беженцев от лиц, занимающихся запугиванием, с целью облегчения добровольной репатриации, а также приветствует обязательства, принятые в этом отношении правительствами стран региона;

14. приветствует совместные усилия правительства Руанды, соседних стран и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию добровольному и безопасному возвращению беженцев на основе, в частности, работы Трехсторонней комиссии и соглашений, достигнутых в Найроби, Бужумбуре и Каире в 1995 году и в Тунисе в 1996 году, а также приветствует усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений и организаций Организации Объединенных Наций по координации их усилий с целью обеспечения защиты прав человека применительно к беженцам в ходе их возвращения, расселения и реинтеграции;

### III

15. приветствует содействие, оказываемое правительством Руанды Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Полевой операции в области прав человека в Руанде и Специальному докладчику, и согласие правительства Руанды на размещение сотрудников по правам человека на местах на всей территории страны;

16. высоко оценивает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, работающего в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающего ему помощь, по обеспечению того, чтобы наблюдение за положением в области прав человека, комплексная программа помощи в области прав человека и меры по укреплению доверия составляли неотъемлемую часть усилий Руанды и Организации Объединенных Наций, направленных на предотвращение конфликтов и установление мира в Руанде, используя при необходимости опыт и потенциал всех составных частей системы Организации Объединенных Наций, способствуя тем самым поощрению и защите прав человека в Руанде;

17. принимает к сведению о резолюции 1050 (1996) Совета Безопасности от 8 марта 1996 года, в которой Совет призывает Генерального секретаря, в согласии с правительством Руанды, сохранить в Руанде отделение Организации Объединенных Наций в целях оказания поддержки усилиям правительства Руанды, направленным на поощрение национального примирения, укрепление судебной системы, содействие возвращению беженцев и восстановление инфраструктуры страны, и координации усилий Организации Объединенных Наций в этом направлении;

18. приветствует меры, принятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, работающим в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающим ему содействие, по развертыванию Полевой операции по правам человека в Руанде, имеющей следующие цели:

- a) расследование нарушений прав человека и гуманитарного права, включая акты геноцида и преступления против человечности;
- b) наблюдение за положением в области прав человека и предупреждение нарушений в будущем;
- c) сотрудничество с другими международными учреждениями в деле восстановления доверия и, таким образом, в содействии добровольному возвращению и расселению беженцев;
- d) возрождение гражданского общества посредством осуществления программ просвещения в области прав человека и технического сотрудничества, особенно в таких областях, как отправление правосудия и условия ареста, задержания и обращения с задержанными, и программ сотрудничества с руандийскими организациями по правам человека;

19. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о мероприятиях в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

20. признает важный вклад Полевой операции по правам человека в Руанде в дело установления доверия в стране и рекомендует сохранить ее присутствие на всей территории Руанды, а также обеспечить достаточные средства для этой цели;

21. призывает государства безотлагательно внести средства для покрытия расходов Полевой операции по правам человека в Руанде и просит Генерального секретаря предложить, какие шаги можно предпринять для обеспечения более надежной финансовой основы для Операции;

22. просит Генерального секретаря обеспечить адекватные финансовые и людские ресурсы, а также материально-техническую поддержку для Полевой операции по правам человека в Руанде с учетом необходимости размещения на местах достаточного количества сотрудников в области прав человека, а также потребностей правительства Руанды и руандийских организаций по правам человека, особенно в области отправления правосудия, в программах технической помощи и консультативных услуг;

23. постановляет продлить на один год мандат работающего в сотрудничестве с Полевой операцией в области прав человека в Руанде Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде, определенный в своей резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, просит Специального докладчика подготовить рекомендации о ситуациях, в которых было бы целесообразным обеспечивать предоставление технической помощи, а также просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

24. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимые ресурсы.

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/77. Положение в области прав человека в Заире

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

напоминая, что в соответствии с ее Уставом Организация Объединенных Наций содействует поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам для всех и что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства,

напоминая также, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства - члены Организации обязуются поощрять и защищать права человека и основные свободы и сотрудничать для достижения этой цели,

учитывая свою резолюцию 1995/69 от 8 марта 1995 года,

подчеркивая, что Заир является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая в этой связи неделимость всех прав человека,

рассмотрев доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Заире (E/CN.4/1996/66), доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1996/35 и Add.1), доклад Рабочей группы по вопросу о насильственных

или недобровольных исчезновениях (E/CN.4/1996/38), доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/1996/37) и доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/1996/4),

признавая, что правительством Заира был достигнут определенный прогресс в области прав человека, однако выражая при этом сожаление в связи с тем, что некоторые важные рекомендации Специального докладчика в данной области еще не реализованы,

будучи тем не менее озабочена продолжением нарушений прав человека в Заире, в особенности случаями произвольных арестов и задержаний, казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и бесчеловечного обращения в центрах содержания под стражей, в частности в тех, которые находятся в ведении вооруженных сил и служб безопасности, серьезными недостатками в системе отправления правосудия, которая не способна функционировать независимо, безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, изнасилованием женщин в период содержания под стражей или в ходе грабежей, а также насильственным перемещением населения,

признавая серьезное бремя, которое представляет собой для принимающей страны и местного населения прием в большом количестве беженцев из Руанды и Бурунди, и выражая глубокую озабоченность обострением этнических столкновений в Киву в результате такого притока,

учитывая Каирские и Женевские соглашения, касающиеся обязательства Заира прекратить принудительную репатриацию беженцев,

вновь подтверждая свое неприятие всех форм расовой или этнической дискриминации,

подчеркивая, что описанная выше ситуация вызывает обострение социально-экономического и финансового положения страны, в частности положения наиболее уязвимых групп населения, большая часть которого не в состоянии удовлетворить свои насущные потребности,

вновь подчеркивая необходимость положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих и сотрудников сил безопасности,

будучи глубоко обеспокоена задержкой в процессе перехода к демократии, и желая способствовать усилиям, предпринимаемым для обеспечения продолжения этого процесса при полном уважении прав человека и основных свобод, с тем чтобы период перехода мог завершиться в соответствии с Переходным конституционным актом в результате свободных и многопартийных выборов,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что подготовка выборов, блокируемая на политическом уровне, задерживается,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Заира еще не подписало соглашение, касающееся размещения в Киншасе бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в составе двух экспертов, в функции которых входило бы наблюдение за положением в области прав человека и предоставление консультаций государственным органам и неправительственным организациям,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Заире и заверяет Специального докладчика в полной поддержке его деятельности, предпринятой в рамках его мандата;
2. выражает сожаление по поводу продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод в Заире, особенно случаев применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения, насилия в отношении женщин, случаев произвольных задержаний, казней без надлежащего судебного разбирательства и содержания в тайном месте, бесчеловечных и унижающих достоинство условий содержания в пенитенциарных учреждениях, в особенности для детей, в частности в центрах содержания под стражей, находящихся в ведении вооруженных сил и служб безопасности, случаев насильственных исчезновений и отказа в праве на справедливое судебное разбирательство, а также отсутствием судебного преследования лиц, виновных в запугивании и репрессиях, в частности политических деятелей;
3. с озабоченностью констатирует, что армия и силы безопасности продолжают применять силу против гражданских лиц и пользоваться весьма широкой безнаказанностью, что остается одной из главных причин нарушений прав человека в Заире;
4. осуждает все дискриминационные меры, принимаемые в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам;
5. с признательностью отмечает сотрудничество правительства Заира со Специальным докладчиком в осуществлении его задачи, которую он смог выполнять совершенно свободно, но выражает при этом сожаление в связи с тем, что ему не было обеспечено такое сотрудничество в отношении его просьб о предоставлении информации;
6. призывает правительство Заира наращивать его усилия с целью предупреждения повторения актов насилия в области Шаба в отношении лиц из области Касаи и бороться с безнаказанностью лиц, виновных в совершении таких деяний;
7. напоминает соглашения, достигнутые между правительством Заира, правительством Руанды и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении обеспечения порядка и безопасности в лагерях руандийских беженцев в Заире, а также добровольной репатриации этих беженцев в страну их происхождения в условиях безопасности и уважения достоинства;
8. призывает, особенно в перспективе проведения всеобщих выборов, продолжать и активизировать усилия, направленные на обеспечение полного уважения права на свободу убеждений и их свободное выражение, в частности применительно ко всем средствам информации, а также свободы ассоциации, собраний и мирных манифестаций;
9. призывает правительство Заира принять все необходимые меры с целью укрепления судебной власти и ее независимости;
10. настоятельно призывает все политические силы Заира соблюдать неконфликтный характер перехода к демократии и настоятельно просит компетентные заирские власти ускорить процесс подготовки и проведения демократических, свободных и регулярных выборов на основе положений, содержащихся в базовых переходных соглашениях, обращаясь за помощью к международному сообществу;

11. приветствует создание Национальной комиссии по проведению выборов, а также создание Постоянной межведомственной комиссии, обеспечивающей контакты между правительством и Национальной комиссией по проведению выборов;

12. вновь настоятельно призывает правительство Заира без задержки приступить к выполнению уже взятых им обязательств в отношении размещения в Киншасе бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. напоминает о том, что важно продолжать шире применять гендерный подход при подготовке докладов Специального докладчика, включая сбор информации и рекомендации;

14. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика;

15. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

16. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, в котором он, в частности, укажет, в какой мере правительство Заира примет во внимание его рекомендации;

17. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", в свете докладов Специального докладчика, тематических докладчиков и рабочих групп Комиссии по правам человека.

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/78. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/95 от 9 марта 1994 года, в которой она постановила ежегодно проводить обзор прогресса, достигнутого в деле полного осуществления рекомендаций, содержащихся в Венской декларации и Программе действий,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти претворение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций

Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений, в том числе неправительственных организаций,

ссылаясь на пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет,

напоминая также, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить свои мнения Генеральному секретарю о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения целей универсальной ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея постановила учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве должностного лица Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за деятельность Организации Наций в области прав человека, в том числе за координацию деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на первой очередной сессии Административного комитета по координации в 1994 году исполнительные главы всех учреждений Организации Объединенных Наций обсудили последствия итогов Всемирной конференции по правам человека для их соответствующих программ и обязались поддерживать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в его работе по координации работы органов, подразделений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, как это предусматривается в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи,

отмечая также, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека установил постоянный диалог с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, для поддержания систематического обмена информацией, опытом и специальными знаниями,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует применения всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество между учреждениями и координация их деятельности имеют важное значение для обеспечения в полной мере использования такого комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под

эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению принятия скоординированных последующих мер в контексте крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1996/103),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
2. одобряет содержащееся в Венской декларации и программе действий подтверждение важности поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
3. вновь подтверждает выраженные Всемирной конференцией мнения относительно срочной необходимости положить конец случаям отказа в правах человека и их нарушений;
4. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, а также прекращения связанных с ними нарушений прав человека, продолжающихся во всем мире;
5. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации прав человека в свете рекомендаций Всемирной конференции;
6. признает важность диалога и сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями и той роли, которую Комиссия может играть в развитии диалога и сотрудничества;
7. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, в том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования населения, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;
8. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематические рабочие группы Комиссии в полной мере учитывать рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, в своих соответствующих мандатах;



9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

10. приветствует намерение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, провести подробную оценку результатов осуществления Венской декларации и Программы действий;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о посвящении заседаний, касающихся вопросов координации, в ходе его основной сессии 1998 года вопросу о принятии скоординированных последующих мер в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

12. с удовлетворением отмечает работу, проделанную к настоящему времени Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и заявляет о своей приверженности дальнейшему развитию сотрудничества с Верховным комиссаром и оказанию ему поддержки в выполнении его мандата, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в том числе через постоянный диалог с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами прав человека;

14. предлагает Административному комитету по координации продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

15. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в дальнейшем представлять доклады о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в деле всеобъемлющего осуществления Венской декларации и Программы действий, в частности относительно подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

16. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека".

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1996/79. Положение в области прав человека в Нигерии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, другими договорами по правам человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, свободно взятые ими в соответствии с различными международными договорами в этой области,

памятуя о том, что Нигерия является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению резолюцию 50/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о положении в области прав человека в Нигерии,

будучи глубоко обеспокоена положением в области прав человека в Нигерии и страданиями, причиняемыми в связи с этим народу Нигерии,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие представительной формы правления в Нигерии приводит к нарушениям прав человека и основных свобод, и напоминая в этой связи о поддержке демократической формы правления со стороны населения, которая проявилась в ходе выборов 1993 года, а также отмечая, что в марте 1996 года были проведены на непартийной основе выборы местных органов власти,

ссылаясь на заявление, сделанное правительством Нигерии 1 октября 1995 года, в котором оно подтвердило принцип многопартийной демократии и принцип разделения власти, а также свое намерение снять запрет на политическую деятельность и средства массовой информации, обеспечить делегирование властных полномочий на местные уровни управления и подчинить военных гражданским властям,

будучи сильно разочарована тем, что за этим последовали лишь ограниченные меры в данной связи, отмечая при этом некоторое ослабление ограничений в отношении средств массовой информации,

отмечая миссию, направленную в Нигерию Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 50/199 Генеральной Ассамблеи, после получения приглашения от правительства Нигерии,

отмечая с глубокой обеспокоенностью сообщения о грубых нарушениях прав человека, включая произвольные казни, аресты и содержание под стражей, несоблюдение надлежащих процессуальных норм и применение чрезмерной силы в отношении участников демонстраций, содержащиеся, в частности, в докладах, представленных Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/1996/37) и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1996/4),

отмечая также просьбу Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов и просьбу Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без

надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о проведении в Нигерии совместной миссии по расследованию,

отмечая с тревогой, что среди лиц, содержащихся под стражей, другие лица могут быть судимы в рамках такого же судебного процесса, проводившегося с нарушениями установленных норм, который привел к произвольной казни Кена Саро-Вивы и лиц, проходивших по тому же делу в качестве соответчиков,

1. выражает глубокую обеспокоенность в связи с нарушениями прав человека и основных свобод в Нигерии и призывает правительство Нигерии в срочном порядке обеспечить их соблюдение, в частности путем восстановления процедуры хабеас корпус, освобождения всех политических заключенных, профсоюзных руководителей, правозащитников и журналистов, которые содержатся под стражей в настоящее время, предоставления гарантий свободы печати и обеспечения уважения прав всех лиц, включая лиц, принадлежащих к меньшинствам;

2. призывает правительство Нигерии обеспечить, чтобы судебные разбирательства проводились в строгом соответствии с положениями международных договоров, участником которых Нигерия является,

3. призывает также правительство Нигерии поддержать просьбу Специальных докладчиков по вопросам о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и о независимости судей и адвокатов о проведении в Нигерии совместной миссии по расследованию;

4. призывает далее правительство Нигерии соблюдать обязательства, свободно взятые им в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и другими договорами по правам человека, включая Африканскую хартию прав человека и народов;

5. призывает правительство Нигерии в полном объеме сотрудничать с соответствующими существующими механизмами Комиссии о правах человека;

6. отмечает сделанное правительством Нигерии заявление о приверженности принципу гражданского правления и настоятельно призывает его принять безотлагательные и конкретные шаги с целью восстановления демократической формы правления;

7. просит двух тематических Специальных докладчиков, которые обратились с просьбой о проведении в этой стране совместной миссии по расследованию, представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии совместный доклад о полученной ими информации, наряду с любыми замечаниями других соответствующих механизмов, в частности Рабочей группы по произвольным задержаниям, и просит их представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее;

8. постановляет на основе этих докладов рассмотреть вопрос о положении в области прав человека Нигерии на своей пятьдесят третьей сессии в рамках того же пункта повестки дня.

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/80. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства,

отмечая с особым беспокойством в этом отношении, что избирательный процесс, начатый в Мьянме проведением всеобщих выборов 27 мая 1990 года, все еще не завершился и что правительство до сих пор не выполнило своих обязательств по принятию всех необходимых мер для установления демократии в свете этих выборов,

выражая сожаление по поводу продолжающегося содержания под стражей многих политических заключенных, и в частности выбранных представителей, и по поводу недавних арестов и преследований других сторонников демократических групп в Мьянме, но приветствуя при этом освобождение Аунг Сан Су Чжи 10 июля 1995 года,

выражая свое глубокое беспокойство в связи с нарушениями прав человека в Мьянме, которые остаются чрезвычайно серьезными, и в частности в связи с практикой пыток, казнями без надлежащего судебного разбирательства и произвольными казнями, принудительным трудом, включая принуждение жителей к работе носильщиками в армии, посягательств на женщин, арестами и задержаниями по политическим мотивам, принудительным перемещением населения, существованием серьезных ограничений на осуществление основных свобод, в том числе свободы выражения убеждений и свободы ассоциации, и принятием репрессивных мер, направленных, в частности, против этнических и религиозных меньшинств,

отмечая меры, принятые правительством Мьянмы, включая присоединение к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, заключение некоторых соглашений о прекращении огня с этническими группами, снятие нескольких оговорок, сделанных им при присоединении к Конвенции о правах ребенка, и освобождение в ответ на настоятельные просьбы международного сообщества ряда политических заключенных,

будучи глубоко обеспокоена в связи с продолжающимися вооруженными столкновениями с этническими и другими политическими группами, несмотря на заключение соглашений о прекращении огня, и отмечая, что эти столкновения вместе с нарушениями прав человека породили потоки беженцев в соседние страны,

разделяя озабоченность, выраженную Международной организацией труда в июне 1995 года, по поводу практики принудительного труда в Мьянме,

отмечая, что многие нарушения непосредственно затрагивают женщин, в частности женщин из меньшинств, являющихся жертвами жестокого обращения, в частности со стороны военных, как об этом сообщал Специальный докладчик,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1996/88) и о положении в области прав человека в Мьянме (E/CN.4/1996/157), представленные в соответствии с резолюцией 50/194 Генеральной Ассамблеи, а также доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/35 и Add.1),

ссылаясь на свою резолюцию 1992/58 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила назначить специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и адвокатов, с целью изучения положения в области прав человека в Мьянме и наблюдения за любым возможным прогрессом, достигнутым в передаче власти гражданскому правительству и в разработке новой конституции, отмене ограничений на свободы личности и восстановлении прав человека в Мьянме,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/72 от 8 марта 1995 года и принимая к сведению резолюцию 50/194 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

1. отмечает, что Специальный докладчик посетил Мьянму в октябре 1995 года, выражает ему признательность за его доклад (E/CN.4/1996/65) и приветствует содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. выражает сожаление в связи с продолжающимися серьезными нарушениями прав человека в Мьянме и, в частности, в связи с тем, что ряд политических лидеров, включая руководителей и избранных представителей Национальной лиги за демократию, продолжают находиться в заключении;
3. настоятельно призывает правительство Мьянмы немедленно и безоговорочно освободить всех политических заключенных, гарантировать их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в процессе национального примирения;
4. выражает сожаление по поводу суровых приговоров, вынесенных недавно ряду представителей политических партий и другим лицам, включая тех, кто протестовал против процедур Национального собрания, и лицам, осужденным, в частности, за попытки встретиться со Специальным докладчиком и за мирное осуществление своего права на свободу выражения, передвижения и ассоциации;
5. выражает глубокое сожаление в связи с тем, что, несмотря на освобождение в прошлом году некоторого числа политических заключенных, многие политические руководители по-прежнему лишены свободы и своих основополагающих прав;
6. приветствует освобождение лауреата Нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи 10 июля 1995 года и призывает правительство Мьянмы предоставить ей свободу передвижения и немедленно начать предметный политический диалог с ней и с другими политическими лидерами, включая представителей этнических групп, в качестве наилучшего средства достижения национального примирения и полного и скорейшего установления демократии;
7. вновь настоятельно призывает правительство Мьянмы принять во исполнение данных им в различное время заверений все необходимые меры по гарантированию демократии в полном соответствии с волей народа, выраженной в ходе демократических выборов в 1990 году, и обеспечить политическим партиям возможность свободного осуществления своей деятельности;

8. отмечает с обеспокоенностью, что большинство представителей, демократически избранных в 1990 году, были отстранены от участия в заседаниях Национального собрания, что были введены строгие ограничения в отношении делегатов, включая членов Национальной лиги за демократию, которые отказались, а затем, в конце 1995 года, были отстранены от участия в сессиях Собрания и которые не имеют возможности встречаться или распространять свою литературу, и что одной из целей Собрания является сохранение за вооруженными силами (Татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства, и делает вывод о том, что Национальное собрание, по-видимому, не предусматривает необходимых шагов к восстановлению демократии;

9. настоятельно призывает правительство Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы все граждане могли свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности посредством передачи власти демократически избранным представителям, отмены ограничений в отношении ряда политических лидеров, освобождения задержанных и обеспечения свободного функционирования всех политических партий;

10. настоятельно призывает также правительство Мьянмы гарантировать полное соблюдение прав человека и основных свобод, в частности свободы убеждений и их выражения и свободы ассоциации и собраний, вновь обеспечить защиту лиц, принадлежащих к меньшинствам, в особенности от дискриминации, в частности в рамках законов о гражданстве, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности, произвольным задержаниям, практике пыток, надругательствам над женщинами и принудительному труду, и в частности принудительному набору носильщиков для армии, принудительному перемещению населения, а также насильственным исчезновениям и казням без надлежащего судебного разбирательства;

11. выражает свою глубокую озабоченность в связи с недавними вооруженными столкновениями с Национальной прогрессивной партией Каренни, другими этническими группами, бирманскими студентами и политическими активистами, и в связи с возникновением в некоторых районах страны потоков беженцев в соседние страны;

12. еще раз напоминает правительству Мьянмы о его обязательстве покончить с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и о его ответственности за расследование сообщений о нарушениях прав человека, совершенных его агентами на территории страны, за привлечение их к ответственности, предание суду и наказание виновных во всех случаях;

13. призывает правительство Мьянмы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

14. призывает правительство Мьянмы выполнить свои обязательства государства - участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87), принятых Международной организацией труда;

15. призывает правительство Мьянмы продолжать процесс отмены остающихся чрезвычайных мер;

16. просит правительство Мьянмы обеспечить всем лицам без какой-либо дискриминации минимальные гарантии справедливого судебного разбирательства с соблюдением надлежащей правовой процедуры и в соответствии с применимыми международными стандартами, обеспечить также должное опубликование законов и соблюдение принципа, согласно которому законы не имеют обратной силы;

17. призывает правительство Мьянмы продолжить создание необходимых условий для облегчения добровольной репатриации беженцев и для их реинтеграции в безопасных и достойных условиях в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

18. просит правительство Мьянмы полностью соблюдать свои обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, а также пользоваться услугами, которые могут предложить беспристрастные гуманитарные органы;

19. подчеркивает важность того, чтобы правительство Мьянмы уделяло особое внимание условиям содержания в тюрьмах страны и приняло меры к тому, чтобы дать возможность международным организациям гуманитарного характера в свободной и конфиденциальной обстановке сообщаться с заключенными;

20. приветствует первые меры правительства Мьянмы по преподаванию военным служащим международного гуманитарного права и просит его активизировать свои усилия в этом отношении и распространить их на сотрудников полиции и пенитенциарной системы;

21. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика для установления или продолжения прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

22. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие;

23. настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере и без каких-либо оговорок сотрудничать с Комиссией и Специальным докладчиком и с этой целью обеспечить Специальному докладчику свободный доступ к любому лицу в Мьянме, с которым он посчитает нужным встретиться в ходе осуществления своего мандата, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи;

24. призывает Генерального секретаря при осуществлении своего мандата добрых услуг продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы в целях содействия осуществлению резолюции 50/194, а также усилиям с целью национального примирения и восстановления демократии, отмечает с обеспокоенностью решение правительства Мьянмы отложить обсуждения в Рангуне с представителями Генерального секретаря и в этой связи призывает правительство Мьянмы как можно скорее дать согласие на этот визит и полностью сотрудничать с Генеральным секретарем или его представителями, в том числе путем предоставления им доступа к любому лицу, к которому посчитает необходимым получить доступ Генеральный секретарь;

25. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и

основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях";

26. рекомендует следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для принятия:

[Текст см. главу I, раздел B, проект решения 32.]

60-е заседание  
23 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1996/81. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, согласно которому была учреждена рабочая группа открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, в частности на резолюцию 1995/84 от 8 марта 1995 года, в которой она санкционировала проведение дальнейших совещаний рабочей группы,

ссылаясь далее на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека о том, чтобы в скорейшем порядке завершить разработку и принять проект декларации,

сознавая важность учета мнений всех государств и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций, перед тем как выработать окончательный вариант проекта декларации,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1996/97);
2. настоятельно призывает рабочую группу приложить все усилия к тому, чтобы выполнить поставленную перед ней задачу и представить проект декларации Комиссии;
3. постановляет продолжить на своей пятьдесят третьей сессии разработку проекта декларации;
4. постановляет также выделить до и в ходе пятьдесят третьей сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;
5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции V.]

60-е заседание  
23 апреля 1996 года



[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1996/82. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека

Комитет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года и 50/187 от 22 декабря 1995 года, а также на свои собственные резолюции по этому вопросу,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и одним из главных приоритетов Организации,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подчеркнула важность укрепления Центра по правам человека,

учитывая доклад Генерального секретаря об укреплении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека (E/CN.4/1996/116), а также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1996/103),

ссылаясь на записку Генерального секретаря о географическом составе и функциях персонала Центра по правам человека (A/50/682),

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций и принять незамедлительные меры по изысканию более значительных внебюджетных ресурсов,

принимая также во внимание учреждение поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также мандат для этого поста, определенный в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, включая его координирующую роль и общее руководство деятельностью Центра, а также содержащуюся в указанной резолюции просьбу Генеральной Ассамблеи о предоставлении соответствующего персонала и ресурсов для обеспечения выполнения Верховным комиссаром своего мандата,

отмечая с обеспокоенностью, что меры, принятые в связи с этой просьбой, несоизмеримы с существующими потребностями, следствием чего является серьезная и все обостряющаяся диспропорция между мандатами, порученными Верховному комиссару и Центру компетентными органами системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и имеющимися в наличии ресурсами для осуществления этих мандатов,

принимая во внимание тот факт, что обязанности Верховного комиссара включают в себя, в частности, ведение диалога со всеми правительствами в рамках осуществления его мандата в целях поощрения и защиты всех прав человека и рационализацию, адаптацию,

укрепление и совершенствование механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека для повышения его действенности и эффективности,

учитывая случаи, в которых требуются оперативные действия со стороны Верховного комиссара по правам человека с целью реагирования на неотложные кризисные ситуации в области прав человека,

сознавая, что эффективность действий Верховного комиссара может быть повышена путем осуществления сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности посредством использования ее установленных процедур применения существующих механизмов,

отмечая, что тяжелое финансовое положение программы Организации Объединенных Наций по правам человека создает серьезные препятствия для полного и своевременного осуществления различных процедур и механизмов,

отмечая также, что Верховный комиссар и Центр образуют единый механизм, в рамках которого Верховный комиссар в соответствии с резолюцией 48/141 устанавливает директивные направления и приоритеты деятельности, а Центр осуществляет эту политику под руководством главы Центра, помощника Генерального секретаря по правам человека,

подчеркивая, что хотя дальнейшее улучшение функционирования и повышение эффективности деятельности Центра наряду с уделением пристального внимания надлежащим методам управления необходимы для того, чтобы Центр мог справляться со своей постоянно растущей рабочей нагрузкой, надлежащие методы управления должны подкрепляться дополнительными ресурсами, соизмеримыми с дополнительными задачами,

принимая во внимание информацию, представленную Верховным комиссаром в отношении текущего процесса повышения действенности и эффективности Центра, и призывая Верховного комиссара и далее аналогичным образом информировать государства-члены о предпринимаемых им усилиях, в частности путем организации брифингов,

признавая, что этот процесс должен способствовать укреплению функциональной основы для проведения и всеобъемлющих мероприятий Секретариата в области прав человека и одновременно с этим вновь подтверждая необходимость полного соблюдения мандатов, порученных Верховному комиссару и Центру соответствующими межправительственными органами,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что при приеме на службу сотрудников на всех уровнях следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения, и, учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

1. поддерживает и поощряет усилия Генерального секретаря по повышению роли и дальнейшему совершенствованию деятельности Центра по правам человека под общим руководством Верховного комиссара;

2. подтверждает необходимость выделения на цели программы Организации Объединенных Наций в области прав человека всех необходимых людских, финансовых,

материальных и кадровых ресурсов, с тем чтобы обеспечить возможность действенного, эффективного и оперативного осуществления предусмотренных в этой связи мандатов;

3. просит Генерального секретаря предоставить дополнительные кадровые и финансовые ресурсы в рамках общего регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и расширить возможности Верховного комиссара и Центра эффективно выполнять предусмотренную их мандатами оперативную деятельность и обеспечивать эффективную координацию усилий с другими соответствующими департаментами Секретариата, а также с другими органами, организациями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе в материально-технических и административных вопросах, с должным учетом необходимости финансирования и осуществления мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся развития;

4. призывает укреплять сотрудничество и координацию между Верховным комиссаром, действующим в рамках своего мандата, и другими департаментами и службами Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека;

5. просит Генерального секретаря обеспечить возможность участия Верховного комиссара во всех установленных процедурах применения существующих механизмов в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью реагирования на неотложные кризисные ситуации в области прав человека;

6. призывает Верховного комиссара в рамках его мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать изыскание эффективных путей оперативного реагирования на кризисные ситуации в области прав человека и по-прежнему представлять в этой связи доклады о своей деятельности компетентным органам Организации Объединенных Наций в области прав человека и просит в этом контексте Генерального секретаря поддерживать мероприятия, предлагаемые Верховным комиссаром;

7. полностью поддерживает Верховного комиссара в его неустанных усилиях по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем принятия мер, направленных на структурную перестройку Центра в целях повышения его действенности и эффективности;

8. просит Верховного комиссара и далее регулярно информировать все государства о текущем процессе структурной перестройки Центра, в частности путем организации неофициальных открытых брифингов;

9. постановляет рассмотреть вопрос об укреплении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, включая меры, принятые во исполнение настоящей резолюции, на своей пятьдесят третьей сессии.

61-е заседание  
24 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/83. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года и одобренных Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/121 от 20 декабря 1993 года, рекомендуется, чтобы в числе других соответствующих органов Организации Объединенных Наций Комиссия по правам человека рассматривала пути и средства полного и безотлагательного осуществления рекомендаций, содержащихся в Декларации и Программе действий, и чтобы с этой целью Комиссия ежегодно проводила обзор прогресса, достигнутого в этом направлении,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/95 от 9 марта 1994 года, в которой она постановила ежегодно проводить обзор достигнутого прогресса в деле полного осуществления рекомендаций, содержащихся в Венской декларации и Программе действий,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий подчеркиваются важное значение укрепления Центра Организации Объединенных Наций по правам человека и необходимость того, чтобы он играл важную роль в координации деятельности всей системы в области прав человека,

признавая необходимость дальнейшей адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в области поощрения и защиты прав человека в условиях транспарентности путем проведения консультаций с государствами-членами и компетентными межправительственными органами,

учитывая видную роль, которую играет Комиссия по правам человека как директивный орган по вопросам прав человека в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея постановила учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве должностного лица Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека,

отмечая соответствующие функции Генерального секретаря и других органов, занимающихся пересмотром среднесрочного плана программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека, и особенно Комитета по планированию и координации программ, Третьего и Пятого комитетов Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

напоминая, что в ходе текущего процесса пересмотра структур Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и особенно Центра по правам человека, необходимо обеспечение полного осуществления Венской декларации и Программы действий и всех мандатов, основанных на решениях компетентных органов в области прав человека,

подчеркивая важность проведения постоянного диалога по этим вопросам между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и государствами-членами,

приветствуя консультации, проведенные в этой связи Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

1. призывает Генеральную Ассамблею продолжить текущее рассмотрение предлагаемых поправок к среднесрочному плану программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека с целью его скорейшего утверждения;

2. подчеркивает необходимость того, чтобы органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся пересмотром среднесрочного плана программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека, в полной мере учитывали Венскую декларацию и Программу действий и все мандаты, основанные на решениях компетентных органов в области прав человека;

3. подчеркивает также необходимость полного осуществления Венской декларации и Программы действий и всех мандатов, основанных на решениях компетентных органов в области прав человека, в процессе перестройки Центра по правам человека;

4. вновь просит Генерального секретаря продолжать по меньшей мере два раза в год созывать в Женеве совещания всех заинтересованных государств с целью представления информации и проведения обмена мнениями о деятельности Центра по правам человека и ходе его перестройки;

5. выражает свою уверенность в том, что Генеральный секретарь будет информировать государства-члены о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией;

6. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии.

61-е заседание  
24 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1996/84. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/121 от 20 декабря 1993 года, и в частности на пункт 1 части I, в котором, среди прочего, подтверждается, что права человека и основные свободы являются правами, данными каждому человеку с рождения, и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительств,

подтверждая, что все государства-члены обязаны выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами по правам человека,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1984/54 от 14 марта 1984 года, в которой Комиссия просила своего Председателя назначить Специального представителя для проведения подробного исследования положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на основе такой информации, которую Специальный представитель может счесть уместной, включая замечания и материалы, представленные правительством Исламской Республики Иран,

отмечая назначение Председателем Комиссии по правам человека г-на Мориса Данби Копиторна Специальным представителем Комиссии по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран и воздавая должное его предшественнику, г-ну Рейнальдо Галиндо Полю,

приветствуя сотрудничество правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем, благодаря которому он смог совершить предварительную поездку в Исламскую Республику Иран;

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в которых выражается озабоченность в связи с нарушениями прав человека правительством Исламской Республики Иран, включая свою последнюю резолюцию 1995/68 от 8 марта 1995 года, и резолюции Генеральной Ассамблеи, включая ее последнюю резолюцию 50/188 от 22 декабря 1995 года, а также резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая ее последнюю резолюцию 1995/18 от 24 августа 1995 года, в которых осуждаются нарушения прав человека в Исламской Республике Иран,

принимая к сведению заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран,

вновь подтверждая, что правительства несут ответственность за совершаемые их агентами убийства и нападения на лиц, находящихся на территории другого государства, а также за подстрекательство к таким действиям, их одобрение или намеренное попустительство им,

принимая к сведению мнение Специального представителя о том, что ряд конкретных тем, в частности в области уголовно-процессуального законодательства и системы исполнения уголовных наказаний, требуют дополнительного подробного рассмотрения им,

выражая надежду на то, что атмосфера перемен, которая, как считает Специальный представитель, была им отмечена, приведет к существенным улучшениям,

с удовлетворением отмечая сотрудничество правительства Исламской Республики Иран со Специальным докладчиком по вопросу религиозной нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, благодаря которому они смогли посетить Исламскую Республику Иран, и принимая к сведению доклады Специальных докладчиков об этих поездках (Е/CN.4/1996//95/Add.2 и Е/CN.4/1996/39/Add.2),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии и содержащиеся в нем замечания (E/CN.4/1996/59);
2. выражает свою обеспокоенность в связи с непрекращающимися нарушениями прав человека в Исламской Республике Иран, в частности невыполнением международных стандартов отправления правосудия, особенно в отношении содержания под стражей до суда и права обвиняемых иметь защитника, последующих казней при отсутствии гарантий надлежащего судопроизводства и случаев пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, дискриминационного обращения с меньшинствами по причине их религиозных убеждений, особенно с бежаистами, существование которых как жизнеспособной религиозной общины в Исламской Республике Иран находится под угрозой, отсутствия адекватной защиты некоторых христианских меньшинств, ряд членов которых стали жертвами преследований и убийств, нарушений свободы мирных собраний и ограничений свободы выражения убеждений, мысли, мнений и печати, включая запугивание и преследование журналистов;
3. призывает правительство Исламской Республики Иран полностью выполнить выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости в отношении бежаистов и других религиозных меньшинств, включая христиан;
4. выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия полного и равного осуществления женщинами прав человека и призывает правительство Исламской Республики Иран принять эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин;
5. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося применения смертной казни в Исламской Республике Иран в нарушение соответствующих положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;
6. выражает свою глубокую обеспокоенность также по поводу непрекращающихся угроз лишить жизни г-на Салмана Рушди, а также угроз лицам, имеющим отношение к его работе, которые находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран;
7. выражает свое сожаление по поводу продолжающегося насилия против иранцев, проживающих за пределами Исламской Республики Иран, и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран воздерживаться от действий против членов иранской оппозиции, живущих за границей, и полностью сотрудничать с властями других стран в расследовании и наказании правонарушений, о которых они сообщают;
8. настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран как государства – участника Международных пактов о правах человека выполнять свои обязательства по Пактам и другим международным договорам о правах человека, участником которых оно является, и обеспечивать, чтобы все находящиеся на его территории лица и лица, на которых распространяется его юрисдикция, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих договорах;
9. призывает правительство Исламской Республики Иран и впредь максимально сотрудничать с международными гуманитарными организациями;
10. приветствует приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран Специальному представителю, а также Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, и призывает правительство Исламской

Республики Иран продолжать сотрудничать с механизмами Комиссии, в том числе разрешив им и впредь свободный доступ в страну;

11. постановляет продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год;

12. подчеркивает необходимость применять гендерный подход в процессе подготовки докладов, включая сбор информации и выработку рекомендаций;

13. просит Специального представителя представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бежаисты, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь;

15. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

62-е заседание  
24 апреля 1996 года

[Принята поименным голосованием 24 голосами  
против 7 при 20 воздержавшихся. См. главу X.]

#### 1996/85. Права ребенка

##### Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1995/78 и 1995/79 от 8 марта 1995 года резолюцию 50/153 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека настоятельно призвала все государства, при поддержке международного сотрудничества, решать острую проблему детей, находящихся в особо сложных условиях, и ссылаясь далее на то, что в Венской декларации и Программе действий указывается, что необходимо активно бороться с эксплуатацией детей и жестоким обращением с ними, в том числе путем устранения коренных причин этих явлений, и что требуются действенные меры по пресечению женского инфантицида, использования детей на вредных работах, торговли детьми и органами, детской проституции, детской порнографии, а также других форм сексуального надругательства,

ссылаясь на рекомендации, содержащиеся во Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Платформе действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году,

напоминая о рекомендациях, сделанных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также в Пекинской декларации и Платформе действий



(A/CONF.177/20), принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира в 1995 году, в частности в отношении защиты прав девочек,

напоминая также о принятии Комиссией Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии в ее резолюции 1992/74 от 5 марта 1992 года, а также Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда в ее резолюции 1993/79 от 10 марта 1993 года,

отмечая недавнее принятие Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций нового заявления о задачах этой организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате неадекватных социальных и экономических условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, перемещения, экономической и сексуальной эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и инвалидности, и будучи убеждена в необходимости принятия безотлагательных и эффективных мер на национальном и международном уровнях, включая превентивные меры,

будучи воодушевлена широкой приверженностью и политической волей, проявленными беспрецедентным числом государств, которые к настоящему времени подписали Конвенцию о правах ребенка и стали ее участниками, а также ее почти универсальным характером, отмечая при этом, что цель добиться к 1995 году всеобщей ратификации Конвенции не достигнута,

будучи убеждена в том, что для обеспечения осуществления государствами-участниками Конвенции о правах ребенка и рекомендаций Комитета по правам ребенка необходимы безотлагательные действия на национальном и международном уровнях,

принимая к сведению план действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка,

будучи преисполнена решимости защитить право детей на жизнь и признавая долг и обязанность правительств проводить расследование всех случаев правонарушений в отношении детей, включая убийства и насилие, и наказывать виновных,

будучи убеждена в том, что дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами, нуждаются в особой защите со стороны международного сообщества и что существует необходимость в принятии всеми государствами мер для облегчения их бедственного положения,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся практикой призыва детей в вооруженные силы в нарушение Конвенции о правах ребенка,

с удовлетворением отмечая, что XXVI международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца в декабре 1995 года рекомендовала, чтобы стороны конфликта предпринимали все возможные меры для обеспечения того, чтобы дети младше восемнадцати лет не принимали участия в боевых действиях,

подтверждая резолюции 2С и 2D XXVI Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, касающиеся детей и воссоединения семей,

будучи встревожена тем, что дети зачастую становятся одними из основных жертв вооружений, срабатывающих тогда, когда конфликты уже давно окончились, в частности противопехотных мин,

сознавая необходимость содействия обеспечению физического и психологического лечения и выздоровления, а также социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами любых форм эксплуатации, посягательств или безнадзорности, пыток или других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, вооруженных конфликтов или перемещений, в условиях, способствующих укреплению здоровья, самоуважения и достоинства детей,

будучи глубоко озабочена сохраняющейся практикой и существованием рынков торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и фиктивного усыновления во многих районах мира, а также продолжающимися поступать сообщениями о детях, вовлекаемых в серьезные преступления, злоупотребление наркотиками, насилие и проституцию и являющихся жертвами этих явлений, и сознавая в этой связи особую уязвимость беспризорных детей применительно к этим явлениям,

отмечая с озабоченностью рост масштабов использования детей для секс-туризма, могущий напрямую способствовать продаже детей для сексуальной эксплуатации, а также детской проституции и детской порнографии, и сознавая необходимость принятия надлежащих мер для борьбы с этим явлением,

признавая, что законодательства самого по себе недостаточно для предотвращения нарушений прав человека и что правительствам следует применять свои законы на практике и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в таких областях, как правоохранительная деятельность и отправление правосудия, и в рамках социальных программ и программ в области образования и здравоохранения,

подчеркивая основополагающий принцип, закрепленный в Венской декларации и Программе действий, а также в Пекинской декларации и Платформе действий, о том, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

будучи озабочена установками и традиционной практикой, пагубными для здоровья и благосостояния девочек, включая увечья женских половых органов,

принимая к сведению соответствующие доклады двух рабочих групп открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах (E/CN.4/1996/102), и по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1996/101),

сознавая важную роль Организации Объединенных Наций, и в частности Детского фонда Организации Объединенных Наций и его национальных комитетов, в оказании правительствам помощи в содействии укреплению благосостояния детей и их развитию,

будучи озабочена эксплуатацией детского труда и тем фактом, что с раннего возраста она не позволяет большому числу детей, особенно в районах, страдающих от нищеты, получать элементарное образование и может подвергать чрезмерной опасности их здоровье и даже их жизнь,

признавая, что постепенная ликвидация эксплуатации детского труда может быть достигнута также путем борьбы с нищетой, являющейся одним из главных факторов, обуславливающих детский труд в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение международного сотрудничества в поддержку предпринимаемых на национальном уровне инициатив, направленных на обеспечение осуществления прав детей, и приветствуя, в частности, программы Международной организации труда, нацеленные на ликвидацию эксплуатации детского труда, и деятельность, осуществляемую в рамках ее Международной программы ликвидации детского труда,

будучи встревожена, в частности, эксплуатацией детского труда в ее самых крайних проявлениях, включая принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства,

будучи воодушевлена мерами, принимаемыми правительствами в целях искоренения эксплуатации детского труда,

будучи глубоко обеспокоена растущим числом беспризорных детей во всем мире и нищенскими условиями, в которых часто вынуждены жить эти дети, а также убийствами таких детей и насилием в отношении них,

приветствуя усилия, предпринимаемые правительствами в целях принятия эффективных мер для решения вопроса о беспризорных детях,

#### I

#### Конвенция о правах ребенка и ее осуществление

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1996/99);

2. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней в целях достижения ее универсального соблюдения;

3. вновь подтверждает, что все государства должны выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с различными международными договорами, и в этой связи напоминает об ответственности государств-участников за осуществление Конвенции о правах ребенка;

4. настоятельно призывает государства - участники Конвенции, которые сделали оговорки, рассмотреть вопрос о совместимости их оговорок со статьей 51 Конвенции и другими соответствующими нормами международного права, с тем чтобы изучить возможность снятия тех оговорок, которые противоречат статье 51 Конвенции или не соответствуют нормам международного права;

5. с удовлетворением отмечает конструктивную роль Комитета по правам ребенка в деле повышения осведомленности о принципах и положениях Конвенции и в подготовке рекомендаций для государств-участников в отношении ее осуществления;

6. призывает государства-участники тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно руководящим принципам, разработанным для этой цели;

7. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий, в рамках имеющихся финансовых ресурсов, для эффективного и оперативного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций в свете его растущей загруженности работой и с учетом статьи 43 Конвенции о правах ребенка;

8. с удовлетворением отмечает предпринимаемые Детским фондом Организации Объединенных Наций усилия по оказанию поддержки Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 45 Конвенции и в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека;

9. просит организации и учреждения Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, в пределах их соответствующих мандатов, и призывает государства-участники, межправительственные и неправительственные организации, средства информации и сообщество в целом активизировать свои усилия по распространению информации о Конвенции о правах ребенка, способствовать ее более глубокому пониманию и оказывать содействие государствам-участникам в ее осуществлении;

10. подчеркивает важность организации учебных курсов по правам ребенка для тех лиц, чья деятельность связана с детьми, включая учителей, судей и должностных лиц правоохранительных и иммиграционных органов, и обращает внимание заинтересованных правительств на возможности, которые предоставляет в этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

11. рекомендует специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять в рамках своих мандатов особое внимание конкретным ситуациям, при которых дети подвергаются опасности, включая бедственное положение беспризорных детей, эксплуатацию детского труда, детей в вооруженных конфликтах, детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, а также детей, являющихся жертвами торговли, детской проституции и детской порнографии или других форм злоупотреблений, и учитывать работу Комитета по правам ребенка;

## II

### Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

12. отмечает прогресс, достигнутый Рабочей группой по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах;

13. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах правительствам, соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, Международному комитету Красного Креста и эксперту, назначенному Генеральным секретарем для проведения исследования по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, и предложить им представить свои замечания по этому докладу в такие сроки, чтобы их можно было распространить до начала следующей сессии рабочей группы, а также призывает Международный комитет Красного Креста рассмотреть вопрос о своем представительстве на следующей сессии Рабочей группы;

14. предлагает Комитету по правам ребенка представить свои замечания по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и рассмотреть вопрос о своем представительстве на будущих сессиях Рабочей группы;

15. просит Рабочую группу по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятидесят третьей сессии Комиссии в целях завершения разработки проекта факультативного протокола;

16. приветствует доклад Генерального секретаря о воздействии вооруженных конфликтов на детей (E/CN.4/1996/110 и Add.1) и с удовлетворением отмечает работу назначенного Генеральным секретарем эксперта г-жи Грасы Машел;

17. предлагает государствам-членам и органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Комитет по правам ребенка, Центр по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирную организацию здравоохранения и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям внести свой вклад в исследование, проводимое по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей;

18. приветствует международные усилия, направленные на ограничение и запрещение неизбирательного применения противопехотных мин, и призывает правительства способствовать деятельности по разминированию, которая позволит снизить число жертв среди детей;

19. приветствует также финансовые взносы, которые были внесены в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, учрежденный Генеральным секретарем для финансирования информационных и учебных программ, связанных с деятельностью по обезвреживанию мин, и призывает государства-члены продолжить внесение взносов в этот Фонд;

### III

#### Международные меры по предупреждению и искоренению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

20. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и принимает к сведению ее рекомендации (E/CN.4/1996/100);

21. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат и представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

22. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ей содействие, в том числе путем приглашения ее в свои страны, и представлять ей всю запрашиваемую информацию;

23. предлагает Специальному докладчику продолжать тесно сотрудничать с другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и препроводить свои заключения Комиссии по правам человека;

24. признает важность укрепления международного сотрудничества, в частности путем принятия двусторонних и многосторонних мер и использования программы консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, в качестве средства оказания правительствам помощи в предотвращении и пресечении нарушений прав ребенка, включая торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию;

25. отмечает прогресс, достигнутый Рабочей группой по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

26. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии правительствам, соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, Комитету по правам ребенка и соответствующему Специальному докладчику, а также предложить им представить свои замечания по этому вопросу в такие сроки, чтобы их можно было распространить до начала следующей сессии Рабочей группы;

27. предлагает Комитету по правам ребенка представить свои замечания по проекту факультативного протокола к Конвенции по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и рассмотреть вопрос о своем представительстве на будущих сессиях Рабочей группы;

28. просит Рабочую группу по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии провести двухнедельную или, если это будет возможно, менее продолжительную сессию до начала пятидесят третьей сессии Комиссии для достижения дальнейшего прогресса в выполнении своего мандата в целях завершения разработки проекта факультативного протокола;

29. приветствует созыв Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который должен состояться в Стокгольме 27–31 августа 1996 года, и в этой связи рекомендует Специальному докладчику и Председателю/Докладчику Рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии принять в нем участие в пределах своих мандатов и в рамках имеющихся ресурсов;

30. призывает государства принимать меры, направленные на ликвидацию торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также связанных с ними явлений, и укреплять двустороннее и многостороннее сотрудничество для эффективного решения трансграничных проблем, имеющих отношение к сексуальной эксплуатации детей;

Ликвидация эксплуатации детского труда

31. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся ликвидации эксплуатации детского труда, в частности тех из них, которые связаны с минимальным возрастом для приема на работу, отменой принудительного труда и запретом особо опасных работ для детей, и осуществлять их;

32. призывает правительства принимать законодательные, административные, социальные и просветительские меры для обеспечения защиты детей от экономической эксплуатации, в частности защиты от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для ребенка, или препятствовать получению им образования, или наносить ущерб его здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному и социальному развитию;

33. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры для ликвидации всех крайних форм детского труда, таких, как принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства;

34. призывает, в частности, правительства принять все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительские меры для установления минимального возраста или минимальных возрастов для приема на работу, надлежащей регламентации продолжительности рабочего дня и условий труда, а также надлежащих мер наказания или других санкций для обеспечения эффективного исполнения этих мер;

35. призывает правительства в соответствии с обязательствами, принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в марте 1995 года, установить конкретные сроки для искоренения всех форм детского труда, который противоречит общепризнанным международным стандартам, а также для обеспечения полного исполнения действующих законов по этим вопросам и, в соответствующих случаях, принятия необходимых законов с целью осуществления Конвенции о правах ребенка и стандартов Международной организации труда, обеспечивающих защиту работающих детей;

36. призывает государства-члены укреплять двустороннее и многостороннее сотрудничество, например в рамках программы консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека и Международной программы по ликвидации детского труда Международной организации труда, в качестве средства оказания помощи правительствам в предотвращении и пресечении нарушений прав ребенка, включая эксплуатацию детского труда;

37. принимает к сведению рекомендации, вынесенные Комитетом по правам ребенка в отношении детского труда, и призывает Комитет, а также другие соответствующие договорные органы по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, по-прежнему уделять внимание этой растущей проблеме при рассмотрении докладов государств-участников;

V

Бедственное положение беспризорных детей

38. выражает серьезное беспокойство в связи с ростом во всем мире числа случаев, когда беспризорные дети вовлекаются в серьезные преступления, наркоманию, насилие и проституцию и становятся их жертвами, а также в связи с ростом числа сообщений о таких случаях;

39. настоятельно призывает правительства продолжать активный поиск всеобъемлющих решений проблемы беспризорных детей и принимать меры для восстановления их полноценного участия в жизни общества и предоставления им, в частности, надлежащего питания, жилья, медицинского обслуживания и образования;

40. самым настоятельным образом призывает все правительства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, и принять неотложные меры по предотвращению убийств беспризорных детей и по борьбе с пытками и насилием в отношении них;

41. подчеркивает, что строгое соблюдение обязательств по соответствующим международным договорам по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка, является важным шагом в направлении решения проблем беспризорных детей;

42. призывает международное сообщество поддержать посредством эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения беспризорных детей и предлагает государствам – участникам Конвенции о правах ребенка при подготовке их докладов Комитету по правам ребенка учитывать эту проблему и рассмотреть вопрос об обращении с просьбой об оказании технических консультаций и помощи для реализации инициатив, направленных на улучшение положения беспризорных детей, в соответствии со статьей 45 Конвенции;

43. рекомендует Комитету по правам ребенка и другим соответствующим органам по контролю за соблюдением договоров, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать уделять внимание этой растущей проблеме при рассмотрении докладов государств-участников;

VI

Девочки

44. настоятельно призывает все государства ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и искоренить нарушения прав человека всех детей при уделении особого внимания препятствиям, с которыми сталкиваются девочки;

45. призывает государства ввести в действие законодательные нормы, защищающие девочек от любых форм насилия, включая женский инфантицид и выбор пола ребенка до его рождения, увечье половых органов, инцест, сексуальные злоупотребления, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, и обеспечить выполнение этих законодательных норм, а также разработать для различных возрастных групп безопасные и конфиденциальные программы и медицинские, социальные и психологические вспомогательные услуги в целях оказания помощи девочкам, являющимся жертвами насилия;



VII

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

46. настоятельно призывает правительства уделять особое внимание положению детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, путем разработки и осуществления новой политики ухода за ними и обеспечения их благосостояния при необходимом международном сотрудничестве, в частности со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

VIII

47. приветствует все более активную поддержку, оказываемую обеспечению прав ребенка региональными и межправительственными организациями и учреждениями;

48. поощряет создание органов и учреждений, как правительственных, так и неправительственных, для контроля, осуществления и поддержки деятельности в пользу детей под знаком принципа соблюдения наилучших интересов ребенка, признанного в Конвенции о правах ребенка;

49. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

50. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Права ребенка".

62-е заседание  
24 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

V. Решения

1996/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 19 марта 1996 года Комиссия по правам человека без голосования постановила предложить следующим лицам принять участие в работе ее заседаний:

а) в связи с рассмотрением пункта 3: г-ну Х. Урутия, Председателю-докладчику Рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года;

б) в связи с рассмотрением пункта 3: г-ну П. Пиньейру, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;

с) в связи с рассмотрением пункта 3: г-же Ф.З. Ксентини, Специальному докладчику по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

- d) в связи с рассмотрением пункта 4: г-ну Х. Халинену, Специальному докладчику по вопросу о палестинских территориях, оккупированных Израилем;
- e) в связи с рассмотрением пункта 6: г-ну М. Эннасеру, Председателю-докладчику Рабочей группы по вопросу о праве на развитие;
- f) в связи с рассмотрением пункта 7: г-ну Э. Берналесу Бальестеросу, Специальному докладчику по вопросу об использовании наемников;
- g) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну Луи Жуане, Председателю-докладчику Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- h) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну А. Хусайну, Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение;
- i) в связи с рассмотрением пункта 8: г-ну П. Кумарасвами, Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов;
- j) в связи с рассмотрением пункта 8 а): г-ну Н. Родли, Специальному докладчику по вопросу о пытках;
- k) в связи с рассмотрением пункта 8 с): г-ну И. Тошевки, Председателю-докладчику Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- l) г-ну М. Новаку, эксперту специальной процедуры, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии;
- m) в связи с рассмотрением пункта 8 d): г-ну К. Варгасу Писарро, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- n) в связи с рассмотрением пункта 9 а): г-же Р. Кумарасвами, Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин;
- o) в связи с рассмотрением пункта 9 d): г-ну Ф. М. Денгу, Представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;
- p) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну М. Копиторну, Специальному представителю Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;
- q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну А. Артусио Родригес, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;
- r) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Пак Чон Хёну, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;
- s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Й. Йокота, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;
- t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну К. Й. Гроту, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на Кубе;

- u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-же Э. Рен, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии;
- v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну М. Ван дер Стулу, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;
- w) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Г. Биро, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- x) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Р. Денъи-Сеги, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;
- y) г-ну Б. В. Ндиайе, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;
- z) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Р. Гарретону, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Заире;
- aa) в связи с рассмотрением пункта 10 или пункта 17: г-же М. Пинто, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале;
- bb) в связи с рассмотрением пункта 10 или пункта 17: г-ну М. Шарфи, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;
- cc) в связи с рассмотрением пункта 10 b): г-ну Ф. Йимеру, Председателю Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; представителям государств, положение в которых рассматривается в рамках пункта 10 b);
- dd) в связи с рассмотрением пункта 10 b) г-ну Х. Темплтону, независимому эксперту;
- ee) в связи с рассмотрением пункта 10 b) г-же Н'Дуре М'Бам Диарра, независимому эксперту;
- ff) в связи с рассмотрением пункта 12: г-ну М. Глеле-Аханханзо, Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
- gg) в связи с рассмотрением пункта 15: г-ну И. Максиму, Председателю сорок седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
- hh) в связи с рассмотрением пункта 17: г-ну М. Керби, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;
- ii) в связи с рассмотрением пункта 17: г-ну А. Дьенгу, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;
- jj) в связи с рассмотрением пункта 17: г-же А.-М. Лизин, Председателю Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

кк) в связи с рассмотрением пункта 18: г-ну А. Амору, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;

лл) в связи с рассмотрением пункта 19: г-ну Я. Хегельсену, Председателю-докладчику Рабочей группы по "правозащитникам";

мм) в связи с рассмотрением пункта 20: г-ну Н. Элиассону, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах;

нн) в связи с рассмотрением пункта 20 б): г-же О. Кальсетас-Сантос, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

оо) в связи с рассмотрением пункта 20 б): г-ну И. Мора Годои, Председателю-докладчику Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии.

[См. главу III.]

#### 1996/102. Вопросы коренных народов

На своем 20-м заседании 1 апреля 1996 года Комиссия по правам человека без голосования постановила внести в свою предварительную повестку дня новый двадцать третий пункт повестки дня, озаглавленный "Вопросы коренных народов", и изменить соответствующим образом нумерацию пунктов 23 и 24.

[См. главу III.]

#### 1996/103. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

На своем 35-м заседании 11 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1995/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, без голосования постановила учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки руководящих принципов политики в данной области на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1995/10, и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам. Комиссия постановила 34 голосами против 16 при 1 воздержавшемся предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести свой вклад в разработку проекта руководящих принципов политики, направив свои замечания о предварительном своде основных принципов политики для рассмотрения рабочей группой, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 36, и главу V.]

1996/104. Принудительные выселения

На своем 35-м заседании 11 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1995/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, учитывая деятельность других органов Организации Объединенных Наций по данному вопросу, в особенности деятельность Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и памятуя о необходимости избегать ненужного дублирования, постановила 22 голосами против 18 при 9 воздержавшихся рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, в свете выводов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая должна состояться в Стамбуле в июне 1996 года, разрешить проведение в соответствующее время после Хабитат II семинара экспертов по вопросу о практике принудительных выселений с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов защиты прав человека в случаях перемещения населения, вызванного потребностями развития.

[См. главу V.]

1996/105. Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления

На своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1995/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, приняв во внимание деятельность других органов Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в особенности деятельность Комиссии международного права, и сознавая необходимость избегать ненужного дублирования, без голосования постановила отложить принятие решения о направлении Экономическому и Социальному Совету проекта решения Подкомиссии относительно подготовки доклада о признании грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления (E/CN.4/1996/2-E/CN.4/Sub.2/1995/51, глава I, раздел B), с тем чтобы иметь возможность учесть деятельность других органов Организации Объединенных Наций в этой области, включая работу Комиссии международного права.

[См. главу XV.]

1996/106. Вопрос о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь

На своем 51-м заседании 11 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1995/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года и напоминая о своем решении 1995/107 от 3 марта 1995 года, без голосования постановила не направлять Экономическому и Социальному совету проект решения Подкомиссии относительно проведения исследования по вопросу о влиянии на права человека деятельности Организации Объединенных Наций по решению международных гуманитарных проблем и поощрению и защите прав человека, включая гуманитарную помощь (E/CN.4/1996/2-E/CN.4/Sub.2/1995/51, глава I, раздел B).

[См. главу XV.]

1996/107. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

На своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1995/14 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком с поручением провести углубленное исследование вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов. Комиссия также без голосования постановила предложить правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить или продолжать предоставлять информацию по этому вопросу и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 38, и главу XV.]

1996/108. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

На своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению решение 1995/111 от 24 августа 1995 года и резолюцию 1994/42 от 26 августа 1994 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, без голосования постановила одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для завершения им своей работы.

[См. главу XV.]

1996/109. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 52-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению решение 1995/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года и напоминая резолюции 1989/38 от 1 сентября 1989 года и 1990/28 от 31 августа 1990 года, а также решения 1991/11 от 29 августа 1991 года, 1992/110 от 27 августа 1992 года и 1994/116 от 26 августа 1994 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, без голосования постановила одобрить рекомендацию Подкомиссии просить Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса представить его третий доклад о ходе работы над исследованием договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами Рабочей группе на ее четырнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад обоим органам соответственно на их пятнадцатой и сорок девятой сессиях. Комиссия также без голосования постановила просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить и завершить свое исследование, в частности путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека и предоставить необходимые ресурсы для его поездки в одну из стран, которая будет определена в консультации с соответствующим

правительством, с целью изучения на месте современной значимости исторического договора как практического примера для включения в окончательный доклад.

[См. главу XXIII.]

1996/110. Организация работы пятьдесят третьей сессии

На своем 60-м заседании 23 апреля 1996 года Комиссия без голосования постановила, в свете позитивного опыта изменения сроков проведения пятьдесят второй сессии на одногодичной пробной основе, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету в соответствии с решением Совета 1994/297 от 29 июля 1994 года и, принимая во внимание решение Совета 1995/296 от 25 июля 1995 года об изменении даты проведения очередной ежегодной сессии Комиссии таким образом, чтобы она проходила в марте – апреле каждого года, а не в более ранние сроки и чтобы в этой связи пятьдесят третья сессия была проведена с 10 марта по 18 апреля 1997 года.

[См. главу III.]

1996/111. Организация работы пятьдесят третьей сессии

На своем 60-м заседании 23 апреля 1996 года Комиссия, приняв во внимание напряженный график своей работы, а также необходимость надлежащего рассмотрения всех пунктов повестки дня и напомнив, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет утверждал просьбу Комиссии о проведении дополнительных заседаний в связи с ее тридцать седьмой – пятьдесят второй сессиями, без голосования постановила:

а) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить, по возможности, в рамках имеющихся финансовых ресурсов проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с пятьдесят третьей сессией Комиссии;

б) просить Председателя Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Экономический и Социальный Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу III.]

1996/112. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 60-м заседании 23 апреля 1996 года Комиссия без голосования постановила сохранить в своей повестке дня пункт 10 а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", при том понимании, что просьбы, содержащиеся в предыдущих резолюциях Комиссии по этому вопросу, останутся в силе, включая просьбу к Генеральному секретарю представить доклад Комиссии по поводу их осуществления.

[См. главу X.]

1996/113. Организация работы пятьдесят третьей сессии

На своем 61-м заседании 24 апреля 1996 года Комиссия без голосования постановила, что если в резолюциях, принятых на пятьдесят второй сессии, не предусмотрено иное, то в рамках всех действующих тематических мандатов и мандатов по странам, учрежденных Комиссией и возложенных на специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, ожидается представление докладов для пятьдесят третьей сессии, даже если в соответствующих резолюциях отсутствуют ясные указания в отношении этих обязательств по представлению докладов.

[См. главу III.]

1996/114. Организация работы

На своем 62-м заседании 24 апреля 1996 года Комиссия без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1996/L.2, озаглавленного "Организация работы", до своей пятьдесят третьей сессии.

[См. главу III.]

-----